

सहस्रधामन्विशिखान्विग्रीवां शायया त्वम् ।  
 प्रति स्म चक्रुषे कृत्या प्रिया प्रियावते हर ॥४॥  
 अनयाहमोषध्या सर्वाः कृत्या अदुदुषम् ।  
 यां क्षेत्रे चक्रुषां गोषु यां वा ते पुरुषेषु ॥५॥  
 यश्चकार न शशाक कर्तुं शश्रे पादमङ्गुरिम् ।  
 चकार भद्रमस्मभ्यमात्मने तर्पनं तु सः ॥६॥  
 अपामार्गोप मार्तु क्षेत्रियं शपथश्च यः ।  
 अपाहं यातुधानीरप सर्वा अराध्यः ॥७॥  
 अपमृज्य यातुधानानप सर्वा अराध्यः ।  
 अपामार्गं त्वया वयं सर्वं तदपं मृज्महे ॥८॥

सहस्रधामन् । विशिखान् । विग्रीवान् । शायय । त्वम् ।  
 प्रति । स्म । चक्रुषे । कृत्याम् । प्रियाम् । प्रियवते । हर ॥ ४ ॥  
 अनया । अहम् । ओषध्या । सर्वाः । कृत्याः । अदुदुषम् ।  
 याम् । क्षेत्रे । चक्रुः । याम् । गोषु । याम् । वा । ते । पुरुषेषु ॥ ५ ॥  
 यः । चकार । न । शशाक । कर्तुम् । शश्रे । पादम् । अङ्गुरिम् ।  
 चकार । भद्रम् । अस्मभ्यम् । आत्मने । तर्पनम् । तु । सः ॥ ६ ॥  
 अपामार्गः । अप । मार्तु । क्षेत्रियम् । शपथः । च । यः ।  
 अप । अहं । यातुधानीः । अप । सर्वाः । अराध्यः ॥ ७ ॥  
 अपमृज्य । यातुधानान् । अप । सर्वाः । अराध्यः ।  
 अपामार्गं । त्वया । वयम् । सर्वम् । तत् । अप । मृज्महे ॥ ८ ॥

( १८ ) एकोनविंशं सूक्तम्

(१-८) अहर्षत्वात् सूक्तस्य शुक्र क्रमिः । अपामार्गवनस्पतिर्वेपता । (१, ३-८) प्रथमर्ष-  
 स्तुतीपादिपञ्चाभायुष्टम्, (२) द्वितीयावाथ पञ्चापद्विकल्पवती ॥

उतो अस्यबन्धुदुतो असि नु जामिदुत् ।  
 उतो कृत्याकृतः प्रजा नडमिवा छिन्धि वार्षिकम् ॥१॥

उतो इति । असि । अबन्धुदुत् । उतो इति । असि । नु । जामिदुत् ।  
 उतो इति । कृत्याकृतः । प्रजाम् । नडमिवा । आ । छिन्धि । वार्षिकम् ॥ १ ॥

## Kāṇḍa VI

### षष्ठं काण्डम्

## अथ षष्ठं काण्डम् ॥

( १ ) प्रथमं सूक्तम्

(१-३) वृषस्वास्त्य सूक्तस्याथर्वा ऋषिः । सविता देवता । (१) प्रथममर्चयित्वा विषीकिकमध्या  
रात्रौ मगती, (२-३) द्वितीयाह्नीययोश्च विषीकिकमध्या पुर उष्णिग् उन्वती ॥

दोषो गाय बृहद्गाय धूमर्द्धेहि । आथर्वण स्तुहि देवं सवितारम् ॥१॥  
तष्टु इष्टि यो अन्तः सिन्धौ सुनुः । सत्यस्य युवानमद्रौघवाचं सुशेवम् ॥२॥  
स धा नो देवः सविता साविषदुष्टानि शूरि । उभे सुष्टुती सुगातवे ॥३॥

दोषो इति । गाय । बृहत् । गाय । धूमत् । धेहि ।  
आथर्वण । स्तुहि । देवम् । सवितारम् ॥ १ ॥  
तम् । कुं इति । स्तुहि । यः । अन्तः । सिन्धौ । सुनुः ।  
सत्यस्य । युवानम् । अद्रौघवाचम् । सुशेवम् ॥ २ ॥  
सः । धा । नः । देवः । सविता । साविषत् । अमृतानि । शूरि ।  
उभे इति । सुष्टुती इति सुस्तुती । सुगातवे ॥ ३ ॥

( २ ) द्वितीयं सूक्तम्

(१-३) वृषस्वास्त्य सूक्तस्याथर्वा ऋषिः । सोमो वनस्पतिर्देवता । परोष्णिग् उन्वती ॥

इन्द्राय सोममृत्विजः सुनोता च धावत । स्तोतुर्यो वचः शृणवद्वर्च मे ॥१॥

इन्द्राय । सोमम् । ऋत्विजः । सुनोत । आ । च । धावत  
स्तोतुः । यः । वचः । शृणवत् । हवम् । च । मे ॥ १ ॥

Savita

VI.1.1 Sing in the evening (dōṣah); sing loudly for long; adopt the shining one. O persevering devotee, praise the divine inspirer Lord.

VI.1.2 Praise him, who is the impeller towards truth in the midst of the ocean, who is young, is free from malicious speech, and is bestower of bliss.

VI.1.3 May He, the divine inspirer Lord, indeed, bestow plenty of ambrosia (amrtāni) on us, so that we may travel along both the paths comfortably.

Somaḥ - Vanaspatiḥ

VI.2.1 O performers of sacrifices according to seasons, press out devotional bliss and clean it carefully for the resplendent Lord, who will listen to the words and invocation of mine, an adorer.



( ४ ) ऋषिः सूक्तम्

(1-3) दुषस्वात्म्यं सुतस्वात्म्यं क्रामिः । अमोक्षा देवताः । (1) प्रथमर्षः पञ्चाह्वती, (2) द्वितीयायाः संस्कारपद्धिः, (3) तृतीयायाश्च निष्ठा विपद्भवर्षी कथ्यन्ति ।

त्वष्टा मे दैव्यं वचः पर्जन्यो ब्रह्मणस्पतिः ।  
 पुत्रैर्भ्रातृमिरदितिर्नु पातु नो दुष्टरं त्रायमाणं सहः ॥१॥  
 अंशो भगो वरुणो मित्रो अर्यमादितिः पान्तु मरुतः ।  
 अप तस्य द्वेषो गमेदमिदुतो यावयच्छत्रुमन्तितम् ॥२॥  
 धिये समन्धिना प्रावतं न उरुष्या ण उरुमन्नप्रयुच्छन् ।  
 द्यौश्चिपितर्यावय दृच्छन् या ॥३॥

त्वष्टा । मे । दैव्यम् । वचः । पर्जन्यः । ब्रह्मणः । पतिः ।  
 पुत्रैः । भ्रातृभिः । अदितिः । नु । पातु । नः । दुष्टरम् । त्रायमाणम् । सहः ॥ १ ॥  
 अंशः । भगः । वरुणः । मित्रः । अर्यमा । अदितिः । पान्तु । मरुतः ।  
 अप । तस्य । द्वेषः । गमेत् । अमिदुतः । यावयत् । शत्रुम् । अन्तितम् ॥२॥  
 धिये । सम् । अन्धिना । प्र । अवतम् । नः । उरुष्य । नः ।  
 उरुञ्जम् । अप्रयुच्छन् । द्यौः । पितः । यवय । दृच्छन् । या ॥ ३ ॥

( ५ ) पञ्चमं सूक्तम्

(1-3) दुषस्वात्म्यं सुतस्वात्म्यं क्रामिः । (1, 2) प्रथमाह्वतीयचोर्ध्वोरतिः, (2) द्वितीयायाः देवताः । (1, 2) प्रथमाह्वतीयचोर्ध्वोरतिः, (2) द्वितीयायाश्च सुरिणुदुर् कथ्यन्ति ।

उदेनसुतरं नयामे घृतेनाहुत । समेनं वर्षसा सृज प्रजया च बहुं कृधि ॥१॥  
 इन्द्रेण प्रतरं कृधि सजातानामसहृद्गी । रायस्पोषेण सं सृज जीवातवे जुरसे नय ॥२॥

उत् । एनम् । उत्तरम् । नय । अग्ने । घृतेन । आहुत ।  
 सम् । एनम् । वर्षसा । सृज । प्रजया । च । बहुम् । कृधि ॥ १ ॥  
 इन्द्र । इम् । प्रतरम् । कृधि । सजातानाम् । असत् । वृशी ।  
 रायः । पोषेण । सम् । सृज । जीवातवे । जुरसे । नय ॥ २ ॥

## Tvaṣṭr and others

VL4.1 May the supreme mechanic, the Lord supreme and the Lord of rains listen to my godly prayers. May the indivisible one (aditi, the earth), along with her sons and brothers, protect our saving power, difficult to overcome.

VL4.2 May the Lord of illumination (aṁśah), the Lord of wealth and glory (bhagah), the venerable Lord, the friendly Lord, the eternal law-giver, the indivisible one (aditi) and cloud-bearing winds protect us. May the injuring malice of that (foe) be removed far and may that enemy be cast away from us.

VL4.3 May you, O twins divine, protect us for good actions (dhiye). O wide-moving, may you guard us with unceasing care. O Heaven, our father, keep misfortunes whatsoever away from us.

## Agni

VL5.1 O fire divine, augmented with oblations of clarified butter, may you lift this (sacrificer) up higher and higher. May you endow him with lustre and bless him with plenty of offsprings

## Indra

VL5.2 O resplendent Lord, may you augment this sacrificer, so that he may have sway over his kinsmen. May you endow him with riches and nourishment; lead him to ripe old age for (enjoyment of) long life.

यस्य कृष्णो हविर्गृहे तममे वर्धया त्वम् । तस्मै सोमो अर्धि ब्रवद्वयं च ब्रह्मणस्पतिः ॥३॥

यस्य । कृष्णः । हविः । गृहे । तम् । अग्ने । वर्धय । त्वम् ।  
तस्मै । सोमः । अर्धि । ब्रवत् । अयम् । च । ब्रह्मणः । पतिः ॥ ३ ॥

( १ ) षष्ठं सूक्तम्

(१-३) उपस्थास्य सूक्तस्वायर्वा ऋषिः । (१) प्रथमार्थं ब्रह्मणस्पतिः, (२-३) द्वितीयद्वितीययोश्च सोमो देवते । अङ्गुष्ठा उच्यते ।  
योऽस्य स्नान्ब्रह्मणस्पतेर्देवो अमिमन्यते । सर्वं तं रन्वयासि मे यजमानाय सुन्वते ॥१॥  
यो नः सोम सुशंसिनो दुःशंस आदिदेशति । वज्रेणास्य मुखे जहि स संविष्टो अपायति ॥२॥  
यो नः सोमाभिदासति सनाभिर्यश्च निष्टबः । अप तस्य बलं तिर महीव यौर्वधुत्मना ॥३॥

यः । अस्मान् । ब्रह्मणः । पुते । अदेवः । अमिमन्यते ।  
सर्वम् । तम् । रन्वयासि । मे । यजमानाय । सुन्वते ॥ १ ॥  
यः । नः । सोम । सुशंसिनः । दुःशंसः । आदिदेशति ।  
वज्रेण । अस्य । मुखे । जहि । सः । समुपिष्टः । अप । अयति ॥ २ ॥  
यः । नः । सोम । अभिदासति । सनाभिः । यः । च । निष्टबः ।  
अप । तस्य । बलम् । तिर । महीव । यौर्वधुत्मना ॥ ३ ॥

( ७ ) सप्तमं सूक्तम्

(१-३) उपस्थास्य सूक्तस्वायर्वा ऋषिः । (१-२) प्रथमाद्वितीययोर्देवो सोमः, (३) द्वितीययोश्च सोमो देवते ।  
देवा देवताः । (१) प्रथमाया निष्ठायासी, (२-३) द्वितीयद्वितीययोश्च सोमो देवते ।

येन सोमादितिः पथा मित्रा वा यन्त्यद्गृहः । तेना नोवसा गृहि ॥१॥

येन । सोम । अदितिः । पथा । मित्राः । वा । यन्ति । अद्गृहः ।  
तेन । नः । अवसा । आ । गृहि ॥ १ ॥

### Agni

VI.5.3 In whose house we perform sacrifice, O adorable Lord, may you augment him in every way. May the blissful Lord bless him and so also this Lord of divine knowledge (brahmaṇaspati)

### Brahmaṇaspati

VI.6.1 O lord of knowledge divine, whosoever an undivine person plans to harm us, may you subjugate every such person to one, the sacrificer, the offerer of devotional bliss.

### Soma

VI.6.2 Whoever a person of bad (ill) fame wants to Lord it over us, the persons of good fame, may you, O blissful Lord, strike on his face with your adamant weapon, so that being crushed, he may vanish.

VI.6.3 O blissful Lord, whosoever a person whether a kinsman or a stranger, wants to enslave us, may you draw away his strength with your killing weapon just like the mighty sky.

### Soma

VI.7.1 O blissful Lord, by which path-way the earth and the suns (ādityāḥ of twelve months) move never hostile (to each other), thereby may you come to us with help.

येन सोम साहन्त्यासुरान्बन्धयासि नः । तेनानो अधि बोधत ॥२॥  
येन देवा असुराणामोर्जास्त्यवृणीध्वम् । तेनानुः शर्म यच्छत ॥३॥

येन । सोम । साहन्त्य । असुरान् । बन्धयासि । नः ।  
तेन । नुः । अधि । बोधत ॥ २ ॥  
येन । देवाः । असुराणाम् । ओर्जासि । अवृणीध्वम् ।  
तेन । नुः । शर्म । यच्छत ॥ ३ ॥

( ८ ) अथर्व सूक्तम्

(१-४) वृक्षस्यास्य सूक्तस्य वयमस्मिन्निधिः । कामाख्या देवता । पञ्चावधिरुक्ता ।

यथा वृक्षं लिङ्गुजा समन्तं परिषस्वजे ।  
एवा परिष्वजस्व मां यथा मां कामिन्यसौ यथा मन्त्रापणा अस्तः ॥१॥  
यथा सुपर्णः प्रपतन्पक्षौ निहन्ति भूम्याम् ।  
एवा नि हन्मि ते मनो यथा मां कामिन्यसौ यथा मन्त्रापणा अस्तः ॥२॥  
यथेमे द्यावापृथिवी सद्यः पर्येति सूर्यः ।  
एवा पर्येमि ते मनो यथा मां कामिन्यसौ यथा मन्त्रापणा अस्तः ॥३॥

यथा । वृक्षम् । लिङ्गुजा । समन्तम् । परिष्वजस्वजे । एव । परि । स्वजस्व । माम् । यथा ।  
माम् । कामिनी । अस्तः । यथा । मत् । न । अपङ्गाः । अस्तः ॥ १ ॥  
यथा । सुपर्णः । प्रपतन् । पक्षौ । निहन्ति । भूम्याम् ।  
एव । नि । हन्मि । ते । मनः । यथा । माम् । कामिनी । अस्तः । यथा ।  
मत् । न । अपङ्गाः । अस्तः ॥२॥  
एव । परि । एमि । ते । मनः । यथा । माम् । कामिनी । अस्तः ।  
यथा । मत् । न । अपङ्गाः । अस्तः ॥ ३ ॥

VI.7.2 O blissful Lord, O overpowering one, by what force you put the life-giving powers (asuras) under our control, thereby may you incite us.

Viśvedevāḥ

VI.7.3 O bounties of Nature, whereby you keep captive the vigours of the life-giving powers, thereby may you give us comfort.

Kāma (Love) - Ātman

VI.8.1 As a creeper embraces a tree on all its sides, so do embrace me, so that you may be desirous of me, so that you may never be deserting (going away from) me.

VI.8.2 As an eagle, when taking off, strikes his wings down on the earth, so I strike your mind, so that you may be desirous of me, so that you may never be deserting (going away from) me.

VI.8.3 As the sun reaches these two, heaven and earth, at once, so I reach your mind, so that you may be desirous of me, so that you may never be deserting (going away from) me.

(९) नवमं सूक्तम्

(१-२) वृषस्वात्म्यं सुकृत्यं वनस्पतिर्कर्मि । कामात्मा देवता । अनुष्टुप् छन्दः ॥  
 वाञ्छं मे तन्वं । पादौ वाञ्छाक्ष्यौ । वाञ्छं सुकृत्यौ ।  
 अक्ष्यौ वृषण्यन्त्याः केशा मां ते कामेन शुष्यन्तु ॥१॥  
 मम त्वा दोषणिश्चिषं कृणोमि हृदयश्चिषं ।  
 यथा मम क्रतावसो मम चित्तमुपायसि ॥२॥  
 यासां नाभिरुरेहणं हृदि संवर्ननं कृतम् ।  
 गावो घृतस्य मातरोमू सं वानयन्तु मे ॥३॥

वाञ्छं । मे । तन्वं । पादौ । वाञ्छं । अक्ष्यौ । वाञ्छं । सुकृत्यौ ।  
 अक्ष्यौ । वृषण्यन्त्याः । केशाः । माम् । ते । कामेन । शुष्यन्तु ॥ १ ॥  
 मम । त्वा । दोषणिश्चिषं । कृणोमि । हृदयश्चिषं ।  
 यथा । मम । क्रतावसो । मम । चित्तम् । उपुऽआयसि ॥ २ ॥  
 यासाम् । नाभिः । आऽरेहणम् । हृदि । सम् । वननम् । कृतम् ।  
 गावः । घृतस्य । मातरः । अमूम् । सम् । वनयन्तु । मे ॥ ३ ॥

(१०) दशमं सूक्तम्

(१-३) वृषस्वात्म्यं सुकृत्यं वान्तातिर्कर्मि । (१) प्रथमर्चोऽग्निः, (२) द्वितीयाया वायुः, (३) तृतीयाया सूर्यो देवता । (४) प्रथमायाः साक्षी विष्णुः, (५) द्वितीयायाः प्राजापत्या बृहती, (६) तृतीयायाः साक्षी बृहती छन्दांसि । सर्वा विपदाः ॥

पृथिव्यै श्रोत्राय वनस्पतिभ्योऽग्नेधिपतये स्वाहा ॥१॥  
 प्राणायान्तरिक्षाय वयोभ्यो वायवेधिपतये स्वाहा ॥२॥  
 दिवे चक्षुषे नक्षत्रेभ्यः सूर्याधिपतये स्वाहा ॥३॥

पृथिव्यै । श्रोत्राय । वनस्पतिभ्यः । अग्नये । अधिऽपतये । स्वाहा ॥ १ ॥  
 प्राणाय । अन्तरिक्षाय । वयोभ्यः । वायवे । अधिऽपतये । स्वाहा ॥ २ ॥  
 दिवे । चक्षुषे । नक्षत्रेभ्यः । सूर्याय । अधिऽपतये । स्वाहा ॥ ३ ॥

## Kāma (Love) - Ātman

VI.9.1 May you long for my body, for my feet; may you long for my eyes and my thighs. Let eyes and hair of yours, passionately desirous of me, parch me (śuṣyantū) with an intense desire for you.

VI.9.2 I make you cling to my arms, make you cling to my heart, so that you will be one in desire with me and will be one in thought with me (shall be pleasing to my heart).

VI.9.3 Kissing is whose relationship (nābhiḥ), and conciliation is in heart, may the cows, mothers of butter, make that maiden inclined towards me. ( They whose navel is a licking - yasyām nābhiḥ ārehaṇam)

## Agni

VI.10.1 For hearing (śrotrāya) to the earth, to the vegetation, and to the fire, their overlord, I dedicate.

## Vāyu

VI.10.2 For breath, to the midspace, to the birds, and to the wind, their overlord, I dedicate.

## Āditya

VI.10.3 For vision to the sky, to the stars and to the sun, their overlord, I dedicate.

## ( ११ ) अश्वत्थं वृक्षम्

( १-२ ) अश्वत्थास्य वृक्षस्य प्रजापतिर्भवति । रेतो जन्मोक्तं वा देवता । अनुसुप्तं कथम् ॥

शुमीमंश्चत्थ आरुदुस्तत्र पुंसुर्वनं कृतम् । तद्वै पुत्रस्य वेदनं तत्स्त्रीष्व्वा भ्रामसि ॥ १ ॥  
 पुंसि वै रेतो भवति तत्स्त्रियामनु विच्यते । तद्वै पुत्रस्य वेदनं तत्प्रजापतिरब्रवीत् ॥ २ ॥  
 प्रजापतिरनुमतिः सिनीवात्युषीकृपत् । सैष्यमन्यत्र दधत्पुमांससु दधद्विह ॥ ३ ॥

शुमीम् । अश्वत्थः । आरुदः । तत्र । पुंसुर्वनम् । कृतम् ।  
 तत् । वै । पुत्रस्य । वेदनम् । तत् । स्त्रीषु । आ । भ्रामसि ॥ १ ॥  
 पुंसि । वै । रेतः । भवति । तत् । स्त्रियाम् । अनु । विच्यते ।  
 तत् । वै । पुत्रस्य । वेदनम् । तत् । प्रजापतिः । अब्रवीत् ॥ २ ॥  
 प्रजापतिः । अनुमतिः । सिनीवाली । अचीकृपत् ।  
 सैष्यम् । अन्यत्र । दधत् । पुमांसम् । ऊं इति । दधत् । इह ॥ ३ ॥

## ( १२ ) शर्मणं वृक्षम्

( १-२ ) शर्मणास्य वृक्षस्य प्रजापतिर्भवति । तद्वै देवता । अनुसुप्तं कथम् ॥

परि घामिव सूर्योर्हीनां जनिमागमम् ।  
 रात्री जगदिवान्यदुसात्तेना ते वारये विषम् ॥ १ ॥  
 यद्ब्रह्मभिर्यदविभिर्यद्वैविदितं पुरा ।  
 यन्मृतं मर्त्यमासुन्वतेना ते वारये विषम् ॥ २ ॥  
 मध्वा पृथ्वे नद्यः पर्वता गिरयो मधु ।  
 मधु परुष्णी शीपाला शमाञ्जे अस्तु शं हृदे ॥ ३ ॥

परि । घामिश्च । सूर्यः । अहीनाम् । जनिम् । अगमम् ।  
 रात्री । जगत् । अन्वत् । हंसात् । तेन । ते । वारये । विषम् ॥ १ ॥  
 यत् । ब्रह्मभिः । यत् । ऋषिभिः । यत् । देवैः । विदितम् । पुरा ।  
 यत् । मृतम् । मर्त्यम् । आसुन्वत् । तेन । ते । वारये । विषम् ॥ २ ॥  
 मध्वा । पृथ्वे । नद्यः । पर्वताः । गिरयः । मधु ।  
 मधु । परुष्णी । शीपाला । शम् । आस्ते । अस्तु । शम् । हृदे ॥ ३ ॥

## Retas

VI.11.1 Aśvattha (holy fig tree) mounted on a śamī (Mimosa sumā). There a male birth is assured. That is certainly the obtainment of a son. That we administer to women.

VI.11.2 In the male, of course, the semen is formed. That, afterwards, is discharged into the female. That surely is the begetter of a son, so the Lord of offsprings (Prajāpati) has proclaimed.

As given in the Verse

VI.11.3 The Lord of creatures, mutual consent, (anumati) and active life (sinivālī) give shape (to the embryo). May they put a male here and the birth of girl elsewhere.

## Cure for Poison

VI.12.1 As the sun reaches the sky and as the night reaches all the world other than the sun, so I reach the race of snakes. With that (knowledge), I ward off your poison.

VI.12.2 Which was discovered by the learned, by the seers and by the enlightened ones in the days of old; which is of the past and will be in future also, with that (knowledge), O you having a mouth, I ward off your poison.

VI.12.3 I fill it with honey. Rivers, mountains and hills are sweet. Sweet are the paruṣṇī and the śīpālā. May it be soothing to mouth and soothing to heart. (Rivers (nadyaḥ) as Gangā or Paruṣṇī; mountains as Himālaya; śīpālā as śaivāla, a water grass; giri as the foot-hills of the mountains). (Cf. The nadyaḥ hymn of the Ṛgveda X.75.5)

## ( १३ ) मृत्योर्धं वृत्तम्

( १-३ ) वृत्तस्यास्य वृत्तस्यापार्वा क्रमि । वृत्तोर्येता । अस्तुत्तु वृत्तः ।

नमो देववधेभ्यो नमो राजवधेभ्यः ।  
 अथो ये विद्यानां वधास्तेभ्यो मृत्यो नमोस्तु ते ॥१॥  
 नमस्ते अधिवाकाय परावाकाय ते नमः ।  
 सुमत्यै मृत्यो ते नमो दुर्मत्यै त इदं नमः ॥२॥  
 नमस्ते यातुधानेभ्यो नमस्ते भेषजेभ्यः ।  
 नमस्ते मृत्यो मृलेभ्यो ब्राह्मणेभ्य इदं नमः ॥३॥

नमः । देववधेभ्यः । नमः । राजवधेभ्यः ।  
 अथो इति । ये । विद्यानाम् । वधाः । तेभ्यः । मृत्यो इति । नमः । अस्तु । ते ॥ १ ॥  
 नमः । ते । अधिवाकाय । परावाकाय । ते । नमः ।  
 सुमत्यै । मृत्यो इति । ते । नमः । दुःस्रत्यै । ते । इदम् । नमः ॥ २ ॥  
 नमः । ते । यातुधानेभ्यः । नमः । ते । भेषजेभ्यः ।  
 नमः । ते । मृत्यो इति । मृलेभ्यः । ब्राह्मणेभ्यः । इदम् । नमः ॥ ३ ॥

## ( १४ ) मृत्योर्धं वृत्तम्

( १-३ ) वृत्तस्यास्य वृत्तस्य वृत्तस्य क्रमि । वृत्तस्यो देवता । अस्तुत्तु वृत्तः ।

अस्थिरसं परुषसमास्थितं हृदयामयम् । बलासं सर्वं नाशयान्ते यम् पर्वसु ॥१॥  
 निर्बलासं बलासिनः क्षिणोमि मुष्कुरं यथा । क्षिणोम्यस्य बन्धनं मृलेभ्योर्वा इव ॥२॥  
 निर्बलासेतः प्र पंताशुंगः शिशुको यथा । अथो इदं इव हायनोपं द्राक्षवीरहा ॥३॥

अस्थिरसं । परुःसं । आस्थितम् । हृदयऽआमयम् ।  
 बलासम् । सर्वम् । नाशय । अन्तेऽस्याः । यः । च । पर्वसु ॥ १ ॥  
 निः । बलासम् । बलासिनः । क्षिणोमि । मुष्कुरम् । यथा ।  
 क्षिणोमि । अस्य । बन्धनम् । मृलेम् । उर्वाऽर्वाऽइव ॥ २ ॥  
 निः । बलासु । इतः । प्र । पत । आशुंगः । शिशुकः । यथा ।  
 अथो इति । इदं । इव । हायनः । अप । द्राष्टि । अवीरहा ॥ ३ ॥

## Mṛtyu : Death

VI.13.1 Our homage be to the weapons of the bounties of Nature; our homage be to the weapon of the rulers; then to the weapons, that belong to common people, and to you, O death, let our homage be. (deva-vadhebhyaḥ, rājā-vadhebhyaḥ and viśyānām vadhebhyaḥ refer to the weapons of the three varṇas.)

VI.13.2 Our homage be to your blessings and to your curses; let our homage be. O death, homage be to your good-will and to your ill-will, let this our homage be. (adhivāka = blessing; parāvāka = curse; sumatyai = good will; durmatyai = ill-will)

VI.13.3 Our homage be to your tormenting diseases and to your remedies; let our homage be. Our homage be, O death, to your root causes and to the men of knowledge; let this our homage be. (yātudhāna = tormenting disease; bheṣaja = remedy or medicine]

## Bone - Weakening : Balāsaḥ

VI.14.1 May you remove the bone-weakening and the joint-weakening malady, the firmly seated heart-trouble and all the wasting disease, that lies in limbs and in joints.

VI.14.2 I destroy the consumption of the consumptive patient, as if it were a thief (Muṣkara = thief). I cut off its root like the stalk of a melon or gourd (urvaru).

VI.14.3 O wasting disease (balāsa), run away fast from here, like a fast galloping foal (āśuṅga). Then like grass; growing annually, disappear hence without harming our men or children (śiśukāḥ).

( १५ ) पञ्चमं सूक्तम्

(१-३) वृक्षस्यास्य वृक्षास्त्रयोदशकं अग्निः । वनसतिर्वेष्टत । मनुष्यं कन्दः ॥

उत्तमो अश्वोषधीनां तव वृक्षा उपस्तयः ।  
 उपस्तिरस्तु सोऽहं स्माकं यो अस्मौ अभिदासति ॥१॥  
 सर्वेष्वुभ्यासबन्धुभ्य यो अस्मौ अभिदासति ।  
 तेषां सा वृक्षाणामिवाहं मूयासमुत्तमः ॥२॥  
 यथा सोम आषधीनामुत्तमो हविषा कृतः ।  
 तलाशा वृक्षाणामिवाहं मूयासमुत्तमः ॥३॥

उत्तमः । अस्ति । ओषधीनाम् । तव । वृक्षाः । उपस्तयः ।  
 उपस्तिः । अस्तु । सः । अस्माकम् । यः । अस्मान् । अभिदासति ॥ १ ॥  
 सर्वेष्वुः । च । असंबन्धुः । च । यः । अस्मान् । अभिदासति ।  
 तेषाम् । सा । वृक्षाणाम् । अहम् । मूयासम् । उत्तमः ॥ २ ॥  
 यथा । सोमः । ओषधीनाम् । उत्तमः । हविषाम् । कृतः ।  
 तलाशा । वृक्षाणाम् । अहम् । मूयासम् । उत्तमः ॥ ३ ॥

( १५ ) षोडशं सूक्तम्

(१-४) पञ्चमस्यास्य वृक्षास्त्रयोदशकं अग्निः । वनोऽहं वनसा वा वेष्टत । (१) वनमर्थे निवृत्तिरन्तः नायनी, (२) विलीयता मनुष्यं, (३) विलीयता वृद्धीगर्भां वनमन्त्रयन्मनुष्यं, (४) पञ्चम्यां विना वृत्तिः क्वचनो कन्दसि ॥

आबयो अनाबयो रसस्त उग्र आबयो । आ ते कर्मममसि ॥१॥  
 विहृदो नाम ते पिता मदवती नाम ते माता ।  
 स हि न त्वमसि यस्त्वमात्मानमावयः ॥२॥

आबयो इति । अनाबयो इति । रसः । ते । उग्रः । आबयो इति ।  
 आ । ते । कर्मम् । अमसि ॥ १ ॥  
 विहृदः । नाम । ते । पिता । मदवती । नाम । ते । माता ।  
 सः । हि न । त्वम् । असि । यः । त्वम् । आत्मानम् । आवयः ॥ २ ॥

## Vanaspati (herb)

VI.15.1 You are noblest of the herbs. All the trees are subordinate to you. May he be subordinate to us, whosoever wants to enslave us.

VI.15.2 Whosoever, whether with kinsmen or without kinsmen, want to enslave us, among them, may I become uppermost, just as that herb is among the trees.

VI.15.3 Just as soma is made best among herbal oblations and talāśa among trees, so may I become upper-most.

## As in the Verses

VI.16.1 O ābayu (fit for eating), O anābayu (unfit for eating), your sap is strong. O ābayu, we eat your broth with relish.

VI.16.2 Vihalha is your father's name; your mother's name is Madāvati. Surely it is he, and not you, who have let yourself to be consumed.

तौविलिकेवेलयावायमैलव ऐलयीत् । वसुभ्यं वसुकर्णभापेहि निराल ॥३॥  
अलसालासि पूर्वीं सिलाञ्जालासुत्तरा । नीलागलसाला ॥४॥

तौविलिके । अव । इलय । अव । अयम् । ऐलवः । ऐलयीत् ।  
वसुः । च । वसुकर्णः । च । अप । इहि । निः । आल ॥ ३ ॥

अलसाला । असि । पूर्वी । सिलाञ्जाला । असि । उत्तरा । नीलागलसाला ॥ ४ ॥

( १७ ) सप्तमं सूक्तम्

(१-४) ऋतुर्गर्भस्यास्य सुकृत्वायर्वा ऋषिः । गर्भद्वयं देवता । अत्रुष्टु छन्दः ।

यथेयं पृथिवी मही भूतानां गर्भमावृधे ।  
एवा ते ध्रियतां गर्भोऽनु स्रुतुं सवितवे ॥१॥  
यथेयं पृथिवी मही दाधारमान्वनस्पतीन् ।  
एवा ते ध्रियतां गर्भोऽनु स्रुतुं सवितवे ॥२॥  
यथेयं पृथिवी मही दाधार पर्वतान्गिरीन् ।  
एवा ते ध्रियतां गर्भोऽनु स्रुतुं सवितवे ॥३॥  
यथेयं पृथिवी मही दाधार विष्ठितं जगत् ।  
एवा ते ध्रियतां गर्भोऽनु स्रुतुं सवितवे ॥४॥

यथा । इयम् । पृथिवी । मही । भूतानाम् । गर्भम् । आवृधे ।

एव । ते । ध्रियताम् । गर्भः । अनु । स्रुतुम् । सवितवे ॥ १ ॥

यथा । इयम् । पृथिवी । मही । दाधार । इमान् । वनस्पतीन् । एव । ॥१॥२॥

यथा । इयम् । पृथिवी । मही । दाधार । पर्वतान् । गिरीन् । एव । ॥१॥३॥

यथा । इयम् । पृथिवी । मही । दाधार । विष्ठितम् । जगत् । एव । ॥१॥४॥

VL16.3 O tauvilika, may you calm down (avelaya). This painful eye-disease, a racket (ailabah) has subsided. O powerful brown one and the brown-eared one, get out of here. O nirāla.

VL16.4 Formerly you are alasālā; later you are silāñjālā, and then nīlāgalasālā.

### Development of Garbhā (Embryo)

VL17.1 As this vast earth receives the germ of would-be beings, so may your embryo form and develop for birth under favourable conditions.

VL17.2 As this vast earth bears these mighty trees, so may your embryo form and develop for birth under favourable conditions.

VL17.3 As this vast earth bears the hills and the mountains, so may your embryo form and develop for birth under favourable conditions.

VL17.4 As this vast earth bears the multifarious (viṣṭhitam) living beings, so may your embryo form and develop for birth under favourable conditions.

( १८ ) अथर्ववेदः सूक्तम्

(१-३) दृक्स्वात्स्व दृक्स्वात्स्वार्वा क्रपिः । ईर्ष्याविनाशार्थं देवता । मनुष्यः इन्द्रः ।

ईर्ष्यायां ब्राजिं प्रथमां प्रथमस्यां उतापरां ।  
अग्निं हृदय्यं शोकं तं ते निर्वोपयामसि ॥१॥  
यथा भूमिर्मृतमना मृतान्मृतमनस्तथा ।  
यथोत मनुष्यो मन एवेर्ष्योर्मृतं मनः ॥२॥  
अदो यत्तं हृदि श्रितं मनस्कं पतयिष्णुकम् ।  
ततस्त ईर्ष्यां मुञ्चामि निरुष्माणं हतैरिव ॥३॥

ईर्ष्यायाः । ब्राजिम् । प्रथमाम् । प्रथमस्याः । उत । अपराम् ।  
अग्निम् । हृदय्यम् । शोकम् । तम् । ते । निः । वापयामसि ॥ १ ॥  
यथा । भूमिः । मृतमनाः । मृतात् । मृतमनःस्तथा ।  
यथा । उत । मनुष्यः । मनः । एव । ईर्ष्योः । मृतम् । मनः ॥ २ ॥  
अदः । यत् । ते । हृदि । श्रितम् । मनःस्कम् । पतयिष्णुकम् ।  
ततः । ते । ईर्ष्याम् । मुञ्चामि । निः । निरुष्माणम् । हतैः इव ॥ ३ ॥

( १९ ) अथर्ववेदः सूक्तम्

(१-३) दृक्स्वात्स्व दृक्स्व सत्तातिर्क्रपिः । यन्त्रमा मनोक्त वा देवता ।

(१) यन्त्रमर्चोऽनुष्टुप्, (२-३) द्वितीयाद्वितीययोश्च गायत्री इन्द्रोऽसी ।

पुनन्तु मा देवजनाः पुनन्तु मनवो धिया ।  
पुनन्तु विश्वा भूतानि पर्वमानः पुनातु मा ॥१॥  
पर्वमानः पुनातु मा कृत्वे दक्षाय जीवसे । अथो अरिष्टतातये ॥२॥  
उमाम्यां देव सवितः पुवित्रेण सुवेन च । अस्मान्पुनीहि चक्षसे ॥३॥

पुनन्तु । मा । देवजनाः । पुनन्तु । मनवः । धिया ।  
पुनन्तु । विश्वा । भूतानि । पर्वमानः । पुनातु । मा ॥ १ ॥  
पर्वमानः । पुनातु । मा । कृत्वे । दक्षाय । जीवसे ।  
अथो इति । अरिष्टतातये ॥ २ ॥  
उमाम्याम् । देव । सवितः । पुवित्रेण । सुवेन । च ।  
अस्मान् । पुनीहि । चक्षसे ॥ ३ ॥

## Jealousy: its removal

VL.18.1 The first impulse of jealousy, and the other following the first one, the fire and sorrow of your heart - that we extinguish.

VL.18.2 As the earth is lifeless-minded, more lifeless -minded even than the dead; as is the mind of a dying person, so lifeless is the mind of the jealous.

VL.18.3 Out of that fluttering mind which harbours your heart, I relinquish your jealousy-like heat out of a bellow.

## As given in the Verses

VL.19.1 May the enlightened persons purify me, may the meditating men purify me. May all the beings purify me; may the purifier Lord purify me.

VL.19.2 May the purifier Lord purify me for good actions, dexterity and long life as well as for augmenting well-being.

VL.19.3 O impeller Lord, with both the cleansing and straining, may you purify us, so that we may see.

( १० ) विषं वृक्षम्

(1-2) वृक्षस्यास्य वृक्षस्य वृक्षस्य वृक्षस्य । वृक्षस्य वृक्षस्य वृक्षस्य । (1) वृक्षस्य वृक्षस्य । (2) वृक्षस्य वृक्षस्य ।

अग्नेर्विवास्य ददत एति शुभिर्ण उतेव मत्तो विलपुमपावति ।  
 अन्यमस्मादिच्छतु कं चिद्वत्तस्तत्पूर्वधाय नमो अस्तु त्वमने ॥१॥  
 नमो रुद्राय नमो अस्तु त्वमने नमो रात्रे वरुणाय त्विषीमते ।  
 नमो दिवे नमः पृथिव्यै नम ओषधीभ्यः ॥२॥  
 अयं यो अभिशोचयिष्णुर्विष्वा रूपाणि हरिता कृणोषि ।  
 तस्मै तेरुणाय बभ्रवे नमः कृणोमि वन्याय त्वमने ॥३॥

अग्नेःऽइव । अस्य । दहनः । एति । शुभिर्णः । उतऽइव । मत्तः । विलपुमन् । अप । अयति ।  
 अन्यम् । अस्मत् । इच्छतु । कम् । चित् । अत्रतः । तपुःऽवधाय । नमः । अस्तु । त्वमने ॥ १ ॥  
 नमः । रुद्राय । नमः । अस्तु । त्वमने । नमः । रात्रे । वरुणाय । त्विषीमते ।  
 नमः । दिवे । नमः । पृथिव्यै । नमः । ओषधीभ्यः ॥ २ ॥  
 अयम् । यः । अभिशोचयिष्णुः । विष्वा । रूपाणि । हरिता । कृणोषि ।  
 तस्मै । ते । अरुणाय । बभ्रवे । नमः । कृणोमि । वन्याय । त्वमने ॥ ३ ॥

( ११ ) वृक्षस्य वृक्षम्

(1-2) वृक्षस्यास्य वृक्षस्य वृक्षस्य वृक्षस्य । वृक्षस्य वृक्षस्य वृक्षस्य । (1) वृक्षस्य वृक्षस्य । (2) वृक्षस्य वृक्षस्य ।  
 इमा यास्तिस्रः पृथिवीस्तासां ह भूमिरुत्तमा ।  
 तासामधि त्वचो अहं मेवजं सद्यं जग्रमम् ॥१॥  
 श्रेष्ठमसि मेवजानां वसिष्ठं वीरुधानाम् ।  
 सोमो भग इव यामेषु देवेषु वरुणो यथा ॥२॥  
 रेवतीरनाष्टः सिंहासर्वः सिंहासृष ।  
 उत स्य केशऽदंष्ट्रणीः ह केशऽवर्धनीः ॥३॥

इमाः । याः । तिस्रः । पृथिवीः । तासां । ह । भूमिः । उतऽउत्तमा ।  
 तासां । अधि । त्वचः । अहम् । मेवजम् । सद्यम् । उं इति । जग्रमम् ॥ १ ॥  
 श्रेष्ठम् । असि । मेवजानां । वसिष्ठम् । वीरुधानाम् ।  
 सोमः । भगऽइव । यामेषु । देवेषु । वरुणः । यथा ॥ २ ॥  
 रेवतीः । अनाष्टः । सिंहासर्वः । सिंहासृष ।  
 उत । स्य । केशऽदंष्ट्रणीः । अथो इति । ह । केशऽवर्धनीः ॥ ३ ॥

## Cure of Yakṣma

VL20.1 Like the heat of this mighty burning fire, (the fever) comes; and then like a mad person, crying out it goes away. May this unruly one, seek some one other than us for killing with intense heat. Our homage be to the fever.

VL20.2 Our homage be to the terrible punisher; to the fever let our homage be; homage be to the brilliant sovereign venerable Lord. Homage to heaven, homage to earth, homage to medicinal herbs.

VL20.3 You, who burning vehemently, make all the faces pale, to you, red and brown, the forest-fever, I bow in reverence. (Vanyay-takmane=forest fever)

## Candramāḥ : Moons

VL21.1 Out of these three wide-spreading realms that exist, the earth is certainly the best. From the skin of those (realms), I have picked up the remedy.

VL21.2 You are the best among medicines, most desirable among plants; as the moon is Lord among the stars (Yama) and the ocean among the bounties of nature.

VL21.3 O (remedies) richly endowed, never-failing, willing to cure, may you wish to cure (us). Surely you are strengtheners of hair as well as increaser of hair-growth.

( ११ ) ऋषिर्वा सुहम्

(1-3) वृषत्वात् सुहम् कन्तातिर्कपि । आदित्यपरिभक्तो वा देवताः । (१, ३)  
वृषत्वात्पुनोर्लोपोऽङ्गुत्, (२) द्वितीयायाश्च कन्तात्पुनोर्लोपोऽङ्गुत् ।

कृष्णं नित्यान् हरयः सुपर्णा अपो वसाना दिवसुत्पतन्ति ।  
त आर्ववृत्रन्तसर्दनादुत्स्यादिदृतेन पृथिवीं व्युद्भिः ॥१॥  
पर्यस्वतीः कृणुयाप ओषधीः शिवा यदेजया मरुतो रुक्मवक्षसः ।  
ऊर्जं च तत्र सुसतिं च पिन्वत यत्र नरो मरुतः सिञ्चथा मधु ॥२॥  
उदधुतो मरुतस्तौ इयर्त वृष्टिर्वा विश्वा निवर्तस्पृणाति ।  
एजाति ग्लहा कन्येवि तुन्ना तुन्ना पत्येव जाया ॥३॥

कृष्णम् । निज्यान्म् । हरयः । सुपर्णाः । अपः । वसानाः । दिवम् । उत् । पतन्ति ।  
ते । आ । अर्ववृत्रन् । सर्दनात् । ऋतस्य । आत् । इत् । दृतेन । पृथिवीम् । वि । ऊदुः ।  
पर्यस्वतीः । कृणुय । अपः । ओषधीः । शिवाः । यत् । एजय । मरुतः । रुक्मः । वक्षसः ।  
ऊर्जम् । च । तत्र । सुसतिम् । च । पिन्वत । यत्र । नरः । मरुतः । सिञ्चथ । मधु ॥  
उदधुतोः । मरुतः । तान् । इयर्त । वृष्टिः । या । विश्वाः । निजतः । पूणाति ।  
एजाति । ग्लहा । कन्या । ऽडव । तुन्ना । एरुम् । तुन्ना । पत्या । ऽडव । जाया ॥३॥

( ११ ) ऋषिर्वा सुहम्

(1-3) वृषत्वात् सुहम् कन्तातिर्कपि । आपो देवताः । (१) वृषत्वात्पुनोर्लोपोऽङ्गुत्, (२) द्वितीयायाश्च कन्तात्पुनोर्लोपोऽङ्गुत् ।

सुसुषीस्तपसो दिवा नक्तं च सुसुषीः । वरेण्यक्रतुरहमपो देवीरुपं ह्वये ॥१॥  
ओता आपः कर्मण्या मुञ्चन्तिवः प्रणीतये । सयः कृण्वन्तेव ॥२॥  
देवस्य सवितुः सुवे कर्म कृण्वन्तु मानुषाः । ई नो भवन्त्वप ओषधीः शिवाः ॥३॥

सुसुषीः । तत् । अपसः । दिवा । नक्तम् । च । सुसुषीः ।  
वरेण्यक्रतुः । अहम् । अपः । देवीः । उप । ह्वये ॥ १ ॥  
आऽउताः । आपः । कर्मण्याः । मुञ्चन्तु । इतः । प्रणीतये । सयः । कृण्वन्तु । एतवे ॥  
देवस्य । सवितुः । सुवे । कर्म । कृण्वन्तु । मानुषाः ।  
राम् । नः । भवन्तु । अपः । ओषधीः । शिवाः ॥ ३ ॥

hair as well as increaser of hair-growth.

## Rays of the Āditya - the Sun

VI.22.1 The smooth-gliding waters (of the rain, the solar rays) clothing the waters with a dark cloud, ascend to heaven. They come down again from the dwelling of the rain, and immediately moisten the earth with water. (Also Rg. I.164.4 with variation)

Marut

VI.22.2 O golden-breasted cloud-bearing winds, when you move, you make the waters and the plants rich with sap and render them beneficial. O manly heroes, may you pour vigour and wisdom wherever you shower sweetness.

VI.22.3 O cloud-bearing winds, may you send the water-laden clouds, the rain, that will fill all the flowing streams. Let the thunder rush about, like a maiden heart, to the cloud like a wife being beaten by a husband. (tundana patyeva Jāya)

## Āpah - Waters

VI.23.1 Those flowing streams, and the divine waters flowing day and night in streams, I, of excellent actions, hereby call to me.

VI.23.2 May the waters, seeping through and fit for treatment, release me from this (miserable state) for recoupment. May they quickly make me able to move about.

VI.23.3 Let men perform their action at the impulsion of the impeller Lord. May the gracious waters become for us remedies

( १४ ) अथर्ववेदः सूक्तम्

(१-३) वृषत्वास्व सुकृत्स्व कृत्वातिर्गमिः । आपो देवताः । मनुष्यः कृत्वा ॥

हिमवतः प्र खवन्ति सिन्धौ समह संगमः ।  
 आपो ह मह्यं तदेवीर्ददन्द्दद्योतमेषजम् ॥१॥  
 यन्मे अक्षयोरादिषोत् पाण्योः प्रपदोश्च यत् ।  
 आपस्तत्सर्वं निष्करन्मिषजां सुमिषक्तमाः ॥२॥  
 सिन्धुपत्नीः सिन्धुराज्ञीः सर्वा या नृषः स्वनं ।  
 वृत्त नस्तस्य मेषजं तेना वो भुनजामहे ॥३॥

हिमवतः । प्र । खवन्ति । सिन्धौ । समह । संगमः ।  
 आपः । ह । मह्यम् । तत् । देवीः । ददन् । ददद्योतमेषजम् ॥ १ ॥  
 यत् । मे । अक्षयोः । आपदिषोत् । पाण्योः । प्रपदोः । च । यत् ।  
 आपः । तत् । सर्वम् । निः । कृन् । मिषजाम् । सुमिषक्त्तमाः ॥ २ ॥  
 सिन्धुपत्नीः । सिन्धुराज्ञीः । सर्वाः । याः । नृषः । स्वनं ।  
 वृत्त । नः । तस्य । मेषजम् । तेन । वो । भुनजामहे ॥ ३ ॥

( १५ ) अथर्ववेदः सूक्तम्

(१-३) वृषत्वास्व सुकृत्स्व कृत्वातिर्गमिः । मन्वाभिनात्मं देवताः । मनुष्यः कृत्वा ॥

पञ्च च याः पञ्चाशच्च संयन्ति मन्या अभि ।  
 इतस्ताः सर्वा नश्यन्तु वाका अपचितामिव ॥१॥  
 सप्त च याः सप्ततिश्च संयन्ति ग्रैव्या अभि ।  
 इतस्ताः सर्वा नश्यन्तु वाका अपचितामिव ॥२॥  
 नव च या नवतिश्च संयन्ति स्कन्ध्या अभि ।  
 इतस्ताः सर्वा नश्यन्तु वाका अपचितामिव ॥३॥

पञ्च । च । याः । पञ्चाशत् । च । सम्यन्ति । मन्याः । अभि ।  
 इतः । ताः । सर्वाः । नश्यन्तु । वाकाः । अपचितामिव ॥ १ ॥  
 सप्त । च । याः । सप्ततिः । च । सम्यन्ति । ग्रैव्याः । अभि ।  
 इतः । ताः । सर्वाः । नश्यन्तु । वाकाः । अपचितामिव ॥ २ ॥  
 नव । च । याः । नवतिः । च । सम्यन्ति । स्कन्ध्याः । अभि ।  
 इतः । ताः । सर्वाः । नश्यन्तु । वाकाः । अपचितामिव ॥ ३ ॥

giving relief.

## Āpah - Waters

VI.24.1 They stream out from the snowy mountain, and meet the ocean some where. May those divine waters give me the remedy for burnings in heart.

VI.24.2 Whatever burning was there in my eyes and in soles of my feet, the waters, the best healer among healers, have removed all that.

VI.24.3 O rivers, all of you are wives and queens of ocean. May you give us a remedy for this disease, so that we may enjoy you.

## Cure for Manyā : Region of Napes

VI.25.1 The five and the fifty (pains), that go towards region of nape (back of neck), may all of them vanish from here like noises of noxious flying insects (apacitam). (5-->50) (manya-abhi-towards nape)

VI.25.2 The seven and the seventy (pains), that go towards the region of neck, may all of them vanish from here like noises of noxious flying insects. (7-->70) (grāivya abhi-towards neck)

VI.25.3 The nine and the ninety (pains), that go towards the region of neck, may all of them vanish from here like noises of

( २१ ) पवित्रं सूक्तम्

(१-२) इषत्वात्स्य सूक्तस्य महा कविः । पाप्मा देवता । अत्रुत्तु कन्वा ।

अव मा पाप्मन्सृज वशी सन्मृडयासि नः ।  
आ मा भद्रस्य लोके पाप्मन्धेष्टविदुतम् ॥१॥  
यो नः पाप्मन् जहासि तस्मै त्वा जहिमो वयम् ।  
पथामनु व्यावर्तनेन्य पाप्मानु पथताम् ॥२॥  
अन्यत्रास्मन्मुच्यतु सहस्राक्षो अमर्त्यः ।  
यं हेषाम तस्मैच्छतु यस्मै द्विष्मस्तमिच्छहि ॥३॥

अव । मा । पाप्मन् । सृज । वशी । सन् । मृडयासि । नः ।  
आ । मा । भद्रस्य । लोके । पाप्मन् । धेहि । अविऽहुतम् ॥ १ ॥  
यः । नः । पाप्मन् । न । जहासि । तम् । ऊं इति । त्वा । जहिमः । वयम् ।  
पथाम । अनु । विऽआवर्तने । अन्यम् । पाप्मा । अनु । पथताम् ॥ २ ॥  
अन्यत्र । अस्मत् । नि । उच्यतु । सहस्रऽअक्षः । अमर्त्यः ।  
यम् । हेषाम । तम् । अच्छतु । यम् । ऊं इति । द्विष्मः । तम् । इत् । जहि ॥ ३ ॥

( २० ) कप्तविषं सूक्तम्

(१-२) इषत्वात्स्य सूक्तस्य वृणुकविः । यमो निरुक्तिर्वा देवता । (१, २) वयमा-  
क्षीचपोर्कपोर्बगती, (२) द्वितीयापाय विदुत् कन्वा ।

देवाः कपोत इषितो यद्विच्छन्दुतो निरुक्त्या इदमाजुगाम ।  
तस्मा अर्चाम कृण्वाम निष्कृतिं शं नो अस्तु द्विपदे शं चतुष्पदे ॥१॥  
शिवः कपोत इषितो नो अस्त्वनगा देवाः शकुनो गृह नः ।  
अग्निर्हि विप्रै जुषतां हविर्नः परि हेतिः पक्षिणी नो वृणक्तु ॥२॥  
हेतिः पक्षिणी न दमाति अस्मान् आग्नी इति पदम् कृणुते अग्निधने ।  
शिवो गोम्य उत पुरुषेभ्यो नो अस्तु मा नो देवा इह द्वितीत् कपोतः ॥३॥

देवाः । कपोतः । इषितः । यत् । इच्छन् । दूतः । निऽऽकृत्याः । इदम् । आऽजुगाम ।  
तस्मा । अर्चाम । कृण्वाम । निऽऽकृतिम् । शम् । नः । अस्तु । द्विऽपदे । शम् । चतुऽपदे ॥ १ ॥  
शिवः । कपोतः । इषितः । नः । अस्तु । अनगाः । देवाः । शकुनः । गृहम् । नः ।  
अग्निः । हि । विप्रैः । जुषताम् । हविः । नः । परि । हेतिः । पक्षिणी । नः । वृणक्तु ॥ २ ॥  
हेतिः । पक्षिणी । न । दमाति । अस्मान् । आग्नी इति । पदम् । कृणुते । अग्निधने ।  
शिवः । गोम्यः । उत । पुरुषेभ्यः । नः । अस्तु । मा । नः । देवाः । इह । द्वितीत् । कपोतः ॥ ३ ॥

## Pāpman (Wickedness)

VI.26.1 O wickedness (pāpman) may you leave us free. Exerting control over us, you make us happy. O wickedness, may you establish me unharmed in the world of goodness (bhadrasya loka).

VI.26.2 O wickedness (pāpman), surely we leave you, who does not leave us. At the turning point of the ways, may the wickedness follow some other one.

VI.26.3 May the thousand-eyed and immortal (wickedness) dwell somewhere else other than with us. May it go to him, whom we hate. May you destroy him, whom we hate.

## Yamaḥ : Nir-ṛtiḥ (Perdition)

VI.27.1 O enlightened ones, this dispatched pigeon (kapota), the messenger of calamity, who has arrived here seeking this place, we look after his comforts, and remove his fatigue. May there be weal for our bipeds and weal for our quadrupeds.

VI.27.2 May this dispatched pigeon (kapota) be good to us, a harmless bird, O enlightened ones, that has come seeking our house. May the wise adorable Lord accept our offerings. May this winged weapon (hetih) leave us unharmed

VI.27.3 May this winged weapon not harm us. I settle on the fire place in the kitchen. May it be propitious to our cows and to our men. O enlightened ones, may this pigeon (kapota) do not harm to us here.

( २८ ) महाविषं कृणु

(१-२) कृणुत्यस्य कृणुत्य वृद्धिः । यतो निर्दिष्टा देवता । (१) यन्मर्षमिदम् ।  
(२) द्वितीयाय मनुष्य, (३) द्वितीयाय मनुष्योऽपि ।

कृचा कपोतं नुदत प्रणोवमिषं मर्दन्तुः परि गां नयामः ।  
संश्लोभयन्तो दुरिता पदानि हित्वा न ऊर्जं प्र पदात्पयिषुः ॥१॥  
परीमेदुमिषं पसीमे गामनिषत ।  
देवेष्वकृतं श्रवः क इमो आ दधर्षति ॥२॥  
यः प्रथमः प्रवर्तमाससादं बह्व्यः पन्थामनुपस्पृशानः ।  
योऽस्येदं द्विपदो यश्चतुष्पदस्तस्मै यमापु नमो अस्तु मृत्यवे ॥३॥

कृचा । कपोतम् । नुदत । प्रजोदम् । श्रवम् । मर्दन्तः । परि । गाम् । नयामः ।  
संश्लोभयन्तः । दुःश्रुता । पदानि । हित्वा । नः । ऊर्जम् । प्रः । पदात् । पयिषुः ॥ १ ॥  
परि । इमे । अग्निम् । अर्षत । परि । इमे । गाम् । अनेषत ।  
देवेषु । अकृत । श्रवः । कः । इमान् । आ । दधर्षति ॥ २ ॥  
यः । प्रथमः । प्रवर्तम् । आऽससादं । बह्व्यः । पन्थाम् । अनुऽपस्पृशानः ।  
यः । अस्या । ईशे । द्विऽपदः । यः । चतुऽपदः । तस्मै । यमापु । नमः । अस्तु । मृत्यवे ॥ ३ ॥

( २९ ) कृणुमिषं कृणु

(१-२) कृणुत्यस्य कृणुत्य वृद्धिः । यतो निर्दिष्टा देवता । (१-२) यन्मर्षमिदम् ।  
कृणुमिषं कृणुमि, (३) द्वितीयाय मनुष्योऽपि ।

अमुहेतिः पतत्रिणी न्येति यदुल्लको बर्दति मोघमेतत् ।  
यदा कपोतः पदमग्नौ कृणोति ॥१॥  
यो ते दूतो निर्गत इवमेतोऽहिता प्रहितो वा गृहं नः ।  
कपोतोल्लुकाम्यामपदं तदस्तु ॥२॥

अमुन् । हेतिः । पतत्रिणी । नि । एतु । यत् । उल्लकः । बर्दति ॥ मोघम् । एतत् ।  
यत् । वा । कपोतः । पदम् । अग्नौ । कृणोति ॥ १ ॥  
यो । ते । दूतो । निऽऽहते । इदम् । आऽहते । अग्रऽहितो । प्रऽहितो । वा । गृहम् । नः ।  
कपोतऽल्लुकाम्याम् । अपदम् । तत् । अस्तु ॥ २ ॥

## Yamah : Nir-ṛtiḥ (Perdition)

VI.28.1 Send forth the pigeon, worthy for despatch, with vedic verses. Enjoying food, we make him go all around the earth. Obliterating the tracks of evil, leaving vigour for us, may he, the fleet-winged, fly forth.

VI.28.2 They have approached the adorable Lord. They have sent (him) around the earth. They have gained glory among the enlightened ones. Who can venture to assail them ?

VI.28.3 Who, exploring the path for many, reached the heavenly height first of all; who is the lord of all these bipeds and quadrupeds - to him, the controller, the death, be our homage (namah astu).

## Yamah : Nir-ṛtiḥ (Perdition)

VI.29.1 On them yonder, may this winged weapon fall. What the owl (ulūka) screeches, or the pigeon makes its track into the fire, may that be ineffective.

VI.29.2 These two messenger of yours, O perdition (nir-ṛti), whether sent or not sent by you, come to our house, may that house remain free from the tracks of the pigeon and the owl.

अवैरद्वत्यायेदमा पपत्यात्सुवीरताया इदमा संसयात् ।  
 पराद्वै परा वद पराचीमनु संवतम् ।  
 यथा यमस्य त्वा गृहेरसं प्रतिचाकशान्भूकं प्रतिचाकशान् ॥३॥

अवैरद्वत्याय । इदम् । आ । पपत्यात् । सुवीरतायै । इदम् । आ । संसयात् ।  
 पराद् । एव । परा । वद । पराचीम् । अनु । सम्वतम् ।  
 यथा । यमस्य । त्वा । गृहे । असम् । प्रतिचाकशान् । आभूकम् । प्रतिचाकशान् ॥३॥

( १० ) विंशं सूक्तम्

(१-३) इमस्यास्य सुक्तस्योपरिगणनं भवि । शमी देवता । (१) यमस्य वपुः, (२) शितीना-  
 मिदम्, (३) शमीनायाम् यमस्याः ककुत्तपशुद्वयं उच्यते ।

देवा इमं मधुना संयुतं यवं सरस्वत्यामधि मणावचकृषुः ।  
 इन्द्र आसीत्सीरपतिः शतक्रतुः कीनाशा आसन्मरुतः सुदानवः ॥१॥  
 यस्ते मदोवकेशो विक्रिशो येनाभिहस्यं पुरुषं कृणोषि ।  
 आरात्वद्व्या वनानि वृक्षि त्वं शमि शतवल्शा वि रोह ॥२॥  
 बृहत्पलाशे सुमगे वर्षवृद्धे ऋतावरि ।  
 मातार्ध्वं पुत्रेभ्यो बृह केशेभ्यः शमि ॥३॥

देवाः । इमम् । मधुना । सम्युतम् । यवम् । सरस्वत्याम् । अधि । मणौ । अचकृषुः ।  
 इन्द्रः । आसीत् । सीरपतिः । शतक्रतुः । कीनाशाः । आसन् । मरुतः । सुदानवः ॥ १ ॥  
 यः । ते । मदः । अवकेशः । विक्रेशः । येन । अभिहस्यम् । पुरुषम् । कृणोषि ।  
 आरात् । त्वत् । अन्या । वनानि । वृक्षि । त्वम् । शमि । शतवल्शा । वि । रोह ॥२॥  
 बृहत्पलाशे । सुमगे । वर्षवृद्धे । ऋतावरि ।  
 मातार्ध्वं । पुत्रेभ्यः । बृह । केशेभ्यः । शमि ॥ ३ ॥

VI.29.3 May it fly in here never to (bring the rows of) slaying of our heroes; may it come with good (news) of our heroes. Unpleasant speech may you speak to the region afar towards the low depths, so that in the house of the controller (death), they see you as powerless. May they see you quite empty.

Śami

VI.30.1 The enlightened ones obtained by ploughing this barley (as if) mixed with honey near the river Sarasvatī on the land good as a jewel. The resplendent Lord, performer of hundreds of selfless actions, was the master of the plough and the cloud-bearing winds, the liberal bestowers of gifts, were the ploughmen.

VI.30.2 The intoxication is yours, which makes hair grow and increase and which enables a man to smile. I cut off other trees from your proximity. O śami, (Mimosa suma), may you grow up with hundreds of branches.

VI.30.3 O śami, having large leaves, fortunate one, growing in rains, O righteous one, may you be pleasing to hair like a mother to her sons.

( ३१ ) दक्षिणं दक्षम्

(१-३) दक्षिणस्य दक्षिणोपरिभागेऽग्निः । पूर्वस्याग्नेः । दक्षिणी दक्षः ।

आयं गौः पृथिवीरकमीदसदन्मातरं पुरः । पितरं च प्रयन्स्वः ॥१॥  
अन्तर्भवति रोचना अस्य प्राणादपानतः । व्यस्त्र्यन्महिषः स्वः ॥२॥  
त्रिंशद्भागं वि राजति वाक्पतङ्गो अग्निश्चियत् । प्रति वस्तोरहर्गुभिः ॥३॥

आ । आयम् । गौः । पृथिवीः । अकमीत् । असदत् । मातरम् । पुरः ।

पितरम् । च । प्रयन् । स्वः ॥ १ ॥

अन्तः । चरति । रोचना । अस्य । प्राणात् । अपानतः । वि । व्यस्र्यत् । महिषः । स्वः ॥

त्रिंशत् । धाम । वि । राजति । वाक् । पतङ्गः । अग्निश्चियत् ।

प्रति । वस्तोः । अहः । अर्गुभिः ॥ ३ ॥

( ३२ ) दक्षिणं दक्षम्

(१-३) दक्षिणस्य दक्षम् (१-२) दक्षिणोपरिभागेऽग्निः, (३) दक्षिणी दक्षः ।

(१) दक्षिणस्य दक्षम्, (२) दक्षिणी दक्षः, (३) दक्षिणी दक्षः ।

(१, २) दक्षिणोपरिभागेऽग्निः, (३) दक्षिणी दक्षः ।

अन्तर्वि जुहुता स्वेदुतपातुधानुक्षयणं वृतेन ।  
आराद्रक्षीसि प्रति बहु त्वमग्ने न नो गृहाणासुपं तीतपासि ॥१॥  
रुद्रो वो ग्रीवा अशरैरिषाचाः पृथीवोपि शृणातु यातुधानाः ।  
वीरुदो विश्वतोर्वीर्या यमेन समजीगमत् ॥२॥  
अमयं मित्रावरुणाविहास्तु नोर्विषाग्निषो नुदतं प्रतीचः ।  
मा ह्यातारं मा अतिष्ठा विदन्त मिषो विजाना उपपन्तु मृत्युम् ॥३॥

अन्तः । उद्वे । जुहुत । सु । एतत् । यातुधानुक्षयणम् । वृतेन ।

आरात् । रक्षीसि । प्रति । बहु । त्वम् । अग्ने । न । नः । गृहाणासुपं । तीतपासि ॥ १ ॥

रुद्रः । वोः । ग्रीवाः । अशरैः । पिशाचाः । पृथीः । वोः । अपि । शृणातु । यातुधानाः ।

वीरुदः । वोः । विश्वतोर्वीर्या । यमेन । समः । अजीगमत् ॥ २ ॥

अमयम् । मित्रावरुणौ । इह । अस्तु । नः । अविषा । अग्निषः । नुदतम् । प्रतीचः ।

मा । ह्यातारम् । मा । अतिष्ठा । विदन्त । मिषः । विजानाः । उपपन्तु । मृत्युम् ॥ ३ ॥

## Gauh - Earth

VL31.1 This fire, having strange-coloured flames, moves. He sits down before the mother (earth) in the form of domestic fire and goes to the father, the sky as well (in the form of the sun i.e., Svah) (Also Yv. III.6)

VL31.2 The radiance of this fire penetrates within just as out-breath comes from in-breath. Thus the great fire illuminates the sun (Svah). (Also Yv. III.7)

VL31.3 He resides in thirty places. Praise goes to the fire divine every day in the festive morning. (Also Yv. III.8)

## Agnih

VL32.1 In the blazing fire pour this destroyer of tormenting germs profusely along with the purified butter. O fire, may you burn the germs of wasting diseases far and near. May you not be so hot for our houses.

## Rudrah

VL32.2 O blood-suckers, the terrible punisher (rudra) has broken your necks. May he, O tormenting germs, crush your ribs also. The plant, having all sorts of power, has made you approach the death.

## Mitra - Varuṇa Pair

VL32.3 O Lord friendly and venerable (Mitra-Varuṇa) may there be freedom from fear for us here. May you thrust back the devourers with your glare. May they not reach the wise one, nor the stability. Attacking each other, may they go down to death.

( १३ ) अथर्ववेदः सूक्तम्

(१-५) यत्पुण्यात्सु सुकृत्य वाटिकायन क्रमिः । इन्द्रो देवता । (१, ५) यत्पुण्यात्सु सुकृत्य  
क्रमोर्गावनी, (५) द्वितीयायाभासु सुकृत्य ।

यत्पुण्यात्सु रजो युजस्तुजे जना वनं स्वः । इन्द्रस्य रन्त्यं बृहत् ॥१॥  
 नाष्टेषु आ दधुषते धृषाणो धृषितः शर्वः ।  
 पुरा यथा व्यथिः शर्वः इन्द्रस्य नाष्टेषु शर्वः ॥२॥  
 स नो ददातु तां रुयिमुर्कं पिशाङ्गसंदशम् । इन्द्रः पतिस्तुविष्टमो जनेष्वा ॥३॥

यत्पु । इन्द्र । आ । रजः । युजः । तुजे । जनाः । वनम् । स्वः । इन्द्रस्य । रन्त्यम् ।  
 बृहत् ॥ १ ॥

न । आऽष्टेषु । आ । दधुषते । धृषाणः । धृषितः । शर्वः ।  
 पुरा । यथा । व्यथिः । शर्वः । इन्द्रस्य । न । आऽष्टेषु । शर्वः ॥ २ ॥

सः । नः । ददातु । ताम् । रुयिम् । उरुम् । पिशाङ्गसंदशम् ।  
 इन्द्रः । पतिः । तुविष्टमः । जनेषु । आ ॥ ३ ॥

( १४ ) अथर्ववेदः सूक्तम्

(१-५) यत्पुण्यात्सु सुकृत्य वाटिकायन क्रमिः । अग्निदेवता । गायत्री छन्दः ।

प्राप्तये वार्वमीरय बृषभार्य क्षितीनाम् । स नः पर्वदति द्विषः ॥१॥  
 यो रक्षीसि निजूर्वत्यग्निस्तिग्मेन शोचिषा । स नः पर्वदति द्विषः ॥२॥

प्र । अग्नेय । वार्वम् । ईरय । बृषभार्य । क्षितीनाम् ।

सः । नः । पर्वदति । अति । द्विषः ॥ १ ॥

यः । रक्षीसि । निजूर्वति । अग्निः । तिग्मेन । शोचिषा । सः । नः । ॥ २ ॥

Indraḥ

VI.33.1 Whose this pleasing force is mobilized for destruction of enemies, O men, worship the great and beautiful light of the resplendent Lord.

VI.33.2 He is never dared against (nādhṛṣa). His daring strength dares against the darers. As in the old days, the tormenting glorious strength of the resplendent Lord, has never been dared against.

VI.33.3 The resplendent Lord is the mightiest (master) Lord among the people. May He bestow on us the vast wealth of golden colour (piśaṅga sandṛśam).

Agnih

VI.34.1 Direct your speech to the adorable Lord, showerer of bounties on these worlds. May He get us past our enemies well-protected.

VI.34.2 The adorable Lord, who destroys the harmful influences (rakṣas) with His intense blaze, may He get us past our enemies well-protected.

यः परंस्याः परावर्तस्त्रिरो घन्वातिरोचते । स नः पर्षदति द्विषः ॥३॥  
 यो विश्वामि विपश्यति सुबन्ना सं च पश्यति । स नः पर्षदति द्विषः ॥४॥  
 यो अस्य पारे रजसः शुक्रो अग्निरजायत । स नः पर्षदति द्विषः ॥५॥

यः । परंस्याः । परावर्तः । त्रिः । घन्व । अतिरोचते । सः । नः । ॥३॥ ॥

यः । विश्वा । अग्नि । विपश्यति । सुबन्ना । सम् । च । पश्यति । सः । नः । ॥४॥ ॥

यः । अस्य । पारे । रजसः । शुक्रः । अग्निः । अजायत । सः । नः । ॥५॥ ॥

(१५) वैश्वानरः सुखम्

(१-३) वृषस्वात्स्य सुखम् कौतिक क्रमि । वैश्वानरो देवता । गायत्री छन्दः ॥

वैश्वानरो न ऊतय आ प्र यातु परावर्तः । अग्निर्नः सुहृतीरुप ॥१॥

वैश्वानरो न आगमदिमं युष्मं सज्जुर्नः । अग्निरुक्थेष्वाहसु ॥२॥

वैश्वानरोऽग्निरसां स्तोममुक्थं च चाकूपत् । ऐषु युष्मं स्वर्धिमत् ॥३॥

वैश्वानरः । नः । ऊतये । आ । प्र । यातु । परावर्तः ।

अग्निः । नः । सुहृत्तुतीः । उप ॥ १ ॥

वैश्वानरः । नः । आ । अगमत् । इमम् । युष्मम् । सज्जुः । उप ।

अग्निः । उक्थेषु । अहंसु ॥ २ ॥

वैश्वानरः । अग्निरसाम् । स्तोमम् । उक्थम् । च । चाकूपत् ।

आ । ऐषु । युष्मम् । स्वर्धिमम् ॥ ३ ॥

VI.34.3 Who shines across the places remoter than remote, may He get us past our enemies well-protected.

VI.34.4 Who looks towards all carefully and who observes all the beings at a time, may He get us past our enemies well-protected.

VI.34.5 Who, the bright fire, appears beyond this firmament, may He get us past our enemies well-protected.

### Vaiśvānara : Cosmic Man

VI.35.1 May the adorable Lord, benefactor of all men, come from afar for our succour and listen to our nice praises.

VI.35.2 The adorable Lord, benefactor of all men, has come to this sacrifice of ours with friendly feeling hearing our praise-songs in the time of distress.

VI.35.3 The benefactor of all men shapes the praises and songs of austere wise one (angiras), and sets shining light in them.

( ११ ) ऋतुसं सूक्तम्

(१-३) वृक्षस्यास्य सूक्तस्यावर्षा ऋषिः । अग्निर्वेत्ता । गाथी छन्दः ॥

ऋतावानं वैश्वानरमृतस्य ज्योतिषस्पतिम् । अजस्रं धर्ममीमहे ॥१॥  
 स विश्वा प्रति चारुप कर्तुं कर्तुजते वशी । यज्ञस्य कथं उत्तिरन् ॥२॥  
 अग्निः परेषु धामसु कामो मृतस्य मर्त्यस्य । सन्नादेको वि राजति ॥३॥

ऋतवानम् । वैश्वानरम् । ऋतस्य । ज्योतिषः । पतिम् । अजस्रम् । धर्मम् । ईमहे ॥१॥  
 सः । विश्वा । प्रति । चारुपे । ऋतुन् । उत् । कर्तुते । वशी ।  
 यज्ञस्य । कथं । कर्तुः । उत्तिरन् ॥ २ ॥  
 अग्निः । परेषु । धामसु । कामः । मृतस्य । मर्त्यस्य ।  
 सम्ऽराट् । एकः । वि । राजति ॥ ३ ॥

( १० ) सप्तमिषं सूक्तम्

(१-३) वृक्षस्यास्य सूक्तस्यावर्षा ऋषिः । चन्द्रा देवता । अनुष्टुप् छन्दः ॥

उप प्रागात्सहस्राक्षो युक्ता शपथो रथम् ।  
 शतारमन्विच्छन्मम वृक इवाविमतो गृहम् ॥१॥  
 परि णो वृद्धि शपथ हृदमगिरिवा दहन् ।  
 शतारमन् नो जहि दिवो वृक्षमिवाग्निः ॥२॥  
 यो नः शपादशपतः शपतो यश्च नः शपात् ।  
 शुने पेष्टमिवावक्षामं तं प्रत्यस्यामि मृत्यवे ॥३॥

उप । प्र । आगात् । सहस्रऽअक्षः । युक्ता । शपथः । रथम् ।  
 शतारम् । अनुऽच्छन् । मम । वृकऽइव । अविऽमतः । गृहम् ॥ १ ॥  
 परि । नः । वृद्धि । शपथ । हृदम् । अग्निऽइव । दहन् ।  
 शतारम् । अत्र । नः । जहि । दिवः । वृक्षम्ऽइव । अग्निः ॥ २ ॥  
 यः । नः । शपात् । अशपतः । शपतः । यः । च । नः । शपात् ।  
 शुने । पेष्टम्ऽइव । अवऽक्षामम् । तम् । प्रति । अस्यामि । मृत्यवे ॥ ३ ॥

Agnih

VI.36.1 We pray to the benefactor of all men, the righteous (ṛtāvān), the lord of the light of eternal law blazing ceaselessly.

VI.36.2 He has shaped all (the creatures) and He the controlling one creates the seasons, furthering the vigour of the sacrifice.

VI.36.3 The adorable Lord, the desire of all the beings and would-be beings, shines in distant abodes as the only sovereign ruler.

Candramāh

VI.37.1 The thousand-eyed curse, having yoked his chariot, has come here seeking him, who cursed me, just as a wolf goes to the house of a sheep-owner.

VI.37.2 O curse, may you leave us unharmed, like a burning fire a pond. May you destroy him here, who has cursed us (śaptāram) just as thunder-bolt of the sky destroys a tree.

VI.37.3 Whoever curses us while we do not curse and who curses us while we curse him, the base one, I throw to death like a bone to a dog.

( १८ ) अथर्ववेदः सूक्तम्

(१-४) वसुदेवाय सूक्तस्यायं अथर्वः । इत्यस्यैतिह्यं देवता । विदुः कथम् ।

सिंहे व्याघ्रे उत या पृदाकौ त्विषिर्गो ब्राह्मणे सूर्ये या ।  
 इन्द्रं या देवी सुभगा जजान सा न ऐतु वर्यसा संविदाना ॥१॥  
 या हस्तिनि द्वीपिनि या हिरण्ये त्विषिरप्सु गोषु या पुरुषेषु ।  
 इन्द्रं या देवी सुभगा जजान सा न ऐतु वर्यसा संविदाना ॥२॥  
 रथे अक्षेष्टुषु मस्य वाजे वाते पर्जन्ये वरुणस्य शुष्मे ।  
 इन्द्रं या देवी सुभगा जजान सा न ऐतु वर्यसा संविदाना ॥३॥  
 राजन्ये दुन्दुभावायतायामश्वस्य वाजे पुरुषस्य मायौ ।  
 इन्द्रं या देवी सुभगा जजान सा न ऐतु वर्यसा संविदाना ॥४॥

सिंहे । व्याघ्रे । उत । या । पृदाकौ । त्विषिः । अग्नौ । ब्राह्मणे । सूर्ये । या ।  
 इन्द्रम् । या । देवी । सुभगा । जजान । सा । नः । आ । ऐतु । वर्यसा । समऽविदाना ॥ १ ॥  
 या । हस्तिनि । द्वीपिनि । या । हिरण्ये । त्विषिः । अप्सु । गोषु । या । पुरुषेषु ।  
 इन्द्रम् । या । देवी । सुभगा । जजान । सा । नः । आ । ऐतु । वर्यसा । समऽविदाना ॥  
 रथे । अक्षेष्टुषु । मस्य । वाजे । वाते । पर्जन्ये । वरुणस्य । शुष्मे ।  
 इन्द्रम् । या । देवी । सुभगा । जजान । सा । नः । आ । ऐतु । वर्यसा । समऽविदाना ॥३॥  
 राजन्ये । दुन्दुभौ । आश्वतायाम् । अश्वस्य । वाजे । पुरुषस्य । मायौ ।  
 इन्द्रम् । या । देवी । सुभगा । जजान । सा । नः । आ । ऐतु । वर्यसा । समऽविदाना ॥

( १९ ) अथर्ववेदः सूक्तम्

(१-२) वसुदेवाय सूक्तस्यायं अथर्वः । इत्यस्यैतिह्यं देवता । (१) वसुदेवो ब्रह्मा, (२) द्वितीयायास्त्रिपुर, (३) तृतीयायाश्चतुर् अन्तरिक्षे ।

यशो हविर्वैतामिन्द्रजुतं सहस्रवीर्यं सुधृतं सहस्रकृतम् ।  
 प्रसस्तीणमनु दीर्घाय चक्षसे हविर्धन्तं मा वधेय ज्येष्ठतातये ॥१॥

यशः । हविः । वर्धताम् । इन्द्रजुतम् । सहस्रवीर्यम् । सुधृतम् । सहस्रकृतम् ।  
 प्रसस्तीणम् । अनु । दीर्घाय । चक्षसे । हविर्धन्तम् । मा । वधेय । ज्येष्ठतातये ॥ १ ॥

## Tviṣiḥ (Brilliance)

VI.38.1 The energetic brilliance, which is there in lion, in tiger, and even in snake, in fire, in a holy person and in the sun; which divine and fortunate gives birth to the resplendent one, may she come to us overflowing with lustre.

VI.38.2 The energetic brilliance which is there in elephant, in leopard, in gold, and even in waters, in cows and in manly persons; which divine and fortunate gives birth to the resplendent one, may she come to us overflowing with lustre.

VI.38.3 The energetic brilliance, which is there in chariot, in dice, in the strength of bull, in storm, in rain-cloud, and in the vehemence of ocean; which divine and fortunate gives birth to the resplendent one, may she come to us overflowing with lustre.

VI.38.4 Brilliance that is in a nobility, in the well-stretched arrow on a bow, in a war-drum, in horse's vigour and in the roar of a fighting man; which divine and fortunate gives birth to the resplendent one, may she come to us overflowing with lustre.

## Brhaspatih

VI.39.1 May my oblations, full of a thousand vigours, well-kept, obtained by conquests, and offered to the resplendent lord, augment glory. May you raise me, who moves forward and offers oblations, to the highest rank and far-extended vision.

अच्छा न इन्द्रं यशसं यशोभिर्व्यशस्विर्न नमसाना विधेम ।  
 स नो राख राष्ट्रमिन्द्रजुतं तस्य ते रातौ यशसः स्याम ॥२॥  
 यशा इन्द्रो यशा अमिर्वशाः सोमो अजायत ।  
 यशा विभस्य भुतस्याहमसि यशस्तमः ॥३॥

अच्छ । नः । इन्द्रम् । यशसम् । यशःऽभिः । यशस्विनम् । नमसानाः । विधेम ।  
 सः । नः । राख । राष्ट्रम् । इन्द्रजुतम् । तस्य । ते । रातौ । यशसः । स्याम ॥ २ ॥  
 यशाः । इन्द्रः । यशाः । अग्निः । यशाः । सोमः । अजायत ।  
 यशाः । विभस्य । भुतस्य । अहम् । अस्मि । यशःस्तमः ॥ ३ ॥

(४०) कथारितं कथम्

(१-२) यशस्तमस्य भुतस्याहमसि । (१-२) यशस्तमस्य भुतस्याहमसि । (१) कथारितं कथम् ।

(१-२) यशस्तमस्य भुतस्याहमसि । (१) कथारितं कथम् ।

अमयं यावापृथिवी इहास्तु नोमयं सोमः सविता नः कृणोत ।  
 अमयं नोस्तुर्वान्तरिक्षं सप्तऋषीणां च हविषामयं नो अस्तु ॥१॥  
 अस्मै ग्रामाय प्रविशुभ्वतस्तु ऊर्जे सुभूतं स्वस्ति सविता नः कृणोत ।  
 अश्विन्ध्रो अमयं नः कृणोत्वन्मयं राज्ञामभि यातु मन्युः ॥२॥  
 अनमित्रं नो अधरादनमित्रं न उत्तरात् ।  
 इन्द्रानमित्रं नः पश्चादनमित्रं पुरस्कृधि ॥३॥

अमयम् । यावापृथिवी इति । इह । अस्तु । नः । अमयम् । सोमः । सविता । नः ।  
 कृणोतु । अमयम् । नः । अस्तु । उरु । अन्तरिक्षम् । सप्तऋषीणाम् । च । हविषा ।  
 अमयम् । नः । अस्तु ॥ १ ॥

अस्मै । ग्रामाय । प्रविशः । चतस्रः । ऊर्जम् । सुभूतम् । स्वस्ति । सविता । नः ।  
 कृणोतु । अश्विन् । इन्द्रः । अमयम् । नः । कृणोतु । अन्यत्र । राज्ञाम् । अभि । यातु । मन्युः ॥  
 अनमित्रम् । नः । अधरात् । अनमित्रम् । नः । उत्तरात् ।  
 इन्द्र । अनमित्रम् । नः । पश्चात् । अनमित्रम् । पुरः । कृधि ॥ ३ ॥

VI.39.2 With glories we worship the resplendent Lord, who is before us and is glorious with glories, in all our humility. As such, may you grant away (kingdom) promoted by the resplendent Lord; in your that grant, may we become glorious.

VI.39.3 The resplendent Lord is glorious; glorious is adorable one; the blissful one is glorious. May I become the most glorious with the glory of all the beings. (Also Av. VI.58.3)

As given in Verses

VI.40.1 O heaven and earth, may there be freedom from fear (abhayam) here, may the blissful Lord and the inspirer Lord grant freedom from fear to us. May the vast midspace be free from fear for us; and may there be freedom from fear to us with the sacrificial offerings of the seven seers.

VI.40.2 For this village of ours, may the four mid-quarters provide goodly sustenance (ūrjam). May the inspirer Lord look after our well-being. May the resplendent Lord arrange for us freedom from fear with no enemies whatsoever. May the wrath (manyu) of the kings be turned to some where else.

Indraḥ

VI.40.3 May there be foe-lessness (anamitram) for us from below, foe-lessness for us from above. O resplendent Lord, may you make us foe-less from behind, as well as foe-less from the front.

( ४१ ) एकवचनार्थं सूत्रम्

(१-२) एकवचनार्थं सूत्रम् कृत्वा कृत्वा । मनोऽन्वयम् वा देवता । (१) मनसो हुरिष्यदुर् ।  
(२) क्षीयानां ननुदुर्, (१) क्षीयानां ननुदुर् कृत्वा ।

मनसि चेतसि धिय आकृत्य उत चित्तये । मृत्यै श्रुताय चक्षसे विधेम हविषा वयम् ॥१॥  
अपानाय व्यानार्य प्राणाय मूरिधायसे । सरस्वत्या उरुव्यचै विधेम हविषा वयम् ॥२॥  
मा नो हासिपुर्कषयो दैव्या ये तनुपा ये नस्तन्वुस्तिनूजाः ।  
अमर्त्या मर्त्या अभि नः सचध्वमायुर्धत्त प्रतर जीवसे नः ॥३॥

मनसे । चेतसे । धिये । आकृतये । उत । चित्तये ।  
मृत्यै । श्रुताय । चक्षसे । विधेम । हविषा । वयम् ॥ १ ॥  
अपानाय । विऽआनार्य । प्राणाय । मूरिऽधायसे ।  
सरस्वत्यै । उरुऽव्यचै । विधेम । हविषा । वयम् ॥ २ ॥

मा । नः । हासिषुः । ऋषयः । दैव्याः । ये । तनुपाः । ये । नः । तन्वुः । तनुजाः ।  
अमर्त्याः । मर्त्यान् । अभि । नः । सचध्वम् । आयुः । धत्त । प्रतरम् । जीवसे । नः ॥ ३ ॥

( ४२ ) द्विवचनार्थं सूत्रम्

(१-२) एकवचनार्थं सूत्रम् कृत्वा कृत्वा । मनोऽन्वयम् वा देवता । (१-२) एकवचन-  
क्षीयानां ननुदुर्, (१) क्षीयानां ननुदुर् कृत्वा ।

अव ज्यामिद्व धन्वनो मन्युं तनोमि ते हृदः ।  
यथा समनसौ मृत्वा सखायाविव सचावहै ॥१॥  
सखायाविव सचावहै अव मन्युं तनोमि ते ।  
अवस्ते अश्मनो मन्युमुपास्यामसि यो गुरुः ॥२॥  
अभि तिष्ठामि ते मन्युं पाण्य्यां प्रपदेन च ।  
यथावशो न वारिषो मम चित्तमुपायसि ॥३॥

अव । ज्यामिद्व । धन्वनः । मन्युम् । तनोमि । ते । हृदः ।  
यथा । समनसौ । मृत्वा । सखायाविव । सचावहै ॥ १ ॥  
सखायाविव । सचावहै । अव । मन्युम् । तनोमि । ते ।  
अवः । ते । अश्मनः । मन्युम् । उप । अस्यामसि । यः । गुरुः ॥ २ ॥  
अभि । तिष्ठामि । ते । मन्युम् । पाण्य्यां । प्रपदेन । च ।  
यथा । अवशः । न । वारिषः । मम । चित्तम् । उपऽआयसि ॥ ३ ॥

## Manas and other Dajvya Rsis

VI.41.1 For mental power, for intellectual power, for comprehension, for determined effort, for understanding, for resolution, for learning and for realization, we perform sacrifice with offerings.

VI.41.2 For out-breath, for through-breath, for in-breath, the plentiful nourisher, and for the learning divine (sarasvatyā) of vast dimensions, we perform sacrifice with offerings.

VI.41.3 May the divine seers, who are protectors of our bodies, who are our very bodies, and who are born of or bodies, never desert us. O immortals, may you remain closely associated with us, the mortals. Bestow long life on us for living nobly.

## Manyuh : Wrath : Anger

VI.42.1 Like a bow-string from the bow, I take away anger from your heart, so that becoming of one mind, both of us may live like friends together.

VI.42.2 May both of us live together like friends; I take away your anger. We bury your anger under a very large stone.

VI.42.3 I trample upon your anger with my heel and sole, so that you may be of one mind with me and will not talk as if uncontrolled (avaśah).

( ४३ ) प्रियवार्तिनं वदाम् ।

(१-३) ह्यस्यैव स्यात्तस्य भुवनविना कश्चिः । मनुष्यमर्गं देवता । मनुष्यं ज्ञानम् ॥

अयं दुर्मो विमन्युः स्वाय चारणाय च ।

मन्योर्विमन्युकस्यायं मन्युशमन उच्यते ॥१॥

अयं यो भूरिमूलः समुद्रमवतिष्ठति ।

दुर्मः पृथिव्या उस्थितो मग्न्यशर्मन उच्यते ॥२॥

वि ते ह्यन्यथा श्रुतिं वि ते मुख्या नयामसि ।

यथावशो न वार्दिषो मम चित्तमुपायसि ॥३॥

अयम् । दर्भः । विष्मन्युकः । स्वाय । च । अरणाय । च ।

मन्योः । विऽमन्युकस्य । अयम् । मन्युऽशर्मनः । लुप्यते ॥ १ ॥

अयम् । यः । मूरिऽमूलः । समुद्रम् । अवऽतिष्ठति ।

दुर्मः । पृथिव्याः । उत्थितः । मनुष्यशर्मनः । उच्यते । ॥ २ ॥

वि । ते । हनव्याम् । शरणिम् । वि । ते । मुख्याम् । नयामसि<sup>१</sup> ।

यया । अवशः । न । वार्दिषः । मम । चित्तम् । उपऽआयसि ॥ ३ ॥

( ४४ ) कदुकासारिणिं वृक्षम्

(१-३) सुकृत्पात्रं सुकृतं विधासिन् भक्तिः । नमोऽस्य वनस्पतिर्वा देवता । (१-२) नमः-

द्वितीयचोर्गचोखुपुं, (१) ह्मीयापायं निगदा महाहृदी उच्यते ।

अस्यापौरसात्पृथिव्यस्याद्विश्वमिदं जगत् ।

अस्त्विदं क्वा कर्षस्वप्नास्तिष्टाद्रोगो अयं तयं ॥१॥

श्रुतं वा भेषजानि ते सुहृदं संगतानि च ।

श्रेष्ठमासावमेष्टं वसिष्ठं रोगनाशनम् ॥२॥

रुद्रस्य मूर्धनस्य चतस्य नाभिः

विषाणका नाम वा असि पितृणां मूलादुत्थिता वातीहृत्नाशनी ॥३॥

अस्थात् । धौः । अस्थात् । पृथिवी । अस्थात् । विश्वम् । इदम् । जगत् ।

अस्थुः । वृक्षाः । कुर्व्वस्त्वमाः । तिष्ठात् । रोगः । अयम् । तव ॥ १ ॥

शतम् । या । मेषऽजानि । ते । सहस्रम् । समऽङ्गतानि । च ।

श्रेष्ठम् । आन्नावऽमेषजम् । वसिष्ठम् । रोगऽनारसनम् ॥ २ ॥

रुद्रस्य । मूत्रम् । असि । अमृतस्य । नाभिः ।

विष्णुनाम । नाम । वै । असि । पितृणाम् । मूलात् । उत्थिता । वातीकृतज्ज्वालिनी ॥ ३ ॥

### Manyu - Śamanam : Soother of Anger

**VL43.1** This darbha (kuśa grass; *Poa Cyno-suroides*) is anger-remover for one's kinsman as well as for a stranger. This is called soother of the anger of a very furious person.

**VI.43.2** This darbha, which is rich in roots, and grows in watery places; the darbha, which springs out of earth, is called soother of anger.

**VL43.3** We remove the trace of anger, set in your chain and set in your face (mouth), so that may not talk uncontrolled and be accordant with my heart.

## As in the Verses

**VI.44.1** The sky is still (asthāt), the earth is still; all this moving world has become still; still are the trees that sleep standing erect; may your this malady be stilled.

**VI.44.2** Whatever a hundred remedies are for you and a thousand are their combinations; among them this is the best cure for haemorrhage (āsrāva); it controls as well as roots out the disease.

**VI.44.3** You are the stream that the thunder cloud (rudra) pours, the close relations of ambrosia, or you are the viṣṇākā plant (herb) springing from the origin of the elders and you are curer of the wind-caused diseases.

( ४५ ) एवमकारिणं वृक्षम्

(१-२) एवमकारिणं वृक्षम् अथर्ववेदः । एवमकारिणं वृक्षम् । (१) एवमकारिणं वृक्षम् । (२) एवमकारिणं वृक्षम् । (३) एवमकारिणं वृक्षम् । (४) एवमकारिणं वृक्षम् । (५) एवमकारिणं वृक्षम् । (६) एवमकारिणं वृक्षम् । (७) एवमकारिणं वृक्षम् । (८) एवमकारिणं वृक्षम् । (९) एवमकारिणं वृक्षम् । (१०) एवमकारिणं वृक्षम् ।

परोर्येहि मनस्यापु किमशस्तानि शंससि ।  
 परोर्येहि न त्वां क्रमये वृक्षां वनानि स चर गृहेषु गोषु मे मनः ॥१॥  
 अवशसा निःशसा यत्पराशसोपादिम जायते यत्स्वपन्तः ।  
 अभिर्विश्वान्यप दुष्कृतान्यनुष्ठान्यरे अस्मादातु ॥२॥  
 यदिन्द्र मरणस्पृतेषु स्या चरामसि ।  
 प्रचेता न आङ्गिरसो दुरितात्याख्यहंसः ॥३॥

पुरः । अप । इहि । मनुः । अप । किम् । अशस्तानि । शंससि । परो । इहि । न । त्वा ।  
 क्रमये । वृक्षान् । वनानि । सम् । चर । गृहेषु । गोषु । मे । मनः ॥ १ ॥  
 अवशसा । निःशसा । यत् । पराशसा । उपशारिम । जायते । यत् । स्वपन्तः ।  
 अग्निः । विश्वानि । अप । दुःकृतानि । अनुष्ठानि । अरे । अस्मत् । दधातु ॥ २ ॥  
 यत् । इन्द्र । मरणः । १ । अपि । वृक्षा । चरामसि ।  
 प्रचेताः । नः । आङ्गिरसः । दुःश्रुतात् । पातु । अहंसः ॥ ३ ॥

( ४५ ) एवमकारिणं वृक्षम्

(१-२) एवमकारिणं वृक्षम् अथर्ववेदः । एवमकारिणं वृक्षम् । (१) एवमकारिणं वृक्षम् । (२) एवमकारिणं वृक्षम् । (३) एवमकारिणं वृक्षम् । (४) एवमकारिणं वृक्षम् । (५) एवमकारिणं वृक्षम् । (६) एवमकारिणं वृक्षम् । (७) एवमकारिणं वृक्षम् । (८) एवमकारिणं वृक्षम् । (९) एवमकारिणं वृक्षम् । (१०) एवमकारिणं वृक्षम् ।

यो न जीवोसि न मृतो देवानाममृतगर्भोसि स्वप्न ।  
 वृक्षानि ते माता यमः पितरर्हन्मासि ॥१॥  
 विश्व ते स्वप्न जनित्र देवजामीनां पुत्रोसि यमस्य करणः ।  
 अन्तकोसि मृतुरसि ।  
 ते त्वां स्वप्न तथा स विश्व स नः स्वप्न दुष्कृतान्यनुष्ठान्यरे ॥२॥

यः । न । जीवः । असि । न । मृतः । देवानाम् । अमृतगर्भः । असि । स्वप्न ।  
 वृक्षानि । ते । माता । यमः । पितरर्हन् । नाम । असि ॥१॥  
 विश्व । ते । स्वप्न । जनित्र । देवजामीनाम् । पुत्रः । असि । यमस्य । करणः ।  
 अन्तकः । असि । मृतुः । असि । तम् । त्वा । स्वप्न । तथा । सम् । विद्म । सः । नः ।  
 स्वप्न । दुःकृतान्यनुष्ठान्यरे । पाहि ॥ २ ॥

## Cure for Evil Dreams

VL45.1 O evil thought, go far away. What abominable things you suggest (Why do you suggest abominable things). Get away. I do not like you. Go and move among trees and forests. My heart is in my home and cows.

VL45.2 While awake or while asleep, by degrading speech, by discarding speech or by out-casting speech, whatever improper misdeeds we have done, may the adorable Lord remove and cast all of them far away from us.

VL45.3 O resplendent Lord, O Lord of divine knowledge, whatever (sin) we have committed through false-hood, may the fiery and conscientious one free us from that abominable (amhasah) sin.

## Cure for Evil Dreams

VL46.1 You, who are neither alive nor dead, are full of ambrosia for the enlightened ones. Varuṇānī (venerability) is your mother; Yama (law and justice) is your father; and you are Ararūḥ by name.

VL46.2 O dream, we know your birth. You are the son of the sisters of the bounties of nature. You are an instrument of controller Lord (Yama). You are the one that causes an end (antaka). You are the death. O dream, we know you thoroughly as such. So may you, O dream, save us from evil dreams.

यथा कलां यथा शुक्लं यथर्णं संनयन्ति ।  
एवा दुष्पश्यं सर्वं द्विषते सं नयामसि ॥३॥

यथा । कलाम् । यथा । शुक्लम् । यथा । ऋणम् । सम्नयन्ति ।  
एव । दुःस्वप्यम् । सर्वम् । द्विषते । सम् । नयामसि ॥ ३ ॥

( ४७ ) सप्तपवारिणं सूक्तम्

(१-४) एवमस्वात्सु सुकृत्वाङ्गिरसः वनेता यमच कनकाः । (१) यमचर्चोऽग्निः, (२) द्वितीयावा विषे देवाः, (३) द्वितीयावा सौधन्वना देवताः । निरुपु ऊम् ॥

अग्निः प्रातःसवने पात्स्वस्मान्वैश्वानरो विश्वकृद्भिश्चक्षुः ।  
स नः पावको द्रविणे दधात्वायुष्मन्तः सहर्मक्षाः स्याम ॥१॥  
विषे देवा मरुत इन्द्रो अस्मानस्मिन्निहृतीये सर्वं न जङ्घुः ।  
आयुष्मन्तः प्रियमेषां वर्दन्तो वयं देवानां सुमत्तौ स्याम ॥२॥  
इदं तृतीयं सर्वं कवीनामृतेन ये चमसमैरयन्त ।  
ते सौधन्वनाः स्वशिनशानाः स्वर्द्धि नो अभि वस्यो नयन्तु ॥३॥

अग्निः । प्रातःसवने । पातु । अस्मान् । वैश्वानरः । विश्वकृत् । विश्वदर्शभूः ।  
सः । नः । पावकः । द्रविणे । दधातु । आयुष्मन्तः । सहर्मक्षाः । स्याम ॥ १ ॥  
विषे । देवाः । मरुतः । इन्द्रः । अस्मान् । अस्मिन् । द्वितीये । सर्वं । न । जङ्घुः ।  
आयुष्मन्तः । प्रियम् । एषाम् । वर्दन्तः । वयम् । देवानाम् । सुमत्तौ । स्याम ॥ २ ॥  
इदम् । तृतीयम् । सर्वम् । कवीनाम् । ऋतेन । ये । चमसम् । ऐरयन्त ।  
ते । सौधन्वनाः । स्वर्द्धिः । आशानाः । सुर्द्धिम् । नः । अभि । वस्यः । नयन्तु ॥

( ४८ ) अष्टपवारिणं सूक्तम्

(१-४) एवमस्वात्सु सुकृत्वाङ्गिरसः वनेता यमच कनकाः । नमोस्तु देवताः । उष्मिन् ऊम् ॥

स्येनोसि गायत्रच्छन्दा अनु त्वा रमे ।  
स्वस्ति मा सं बद्धास्व यज्ञस्योदधि स्वाहा ॥१॥

स्येनः । असि । गायत्रच्छन्दाः । अनु । त्वा । आ । रमे ।  
स्वस्ति । मा । सम् । बद्ध । अस्य । यज्ञस्य । उत्सृज्य । स्वाहा ॥ १ ॥

VI.46.3 As a sixteenth (kalā), as an eighth (śapham), as a whole debt (yathamam), they bring together all evil-dreaming (duḥ-śvapnam) for him who hates us. (Also Rg. VIII.47.17)

Agniḥ

VI.47.1 May the adorable Lord, benefactor of all men, creator of all and bestower of peace and happiness on all, guard us at the morning sacrifice (prātaḥ savana). May he, the purifier, place us among riches. May we have long life enjoying food together. (Saha-bhaksāḥ)

Viśvedevāḥ

VI.47.2 May all the bounties of nature, cloud-bearing winds and the resplendent Lord not fail us at this second sacrifice (of the day) (dviṭīya savana). May we have long life and be in good books of the enlightened ones, always speaking what is pleasing to them.

Sudhanvā

VI.47.3 This third sacrifice (tṛtiya savana) of the day is meant for poets (omnivisioned persons), who move the bowls in proper way. May those, having excellent bows, and winners of the sublime happiness, lead (conduct) our good sacrifice to its richest fruition.

As laid in the verses

VI.48.1 You are śyena (falcon – one of excellent motion) having gāyatrī as metre. I start this libation for you. May you conduct me safely to the last verse of this sacrifice. Svāhā.

ऋभुरसि जगच्छन्दा अनु त्वा रमे ।  
 स्वस्ति मा सं वहास्य यज्ञस्योदधि स्वाहा ॥२॥  
 वृषासि त्रिष्टुप्छन्दा अनु त्वा रमे ।  
 स्वस्ति मा सं वहास्य यज्ञस्योदधि स्वाहा ॥३॥

ऋभुः । असि । जगच्छन्दाः । अनु । त्वा । आ । रमे ।  
 स्वस्ति । मा । सम् । वह । अस्य । यज्ञस्य । उत्सृज्य । स्वाहा ॥ २ ॥  
 वृषा । असि । त्रिष्टुप्छन्दाः । अनु । त्वा । आ । रमे ।  
 स्वस्ति । मा । सम् । वह । अस्य । यज्ञस्य । उत्सृज्य । स्वाहा ॥ ३ ॥

( ४९ ) एकोनपञ्चाशत् सूक्तम्

(१-३) वृषस्यास्य यज्ञस्य यन्त्रं कपिः । अतिरिक्तम् । (४) वृषस्यास्य यज्ञस्य यन्त्रं कपिः ।  
 (५) वृषस्यास्य यज्ञस्य यन्त्रं कपिः । (६) वृषस्यास्य यज्ञस्य यन्त्रं कपिः ।

नहि ते अग्ने तन्वः । कुरमानंश्च मर्त्यः ।  
 कपिर्विमस्ति तेजन् स्व जरायु गौरिव ॥१॥  
 मेघ इव वै सं च वि चोर्विष्यसे यदुत्तराद्रावर्षम् खादतः ।  
 शीर्ष्णा शिरोऽपसाप्तौ अर्दयन् शम्भमस्ति हस्तिभिरासभिः ॥२॥  
 सुपुर्णा वार्षमकृतोप यव्यास्तरे कृष्णा इषिरा अनर्तिषुः ।  
 नि यन्मिपन्त्युपरस्य निष्कृतिं पुरु रेतो दधिरे सूर्यभितः ॥३॥

नहि । ते । अग्ने । तन्वः । कुरम् । आनंशे । मर्त्यः ।  
 कपिः । बभस्ति । तेजन् । स्वम् । जरायु । गौः । इव ॥ १ ॥  
 मेघः । इव । वै । सम् । च । वि । च । उरु । अप्यसे । यत् । उत्तराद्रौ । उपरः । च । खादतः ।  
 शीर्ष्णा । शिरः । अपसा । अपसः । अर्दयन् । अंशन् । बभस्ति । हस्तिभिः । आसभिः ॥ २ ॥  
 सुपुर्णाः । वार्षम् । अकृत । उप । वार्षि । आऽस्तरे । कृष्णाः । इषिराः । अनर्तिषुः ।  
 नि । यत् । निऽप्यन्ति । उपरस्य । निऽकृतिम् । पुरु । रेतो । दधिरे । सूर्यभितः ॥ ३ ॥

VL48.2 You are ṛbhu (skilled technician) having jagati as metre. I start this libation for you. May you conduct me safely to the last verse of this sacrifice. Svāhā.

VL48.3 You are vṛṣa (full of manly vigour) having triṣṭup as metre. I start this libation for you. May you conduct me safely to the last verse of this sacrifice. Svāhā.

### Agniḥ

VL49.1 O fire, a mortal can never attain (endure) the cruelty of your self. (Due to it) the monkey (kapiḥ) chews the reed (of an arrow) as a cow eats her after-birth. (jarāyu).

VL49.2 Verily, like a ram (meṣaḥ) you move forward (to butt in the other) and draw back (to strike again) and in a nice forest stay nibbling grass. Pressing head against head and body against body, you eat soft stalks with your yellow mouths.

VL49.3 The birds of beautiful wings have sent their cry in the sky. The dark ones, moving fast, have danced in their abodes. Your flames bursting out, go for formation of clouds. Having reached the sun, they hold up plenty of seed (water or retah)

(१०) अश्विनौ युक्ताम्

(१-२) अश्विनौ युक्ताम् अश्विनौ युक्ताम् । अश्विनौ देवते । (१) अश्विनौ  
विपुलपती, (२-२) द्वितीयपतीवयोश्च अश्विनौ युक्ताम् ।

हृतं तर्दं समङ्कमाखुमधिना छिन्तं शिरो अपि पृष्टीः शृणीतम् ।  
यवान्नेददानपि नक्षतं सुखमथार्थं कृणुतं धान्यायि ॥१॥  
तर्दं है पतङ्ग है जम्ब हा उपकस ।  
मृदेवासंस्थितं हविरनदन्त इमान्यवानर्हिसन्तो अपोदित ॥२॥  
तदीपते वचापते वृष्टजम्भा आ शृणोत मे ।  
य आरण्या व्यहिरा ये के च स्थ व्यहिरास्तान्सवीञ्जमयामसि ॥३॥

हृतम् । तर्दम् । समङ्कम् । आखुम् । अश्विनौ । छिन्तम् । शिरः । अपि । पृष्टीः । शृणीतम् ।  
यवान् । न । इत् । अदान् । अपि । नक्षतम् । सुखम् । अर्थम् । अमयम् । कृणुतम् । धान्यायि ॥१॥  
तर्दं । है । पतङ्ग । है । जम्ब । है । उपकस । मृदाऽव । अर्हिसन्तम् । हविः ।  
अनदन्तः । इमान् । यवान् । अर्हिसन्तः । अपोदित ॥ २ ॥  
तदीपते । वचापते । वृष्टजम्भाः । आ । शृणोत । मे । ये । आरण्याः । विहिराः ।  
ये । के । च । स्थ । विहिराः । तान् । सर्वान् । जम्मयामसि ॥ ३ ॥

(११) अश्विनौ युक्ताम्

(१-२) अश्विनौ युक्ताम् अश्विनौ युक्ताम् । (१-२) अश्विनौ युक्ताम् । (१) अश्विनौ युक्ताम् ।  
(१) अश्विनौ युक्ताम्, (२) द्वितीयपतीवयोश्च अश्विनौ युक्ताम् ।

वायोः पुतः पवित्रेण प्रत्यह सोमो अति हुतः । इन्द्रस्य युज्यः सखा ॥१॥  
आपो अस्मान्मातरः सुदयन्तु धृतेन नो धृत्यः पुनन्तु ।  
विश्वं हि रिप्रं प्रवहन्ति देवीरुदिवाभ्यः शुचिरा पुत एमि ॥२॥  
यत्किं चेदं वरुण दैव्ये जनेभिर्द्रोहं मनुष्याभ्यश्चरन्ति ।  
अचिन्त्या चेत्तु धर्मा युयोपि मा नुस्तस्यादेनसो देव रीरिषः ॥३॥

वायोः । पुतः । पवित्रेण । प्रत्यह । सोमः । अति । हुतः । इन्द्रस्य । युज्यः । सखा ॥१॥  
आपोः । अस्मान् । मातरः । सुदयन्तु । धृतेन । नः । धृत्यः । पुनन्तु । विश्वम् । हि ।  
रिप्रम् । प्रवहन्ति । देवीः । उत् । इत् । आभ्यः । शुचिः । आ । पुतः । एमि ॥ २ ॥  
यत् । किम् । च । इदम् । वरुण । दैव्ये । जने । अभिर्द्रोहम् । मनुष्याः । चरन्ति ।  
अचिन्त्या । च । इत् । तर्क । धर्म । युयोपि । मा । नः । तस्मात् । एनसः । देव । रीरिषः ॥

## Aśvin - Pair

VI.50.1 O Aśvin-pair, please kill the tarda or borer; destroy the samaṅka, the rat; destroy the ākhu (mouse); I cut off their heads and crush their ribs, so that they do not eat the yava (barley); let our corn (dhānya) grow, free from danger.

VI.50.2 Hey, borer (tarda), hey, locust (pataṅga), hey, grinder (upakvasa), just as a priest leaves the incomplete sacrifice, goes away without devouring or injuring this corn. (Hai and Ha = oh = Hey; interjections)

VI.50.3 O lord of destroyers (borers), O lord of rats (ākhuḥ), you having sharp teeth (ṛṣṭa-jambhā), listen to me. The devourers of the wind, and whosoever are other devourers (vyadvarā) you are, all of them shall crush and destroy.

## Somaḥ

VI.51.1 Purified with Vāyu's purifier, Soma has run over opposite (pratyaṅ), Indra's favourite associate. (Vāyu = lord of movement; Indra = resplendent Lord; Soma = Lord of Bliss) (Also Yv. XIX.3)

## Āpah (Waters)

VI.51.2 May waters, the mothers of all, cleanse us. May the purifiers of butter purify us with melted butter. These divine waters carry off all the dirt of sins. Purified with these all around, I rise up clean and pure. (Also Yv. IV.2)

## Varuṇaḥ

VI.51.3 Whatever offence men commit against divine beings, and whichever your law they violate through ignorance, may you not, O venerable Lord, be harsh to us on account of that iniquity. (Also Rg. VII.89.5)

( १२ ) विष्णोर्वाचं सूक्तम्

( १-२ ) वृषस्यास्य सूक्तस्य आगच्छिषि । मनोका देवता । अनुष्टुप् छन्दः ।

उत्सृज्यो दिव एति पुरो रक्षांसि निजुर्वन् । आदित्यः पर्वतेभ्यो विश्वदृष्टो अदृष्टहा ॥१॥  
नि गावो गोष्ठे असदृजि मृगासो अविक्षत । न्युड् मर्यो नदीनां न्यदृष्टा अलिप्सत ॥२॥  
आयुर्दद विपुञ्जितं भूतां कण्वस्य वीरुधम् ।  
आमारिषं विश्वभेषजीमस्यादृष्टाभि शमयत् ॥३॥

उद् । सूर्यः । दिवः । एति । पुरः । रक्षांसि । निजुर्वन् ।  
आदित्यः । पर्वतेभ्यः । विश्वदृष्टः । अदृष्टहा ॥ १ ॥  
नि । गावः । गोऽस्थे । असदृजः । नि । मृगासः । अविक्षत ।  
नि । कर्मणः । नदीनाम् । नि । अदृष्टाः । अलिप्सत ॥ २ ॥  
आयुः । ददम् । विपुः । जितम् । भूताम् । कण्वस्य । वीरुधम् ।  
आ । आमारिषम् । विश्वभेषजीम् । अस्य । अदृष्टान् । नि । शमयत् ॥ ३ ॥

( १२ ) विष्णोर्वाचं सूक्तम्

( १-२ ) वृषस्यास्य सूक्तस्य आगच्छिषि । मनोका देवता । ( १ ) वृषणो वृणती,  
( १-२ ) विष्णोर्वाचो वृषो वृषि । अनुष्टुप् छन्दः ।

द्यौश्च म इदं पृथिवी च प्रचेतसौ शुक्रो बृहन् दक्षिणया पिपतु ।  
अनु स्वधा चिकित्ता सोमो अग्निर्वायुर्नः पातु सविता भगम् ॥१॥  
पुनः प्राणः पुनरात्मा न ऐतु पुनश्चक्षुः पुनस्सुर्न ऐतु ।  
वैश्वानरो नो अदग्धस्तनूपा अन्तस्तिष्ठति दुरितानि विश्वा ॥२॥  
सं वर्चसा पर्यसा सं तनूभिर्गन्महि मनसा सं शिवेन ।  
त्वष्टा नो अत्र वरीयः कृणोत्वन् नो माह्वं तन्वोऽ यद्विरिष्टम् ॥३॥

द्यौः । च । मे । इदम् । पृथिवी । च । प्रचेतसौ । शुक्रः । बृहन् । दक्षिणया । पिपतु ।  
अनु । स्वधा । चिकित्ताम् । सोमः । अग्निः । वायुः । नः । पातु । सविता । भगः । च ॥  
पुनः । प्राणः । पुनः । आत्मा । नः । आ । ऐतु । पुनः । चक्षुः । पुनः । सुर्नः । आ । ऐतु ।  
वैश्वानरः । नः । अदग्धः । तनूपाः । अन्तः । तिष्ठति । दुरितानि । विश्वा ॥ २ ॥  
सम् । वर्चसा । पर्यसा । सम् । तनूभिः । अगन्महि । मनसा । सम् । शिवेन ।  
त्वष्टा । नः । अत्र । वरीयः । कृणोतु । अनु । नः । माह्वं । तन्वोऽ । यत् । विरिष्टम् ॥ ३ ॥

## Sūryaḥ; Sun

VI.52.1 From the mountains, the sun, the Āditya (sun of each month) rising up in the sky killing the germs (of wasting diseases) before him - visible to all and killing the invisible (venomous creatures)..

## Gāvaḥ : Cows

VI.52.2 When cows settle in their stalls, the wild beasts retreat to their lairs, the waves of the rivers calm down, then the unseen creatures infect me with their venom. (Also Rg. I. 191.4)

## Bheṣajam (herb : a cure)

VI.52.3 I have brought the famous herb, that gives life to the patient, energises the intellect. It is a cure-all remedy. May it ameliorate the unseen diseases of this man. (May it remove the poison of unseen creatures from this man).

## Earth and others as in the verses

VI.53.1 May favourably inclined heaven and earth, and the great bright one (the sun) sustain all this of mine with liberal gift. May the lord blissful and adorable favour me with provisions. May the omnipresent (vāyu), the impeller and bestower of fortunes protect us.

VI.53.2 May the out-breath and the soul come again to us. May the vision and life come again to us. May the benefactor of all men, the irrepressible protector of our bodies, stay between us and the evils.

VI.53.3 May we be blessed with intellectual lustre, vigour, bodies and noble mind. May liberally giving cosmic architect (tvāṣṭṛ) make us superior here and remove every blemish from our bodies. (Also Yv. VIII.14)

( ५४ ) अथर्ववेदः सूक्तम्

(१-३) वृषस्यास्य सुकृत्य ब्रह्मा कृतिः । महीधोमी देवते । यजुर्गुणः ॥

इदं तद्युज उत्तरमिन्द्रं शुम्भाम्यष्टये ।  
 अस्य क्षत्रं श्रियं महीं वृष्टिर्वर्धया तृणम् ॥१॥  
 अस्मै क्षत्रमग्नीषोमावस्मै धारयतं रयिम् ।  
 इमं राष्ट्रस्यामीवर्गे कृणुतं युज उत्तरम् ॥२॥  
 सर्वधुश्चासंबन्धुश्च यो अस्मौ अभिदासति ।  
 सर्वं तं रन्धयासि मे यजमानाय सुन्वते ॥३॥

इदम् । तत् । युजे । उत्तरम् । इन्द्रम् । शुम्भामि । अष्टये ।  
 अस्य । क्षत्रम् । श्रियम् । महीम् । वृष्टिः । ऽर्धव । वर्धय । तृणम् ॥ १ ॥  
 अस्मै । क्षत्रम् । अग्नीषोमौ । अस्मै । धारयतम् । रयिम् ।  
 इमम् । राष्ट्रस्य । अभिऽवर्गे । कृणुतम् । युजे । उत्तरम् ॥ २ ॥  
 सऽबन्धुः । च । असंबन्धुः । च । यः । अस्मान् । अभिऽदासति ।  
 सर्वम् । तम् । रन्धयासि । मे । यजमानाय । सुन्वते ॥ ३ ॥

( ५५ ) अथर्ववेदः सूक्तम्

(१-३) वृषस्यास्य सुकृत्य ब्रह्मा कृतिः । (१) यजमानो विधे देवाः, (२-३) द्वितीयास्तीक्ष्णयोश्च  
 यो देवताः । (१, २) यजमानास्तीक्ष्णयोश्च, (३) द्वितीयास्तीक्ष्णयोश्च विष्णुर्गुणः ॥

ये पन्थानो ब्रह्मो देवयानां अन्तरा यावापृथिवी संचरन्ति ।  
 तेषामज्यानि यतमो ब्रह्माति तस्मै मा देवाः परि धत्तेह सर्वे ॥१॥  
 ग्रीष्मो हेमन्तः शिशिरो वसन्तः शरद्वर्षाः स्विते नो दधात ।  
 आ नो गोषु भजता प्रजायां निवात इहः शरणे स्याम ॥२॥  
 इवावत्सराय परिवत्सराय संवत्सराय कृणुता बृहन्नमः ।  
 तेषां वयं सुमत्तौ यज्ञियानामपि भद्रे सौमनसे स्याम ॥३॥

ये । पन्थानः । ब्रह्मः । देवयानाः । अन्तरा । यावापृथिवी इति । सुमन्चरन्ति ।  
 तेषाम् । अज्यानिम् । यतमः । ब्रह्माति । तस्मै । मा । देवाः । परि । धत्त । इह । सर्वे ॥१॥  
 शिरः । वसन्तः । शरत् । वर्षाः । सुऽवृते । नः । दधात ।  
 नत । आ । प्रऽजायाम् । निऽवाते । इत् । वः । शरणे । स्याम ॥२॥  
 साराय । सुमन्वत्सराय । कृणुता । बृहत् । नमः ।  
 तौ । यज्ञियानाम् । अपि । भद्रे । सौमनसे । स्याम ॥ ३ ॥

## Agni - Soma Pair

VI.54.1 I unite this work with a better one. I adore the resplendent Lord for fulfillment of desires. (O resplendent Lord), may you increase the authority, and great splendour of this sacrificer, as the rain helps the growth of grass.

VI.54.2 O Lord adorable and blissful, may you bestow authority and riches on this sacrificer. May you place him rightly higher among the prominent chiefs of the kingdom.

VI.54.3 Whether related or unrelated, whoever assails us - all such persons may you bring to my subjugation. I am the sacrificer, offerer of Soma libations.

## Viśvedevāḥ

VI.55.1 Those numerous paths, that run between heaven and earth and are frequented by the enlightened ones, whichever of them carry one to prosperity, may you all the enlightened ones lead me on that very path here.

## Rudrah

VI.55.2 Summer, winter, cold season, spring, autumn and rains - may you keep us in perfect weal. Grant us our share of kine and children. May we enjoy your unperturbed shelter. ( Six seasons : Grīṣma, Hemanta, Śiśira, Vasanta, Śarad, and Varṣā)

VI.55.3 Grow abundant food-grains for the third year, the second and the first year. May we ever be held in good grace and benign friendship of those, who are engaged in selfless actions. (yajñiyanām = yājñika = people engaged in public service, i.e., in selfless actions.)

(५१) वृषभ्यां वृषभ

(१-२) वृषभ्यां वृषभ्यः सन्तातिर्भिः । (१) वृषभ्यो विधे देवाः, (२-३) द्वितीयाद्वितीयाद्यो देवताः ।  
 (१) वृषभ्यां वृषभ्यो वृषभ्यः, (२) द्वितीयां वृषभ्यः, (३) द्वितीयां वृषभ्यः वृषभ्यः ।

मा नो देवा अर्धिवधीस्ततोऽकान्तसहपुरुषाव ।  
 संयत्तं न वि ष्वरभ्यात्तं न सं यमभ्यो देवजनेभ्यः ॥१॥  
 नमोस्त्वसिताय नमस्तिरभिराजये ।  
 स्वजायं बभ्रवे नमो नमो देवजनेभ्यः ॥२॥  
 सं ते हन्मि वृता वृतः समु ते हन्वा हन् ।  
 सं ते जिह्या जिह्वां सम्वासाह आस्यमि ॥३॥

मा । नः । देवाः । अर्धिवधी । सज्जतोऽकान्त । सहपुरुषान् ।  
 समुयत्तम् । न । वि । ष्वरभ्यात् । विऽआत्तम् । न । सः । यमत् । नमः । देवजनेभ्यः ॥ १ ॥  
 नमः । अस्तु । असिताय । नमः । तिरश्चिऽराजये ।  
 स्वजायं । बभ्रवे । नमः । नमः । देवजनेभ्यः ॥ २ ॥  
 सम् । ते । हन्मि । वृता । वृतः । सम् । ऊं इति । ते । हन्वा । हन् इति ।  
 सम् । ते । जिह्या । जिह्वाम् । सम् । ऊं इति । आस्ना । अहे । आस्यमि ॥ ३ ॥

(५०) वृषभ्यां वृषभ

(१-२) वृषभ्यां वृषभ्यः सन्तातिर्भिः । जो देवा [ (१) द्वितीयां वृषभ्यो वृषभ्यः ] । (१-२) वृषभ्यां वृषभ्यो वृषभ्यः, (३) द्वितीयां वृषभ्यः वृषभ्यः ।

इदमिह उ मेवजमिदं हृत्स्यं मेवजम् ।  
 येनेषुमेकतेजनां शतशल्यामपुनर्वत् ॥१॥

जालापेणामि पिबत जालापेणोप सिबत ।

जालापमुग्रं मेवजं तेन नो मृद जीवसे ॥२॥

शं च नो मर्यम् नो मा च नः किं चनाममत् ।

क्ष्मा रपो विश्वं नो अस्तु मेवजं सर्वं नो अस्तु मेवजम् ॥३॥

इदम् । इत् । वै । ऊं इति । मेवजम् । इदम् । हृत्स्यं । मेवजम् ।

येन । इषुम् । एकतेजनाम् । शतशल्याम् । अपुनर्वत् ॥ १ ॥

जालापेण । अभि । सिञ्चत । जालापेण । उप । सिञ्चत ।

जालापम् । उग्रम् । मेवजम् । तेन । नः । मृद । जीवसे ॥ २ ॥

शम् । च । नः । मर्यः । च । नः । मा । च । नः । किम् । च । नाममत् ।

क्ष्मा । रपः । विश्वम् । नः । अस्तु । मेवजम् । सर्वम् । नः । अस्तु । मेवजम् ॥ ३ ॥

Viśvedevāḥ

VI.56.1 O bounties of nature, let not the snake kill us, along with our offsprings and with our men. May it not open its closed mouth, may it not close its mouth when opened. Our homage be to the enlightened men (i.e., the physicians).

VI.56.2 Our homage be to the asita or black (snake); homage to the tiraściṛāji or to the cross-lined; homage to the brown (babhru) constrictor; homage be to the svaja or self-born, and to the devajana or enlightened ones.

VI.56.3 I beat your tooth with tooth together; your jaw with jaw together; your tongue with tongue together; and your mouth, O snake, with mouth together.

Rudraḥ

VI.57.1 This (water) indeed is a remedy. This is the Rudra's (terrible lord's) remedy, with which he calls off the one-shafted arrow with a hundred tips.

VI.57.2 Bathe the parts all around with water. Bathe the inner parts with water. The water is a powerful remedy. May you make us happy with it, so that we may live.

Bheṣajam : Remedy

VI.57.3 May ours be the weal and the happiness. And may we not suffer from any disease. May the foreign matter (causing disease) calm down. May all the things be remedy to us; may everything be remedy to us.

(५८) महाभारतं सूक्तम्

(१-४) यक्षस्तास्य सुकृतापार्थोऽपि । इहस्तस्मिन्बोद्धा वा देवताः । (५) यक्षयचो  
वयसी, (६) द्वितीयायाः कस्तापराक्षि, (७) तृतीयायाः कस्तापराक्षि ।

यशस्तं मेन्द्रो मघवान्कृणोतु यशस्तं धावापृथिवी उमे इमे ।  
यशस्तं मा देवः संविता कृणोतु प्रियो दातुर्दक्षिणाया इह स्याम ॥१॥  
यथेन्द्रो धावापृथिव्योर्यशस्तान्यथाप ओषधीषु यशस्वतीः ।  
एवा विश्वेषु देवेषु वयं सर्वेषु यशस्तः स्याम ॥२॥  
यशा इन्द्रो यशा अमर्यशाः सोमो अजायत ।  
यशा विश्वस्य भूतस्याहमस्मि यशस्तमः ॥३॥

यशस्तम् । मा । इन्द्रः । मघवान् । कृणोतु । यशस्तम् । धावापृथिवी इति । उमे इति । इमे इति ।  
यशस्तम् । मा । देवः । संविता । कृणोतु । प्रियो । दातुः । दक्षिणायाः । इह । स्याम ॥ १ ॥  
यथा । इन्द्रः । धावापृथिव्योः । यशस्तान् । यथा । आपः । ओषधीषु । यशस्वतीः ।  
एव । विश्वेषु । देवेषु । वयम् । सर्वेषु । यशस्तः । स्याम ॥ २ ॥  
यशाः । इन्द्रः । यशाः । अग्निः । यशाः । सोमः । अजायत ।  
यशाः । विश्वस्य । भूतस्य । अहम् । अस्मि । यशःस्तमः ॥ ३ ॥

(५९) सहोपशितं सूक्तम्

(१-३) यक्षस्तास्य सुकृतापार्थोऽपि । यो गन्धोक्त वा देवताः । यक्षद्वयं कम्पः ।

अनुद्धुतस्त्वं प्रथमं धेनुभ्यस्त्वमरुचति ।  
अर्धेनवे वयसे शर्म यच्छु चतुष्पदे ॥१॥  
शर्म यच्छुत्वोषधिः सह देवीररुचती ।  
करत्ययस्वन्तं गोष्ठमयक्ष्मो उत पूरुषान् ॥२॥  
विश्वरूपं सुमगामुच्छावदामि जीविलम् ।  
सा नो रुद्रस्यास्तां हेति दुरं नयतु गोभ्यः ॥३॥

अनुद्धुतः । त्वम् । प्रथमम् । धेनुः । त्वम् । अरुचति ।  
अर्धेनवे । वयसे । शर्म । यच्छु । चतुः । ऽपदे ॥ १ ॥  
शर्म । यच्छुतु । ओषधिः । सह । देवीः । अरुचती ।  
करतु । पर्यस्वन्तम् । गोऽस्थम् । अयक्ष्मान् । उत । पूरुषान् ॥ २ ॥  
विश्वरूपम् । सुमगाम् । अच्छुऽआवदामि । जीविलम् ।  
सा । नः । रुद्रस्य । अस्ताम् । हेतिम् । दुरम् । नयतु । गोभ्यः ॥ ३ ॥

## As in the Verses

VI.58.1 May the bounteous resplendent Lord make me glorious; glorious both the heaven and earth. May the impeller Lord make me glorious. May I become the pleasing donor of gifts.

VI.58.2 Just as the resplendent one is glorious on the terrestrial and celestial firmaments; as the waters (have become famous among the remedies), are glorious in the plants; so among all the enlightened ones and among all men, may we become glorious.

VI.58.3 The resplendent Lord is glorious; glorious is the adorable one, the blissful one is glorious. May I become the most glorious with the glory of all the beings.

Arundhati etc.

VI.59.1 O unobstructing herb (Arundhati, sahadevī or silāci), may you grant comfort first of all to our bullocks (anadvān) and milch-cows (dhenu) and also to non-milch quadrupeds less than five years old (vayase).

VI.59.2 May the unobstructing herb sahadevi grant comfort. May it make our cow-stall rich in milk and our men free from consumption.

VI.59.3 I praise the life-giving (herb), having all sorts of forms and bringing good fortune. May it turn the missile hurled by the terrible punisher (rudra) away far from our cattle.

( १० ) अथर्ववेदः सूक्तम्

( १-१ ) इत्यस्यास्य सूक्तस्यावर्णः कविः । अर्णः देवता । अथर्ववेदः ।

अयमा यात्यर्यमा पुरस्ताद्विहितस्तुपः ।  
अस्या इच्छन्नुवै पतिमुत जायामुजानये ॥१॥

अश्रमदियमर्यमन्नन्यासां समनं यती ।

अज्ञो न्वर्यमन्नस्या अन्याः समनुमायति ॥२॥

धाता दाधार पृथिवीं धाता यामुत सूर्यम् ।

धातास्या अग्रुवै पतिं दधातु प्रतिक्राम्यमि ॥३॥

अयम् । आ । याति । अर्यमा । पुरस्तात् । विहितस्तुपः ।

अस्ये । इच्छन् । अग्रुवै । पतिम् । उत । जायाम् । अजानये ॥ १ ॥

अश्रमत् । इयम् । अर्यमन् । अन्यासां । समनम् । यती ।

अज्ञो इति । नु । अर्यमन् । अस्याः । अन्याः । समनम् । आऽअयति ॥ २ ॥

धाता । दाधार । पृथिवीम् । धाता । याम् । उत । सूर्यम् ।

धाता । अस्ये । अग्रुवै । पतिम् । दधातु । प्रतिक्राम्यमि ॥ ३ ॥

( ११ ) अथर्ववेदः सूक्तम्

( १-१ ) इत्यस्यास्य सूक्तस्यावर्णः कविः । अर्णो देवता । ( १ ) अथर्ववेदः । ( २-१ ) द्वितीयाह्वीययोश्च अग्निमिन्द्रोऽह्वीयौ ।

मह्यमापो मधुमदेर्यन्तां मह्यं सूर्यो अमरुण्योतिषि कम् ।

मह्यं देवा उत विश्वे तपोजा मह्यं देवः सविता व्यचो धातु ॥१॥

अहं विवेच पृथिवीमुत यामहमूर्तुरजनयं सप्त साकम् ।

अहं सत्यमनृतं यदहमिह देवीं परि वाचं विशम्भ ॥२॥

अहं जजान पृथिवीमुत यामहमूर्तुरजनयं सप्त सिन्धून् ।

अहं सत्यमनृतं यदहमि यो अग्नीषोमावजुषे सखाया ॥३॥

मह्यम् । आपः । मधुमत् । आ । इर्यन्ताम् । मह्यम् । सूर्यः । अमरुत् । ज्योतिषे । कम् ।

मह्यम् । देवाः । उत । विश्वे । तपःऽजाः । मह्यम् । देवः । सविता । व्यचः । धातु ॥१॥

अहम् । विवेच । पृथिवीम् । उत । याम् । अहम् । अहम् । अजनयम् । सप्त । साकम् ।

अहम् । सत्यम् । अनृतम् । यत् । यदहमि । अहम् । देवीम् । परि । वाचम् । विशम्भ । ॥२॥

अहम् । जजान । पृथिवीम् । उत । याम् । अहम् । अहम् । अजनयम् । सप्त । सिन्धून् ।

अहम् । सत्यम् । अनृतम् । यत् । यदहमि । यः । अग्नीषोमौ । अजुषे । सखाया ॥ ३ ॥

Aryaman

VL60.1 Here comes in front the match-maker (aryaman) having white hair, seeking a husband for this maiden and also a wife for wifeless man.

VL60.2 O match-maker, this maiden has got tired going to wedding-gatherings of other girls. Now, O dear match-maker, let other girls come to the wedding ceremony of this maiden.

VL60.3 The sustainer Lord (dhātā) upholds the earth, the sustainer Lord upholds the sky and also the sun. May the sustainer Lord grant to this maid, a husband such as she desires. (according to her wish).

Rudrah

VL61.1 May the waters, full of sweetness, flow for me; may the sun bring pleasant light to illumine (to enlighten) me; may all the enlightened ones, (born of) practising austerities, and also the divine impeller Lord, grant me what is desirable for me.

VL61.2 I have set the earth and the sky apart. I have created seven seasons together. What is untrue, I speak truly. I have brought the divine speech to people all around.

VL61.3 I have created the earth, as well as, the sky. I have created the seasons and the rivers seven. What is untrue, I speak truly. I take pleasure in the friendship of the Lord adorable (Agni) and blissful (Soma).

## ( १२ ) विपश्चितं वृकम्

(१-१) वृकस्यास्य वृकस्यापरां कविः । यो मनोक्त वा देवताः । विदुर् वृकः ।

वैश्वानरो रश्मिभिर्नः पुनातु वार्तः प्राणेनेषिरो नमोभिः ।  
 यावापृथिवी पर्यसा पर्यस्वती ऋतावरी यज्ञिये नः पुनीताम् ॥१॥  
 वैश्वानरी सूनुतामा रमध्वं यस्या आशास्तन्वो वीतपृष्ठाः ।  
 तया गृणन्तेः सधमादेष्टु वयं स्याम पतयो रयीणाम् ॥२॥  
 वैश्वानरी वर्यसे आ रमध्वं शुद्धा भवन्तः शुचयः पावकाः ।  
 इहेदया सधमादं मरन्तो ज्योक्पश्येम सूर्यमुचरन्तम् ॥३॥

वैश्वानरः । रश्मिभिः । नः । पुनातु । वार्तः । प्राणेन । इषिरः । नमःभिः । यावापृथिवी  
 इति । पर्यसा । पर्यस्वती इति । ऋतावरी इत्यृतवरी । यज्ञिये इति । नः । पुनीताम् ॥ १ ॥  
 वैश्वानरीम् । सूनुताम् । आ । रमध्वम् । यस्याः । आशाः । तन्वः । वीतपृष्ठाः ।  
 तया । गृणन्तः । सधमादेष्टु । वयम् । स्याम । पतयः । रयीणाम् ॥ २ ॥  
 वैश्वानरीम् । वर्यसे । आ । रमध्वम् । शुद्धाः । भवन्तः । शुचयः । पावकाः ।  
 इह । इहेदया । सधमादम् । मरन्तः । ज्योक् । पश्येम । सूर्यम् । उतः उचरन्तम् ॥ ३ ॥

## ( १३ ) विपश्चितं वृकम्

(१-४) वृकस्यास्य वृकस्या वृकम् कविः । (१-१) वृकस्यास्य वृकस्या विपश्चितं वृकम्, (४) वृकस्यास्य वृकस्या विपश्चितं वृकम् । (१) वृकस्यास्य वृकस्या विपश्चितं वृकम्, (२-१) वृकस्यास्य वृकस्या विपश्चितं वृकम्, (४) वृकस्यास्य वृकस्या विपश्चितं वृकम् ।

यत्ते देवी निःश्रितिराबन्धु दामं ग्रीवास्वविमोक्ष्यं यत् ।  
 तत्ते वि प्याम्यापुषि वर्यसे बलायादोमदमल्लमडि प्रसृतः ॥१॥  
 नमोस्तु ते निःश्रिते तिमतेजोयस्मान्नि चृता बन्धपाशान् ।  
 यमो मर्द्धं पुनरित्वां ददाति तस्मै यमाय नमो अस्तु मृत्यवे ॥२॥

यत् । ते । देवी । निःश्रितिः । आबन्धु । दामं । ग्रीवास्तु । अविमोक्ष्यम् । यत् ।  
 तत् । ते । वि । प्यामि । आयुषे । वर्यसे । बलाय । अदोमदम् । अन्नम् । अद्धि । प्रसृतः ॥ १ ॥  
 नमः । अस्तु । ते । निःश्रिते । तिमतेजः । अयस्मान् । वि । चृता । बन्धपाशान् ।  
 यमः । मर्द्धम् । पुनः । इत् । त्वाम् । ददाति । तस्मै । यमाय । नमः । अस्तु । मृत्यवे ॥ २ ॥

## Vaiśvānara etc. (Cosmic man)

VL62.1 May the fire, benefactor of all men, purify us with his rays; may the wind quickened with clouds (purify us) with breath. May the heaven and earth, rich in water, righteous and engaged in selfless actions, purify us.

VL62.2 Start, O men, reciting the speech of praises of Vaiśvānara (the benefactor of all men); the body of that speech are these wide-backed regions. Reciting that speech at our happy gatherings, may we become the masters of riches.

VL62.3 Start, O men, reciting the speech of praises of Vaiśvānara (the benefactor of all men) for splendour, becoming cleansed, pure and purifying. Here enjoying the happy gathering with good food, may we see the rising (uccarantam) sun for long.

## Nir-rtih - Perdition

VL63.1 What collar the divine perdition (distress, Nir-rti) has fastened round your neck and which can not be loosened, that I unfasten for your long life, lustre and strength (as if) born anew, eat the food that does no harm.

## Yamaḥ

VL63.2 Obeissance be to you, O perdition (distress) of sharpened fury. May you loosen the binding iron-fetters. The controller (death) verily gives them to you, O men, now give them back to me. Our homage be to that controller, the death.

अयस्सये द्वुपदे बेधिष इहामिहितो मृत्युमिरे सहस्रम् ।  
यमेन त्वं पितृभिः संविद्वान उक्तं नाकमधि रोहयेमम् ॥३॥

संसमिद्युवसे वृषज्ञमे विश्वान्यर्य आ ।  
इहस्पदे समिध्यसे स नो वसुन्या भर ॥४॥

अयस्मये । द्वुपदे । बेधिषे । इह । अमिहितः । मृत्युमिः । ये । सहस्रम् । यमेन ।  
त्वम् । पितृभिः । समविदानः । उक्तम् । नाकम् । अधि । रोहय । इमम् ॥ ३ ॥  
समस्मम् । इत् । युवसे । वृषन् । अग्ने । विश्वानि । अर्यः । आ ।  
इहः । पदे । सम् । इध्यसे । सः । नः । वसूनि । आ । भर ॥ ४ ॥

( ६४ ) यज्ञाधिकृतं सूक्तम्

(१-३) वृषस्यास्य सूक्तस्याकर्षा क्रमिः । विभे देवा मयश्च वेधताः । (१, ३) मयमादृतीषयो-  
क्तोऽयुक्ता, (२) द्वितीयावाच्य भिक्षुर् अन्वसी ॥

सं जानीष्वं सं पृच्यष्वं सं वो मनांसि जानताम् ।  
देवा मागं यथा पूर्वे संजानाना उपासते ॥१॥  
समानो मन्त्रः समितिः समानी समानं व्रतं सह चित्तमेषाम् ।  
समानेन वो हविषा जुहोमि समानं चेतो अभिसंविशष्वम् ॥२॥  
समानी व आकूतिः समाना हृदयानि वः ।  
समानमस्तु वो मनो यथा वः सुसहासति ॥३॥

सम् । जानीष्वम् । सम् । पृच्यष्वम् । सम् । वः । मनांसि । जानताम् ।  
देवाः । मागम् । यथा । पूर्वे । समजानानाः । उपस्रसते ॥ १ ॥  
समानः । मन्त्रः । समइतिः । समानी । समानम् । व्रतम् । सह । चित्तम् । एषाम् ।  
समानेन । वः । हविषा । जुहोमि । समानम् । चेतः । अभिसंविशष्वम् ॥ २ ॥  
समानी । वः । आकूतिः । समाना । हृदयानि । वः ।  
समानम् । अस्तु । वः । मनः । यथा । वः । सुसहा । असति ॥ ३ ॥

### Mṛtyuḥ - Death

VL63.3 When you bind a man to the iron-peg, then in this world, he stays surrounded with deaths, which are thousands. (O distress divine), may you, in accord with the controller and the elders, raise this man to the highest sorrowless world.

### Agniḥ

VL63.4 O vigorous fire-divine, you are the masters. You unite all with each other. You are kindled at the place of sacrifice (recitation). May you bring riches to us. (Also Rg. X.191.1)

### Sām - manasyam : Complete Understanding

VL64.1 Know each other. Be united together. Understand the thoughts of each other among yourselves, just as the enlightened ones of olden times waited for their shares with complete understanding. (Cf. Rg. X.191.2)

VL64.2 Let your consultations be common, your assemblies common, your duties common and thoughts of all of you be common and concurrent. I offer to you oblations (supplies) jointly. Strive for a common objective (purpose). (Cf. Rg. X.191.3)

VL64.3 Let your determination be one and the same (common). Let your hearts be in harmony with each other. Let your minds be one and united, so that all goes well with you. (Cf. Rg. X.191.4)

( १५ ) पञ्चदशित्वं सूक्तम्

(१-३) उपस्थास्व सूक्तस्याधर्वा क्रधिः । चन्द्र इन्द्रो वा देवता ।

(१) प्रथमर्चः पञ्चापह्निः, (२-३) द्वितीयाद्वितीययोश्चापह्नुर् इन्द्रोऽसी ॥

अवं म॒न्युरवाय॑तावं बा॒ह्व म॑नोयु॒जा ।

परा॑शर॒ त्वं तेषां॑ परा॑श्च॒ शुष्म॑मर्द॒याघा॑ नो र॒यिमा कृ॑धि ॥१॥

निर्ह॑स्तेभ्यो नैर्ह॑स्तं यं दे॒वाः शरु॑मस्य॒थ । वृ॒श्वा॒मि शत्रू॑णां बा॒ह्वन॑नेन ह॒विषा॑हम् ॥२॥  
इन्द्र॑श्चकार प्रथ॒मं नैर्ह॑स्तमसुरेभ्यः । जय॑न्तु स॒त्वानो॑ मम स्वि॒रेणे॒न्द्रेण मे॒दिना॑ ॥३॥

अवं । मन्युः । अवं । आ॒प्यता॑ । अवं । बा॒ह्व इति॑ । म॒नःयु॒जा । परा॑शर ।

त्वम् । तेषा॑म् । परा॑श्चम् । शुष्म॑म् । अ॒र्दय॑ । अ॒धे । नः । र॒यिम् । आ । कृ॑धि ॥ १ ॥

निःऽह॑स्तेभ्यः । नैःऽह॑स्तम् । यम् । दे॒वाः । शरु॑म् । अ॒स्य॒थ ।

वृ॒श्वा॒मि । शत्रू॑णाम् । बा॒ह्वन् । अ॒नेन॑ । ह॒विषा॑ । अ॒हम् ॥ २ ॥

इन्द्रः । च॒कार॑ । प्र॒थमम् । नैःऽह॑स्तम् । अ॒सुरेभ्यः॑ ।

जय॑न्तु । स॒त्वानः॑ । म॒म । स्वि॒रेणे॑ । इ॒न्द्रेण॑ । मे॒दिना॑ ॥ ३ ॥

( १६ ) पञ्चदशित्वं सूक्तम्

(१-३) उपस्थास्व सूक्तस्याधर्वा क्रधिः । चन्द्र इन्द्रो वा देवता । (१) प्रथमर्चः पञ्चापह्निः, (२-३) द्वितीयाद्वितीययोश्चापह्नुर् इन्द्रोऽसी ॥

निर्ह॑स्ताः शत्रु॑रभि॒दास॑न्तस्तु ये सेना॑भिर्यु॒धमा॑न्त्य॒स्मान् ।

सम॑र्पयेन्द्र॒ मह॑ता व॒धेन॑ द्रा॒त्वेषा॑मघ॒ह्वरो दि॒र्विद्धः॑ ॥१॥

आ॒तन्वा॑ना आ॒यच्छ॑न्तोत्य॒न्तो ये च॑ धा॒वथ॑ ।

निर्ह॑स्ताः शत्र॑वः स्थ॒नेन्द्रो॑ बो॒ध परा॑शरीत् ॥२॥

निर्ह॑स्ताः सन्तु॑ शत्र॑वोऽङ्गै॒षां ह्या॒प्याम॑सि ।

अथै॑षामिन्द्र॒ वेदा॑सि श॒तशो॑ वि॒ संजाम॑हे ॥३॥

निःऽह॑स्तः । शत्रुः । अ॒भि॒दास॑न् । अ॒स्तु । ये । सेना॑भिः । यु॒धम् । आ॒प्यन्ति॑ । अ॒स्मान् ।

सम् । अ॒र्पय॑ । इन्द्र॑ । मह॑ता । व॒धेन॑ । द्रा॒तु । ए॒षाम् । अ॒घ॒ह्वारः॑ । दि॒र्विद्धः॑ ॥ १ ॥

आ॒तन्वा॑नाः । आ॒प्यच्छ॑न्तः । अ॒स्यन्तः॑ । ये । च॑ । धा॒वथ॑ ।

निःऽह॑स्ताः । शत्र॑वः । स्थ॒न । इन्द्रः॑ । वः । अ॒थ । परा॑ । अ॒शरी॑त् ॥ २ ॥

निःऽह॑स्ताः । सन्तु॑ । शत्र॑वः । अ॒ङ्गा । ए॒षाम् । ह्या॒प्याम॑सि ।

अथ॑ । ए॒षाम् । इन्द्र॑ । वेदा॑सि । श॒तशः॑ । वि॒ । संजाम॑हे ॥ ३ ॥

## Parāśaraḥi Indrah

VL65.1 Let your fury relax, let your stretched (bows) relax; let your two arms, in unison with mind, relax. May you, O destroyer, shake their strength away: Then may you grant riches to us.

VL65.2 O enlightened ones, the disarming weapon, which you hurl on armless enemies, with that, I hew the arms of foes, by this offering.

VL65.3 First of all, the resplendent Lord disarms the evil-doers. May my warriors win with the help of ever-unwavering adorable Lord.

## Indrah

VL66.1 May the enemy assailing us be disarmed; also those, who with armies come to fight against us. O resplendent one, strike them with (your) mighty weapon. May their plunderer (chief) run short through (with arrows).

VL66.2 O enemies, who rush on stringing (your bows), stretching and hurling, lay down your arms. The resplendent one has over-shot you today.

VL66.3 May the enemies be disarmed. We make their limbs languid. Then, O resplendent one, let us divide their hundred-fold riches among ourselves.

( १७ ) सप्तमस्तोत्रम्

(१-१) दक्षस्यास्य सप्तस्यावर्षा क्रधि । वन्द्य इन्द्रो मा-देवता । मनुष्यं कन्द ।

परि वल्मीनि सर्वतः इन्द्रः पूषा च सस्रतुः ।

मुहान्वेषाम् सेनां अमित्राणां परस्तराम् ॥१॥

मुढा अमित्राभ्रताशीर्षाणं इवाहयः । तेषां वो अग्निमृदानामिन्द्रो हन्तु वरंवरम् ॥२॥

येषु नह्य वृषाजिनं हरिणस्य मियं कृधि । पराङ्मित्र एषत्वाची गौरुषेषतु ॥३॥

परि । वल्मीनि । सर्वतः । इन्द्रः । पूषा । च । सस्रतुः ।

मुहान्व । अब । अम् । सेनाः । अमित्राणाम् । परःस्तराम् ॥ १ ॥

मुढाः । अमित्राः । चरत । अशीर्षाणः । अहयः ।

तेषाम् । वः । अग्निमृदानाम् । इन्द्रः । हन्तु । वरंवरम् ॥ २ ॥

आ । एषु । नह्य । वृषा । अजिनम् । हरिणस्य । मियम् । कृधि ।

पराङ् । अमित्रः । एषतु । अर्वाची । गौः । उप । एषतु ॥ ३ ॥

( १८ ) अष्टमस्तोत्रम्

(१-१) दक्षस्यास्य सप्तस्यावर्षा क्रधि । वन्द्योऽह देवताः । (१) प्रथमवर्षमाह्वयः पुरोविपादतिपादकणनो  
वगती, (२) द्वितीयाया मनुष्य, (३) तृतीयायातिवगतीगर्भो मनुष्यं कन्दति ।

आयमगन्तसविता क्षुरेणोष्णेन वाय उदकेनेहि ।

आदित्या रुद्रा वसव उन्दन्तु सचैतसः सोमस्य राज्ञो वपतु प्रचैतसः ॥१॥

अदितिः श्मश्रु वपत्वाप उन्दन्तु वर्चसा ।

चिकित्सतु प्रजापतिर्दीर्घायुत्वाय चक्षसे ॥२॥

येनावपत्सविता क्षुरेण सोमस्य राज्ञो वरुणस्य विद्वान् ।

तेन ब्रह्माणो वपतेदमस्य गोमान्धवानयमस्तु प्रजावान् ॥३॥

आ । अयम् । अगन् । सविता । क्षुरेण । उष्णेन । वायो इति । उदकेन । आ । इहि ।

आदित्याः । रुद्राः । वसवः । उन्दन्तु । सचैतसः । सोमस्य । राज्ञः । वपतु । प्रसचैतसः ॥

अदितिः । श्मश्रु । वपतु । आपः । उन्दन्तु । वर्चसा ।

चिकित्सतु । प्रजापतिः । दीर्घायुत्वाय । चक्षसे ॥ २ ॥

येन । अवपत् । सविता । क्षुरेण । सोमस्य । राज्ञः । वरुणस्य । विद्वान् । तेन । ब्रह्माणः ।

वपतु । इदम् । अस्य । गोमान् । अश्वान् । अयम् । अस्तु । प्रजावान् ॥ ३ ॥

## Indraḥ

**VI.67.1** Let the resplendent one and the nourisher move along all the paths. Let those hosts of enemies be confounded and flee far away today.

**VI.67.2** May you, O enemies, move about bewildered like snakes with severed heads. Of you, confounded by the adorable one (the army chief), let the resplendent one (the king) slay each and every prominent chief.

**VI.67.3** With your might, put deer's hide on them (the enemies). Create terror among them all around. Let the enemy flee away; let his cows come here to us.

Savitṛ and others : As in the verses

**VI.68.1** This sun (Savitā) has come with the razor. O wind, come with warm water. May the ādityas (suns of twelve months), the rudras (vital breaths), and the vasus (dwelling regions) moisten the hair with one mind. Shave the hair of the blissful king with utmost care.

**VI.68.2** Let the indivisible earth shave the beard. Let the waters moisten him with lustre. May the Lord of creatures treat scratches with medicines, so that this king may have a long life with good vision.

**VI.68.3** With which razor the knowledgeable sun shaved the blissful king and the venerable king, O learned priests, with the same razor-shave the hair and beard of this man. May he be rich in cows, horses and progeny (children).

( १९ ) एकोनसप्ततितमं सूक्तम्

( १-३ ) वृषस्वात्य सूक्तस्य वृषावन क्रमिः । हृष्टस्तिरिचिनो वा देवो । वज्रपुर ऊनः ॥

गिरावर्गराटेषु हिरण्ये गोषु यद्यशः । सुरायां सिच्यमानायां कीलले मधु तन्मयि ॥१॥  
अधिना सारधेर्ण मा मधुनाङ्कं शुभस्पती । यथा मर्गस्वती वाचमावदानि जनौ अतु ॥२॥  
मयि वचो अथो यशोथो यज्ञस्य यत्पयः । तन्मयि प्रजापतिर्दिवि यामिव दहतु ॥३॥

गिरौ । अरगराटेषु । हिरण्ये । गोषु । यत् । यशः । सुरायाम् ।  
सिच्यमानायाम् । कीलले । मधु । तत् । मयि ॥ १ ॥  
अधिना । सारधेर्ण । मा । मधुना । अङ्कम् । शुभः । पती इति ।  
यथा । मर्गस्वतीम् । वाचम् । आऽवदानि । जनान् । अतु ॥ २ ॥  
मयि । वचः । अथो इति । यशः । अथो इति । यज्ञस्य । यत् । पयः ।  
तत् । मयि । प्रजाऽपतिः । दिवि । याम् । ईव । दहतु ॥ ३ ॥

( ७० ) सप्ततितमं सूक्तम्

( १-३ ) वृषस्वात्य सूक्तस्य वृषावन क्रमिः । अथा देवता । वज्रती ऊनः ॥

यथा मांसं यथा सुरा यथाक्षा अधिदेवने ।  
यथा पुंसो वृषण्यत स्त्रियां निह्न्यते मनः ।  
एवा तै अध्ये मनोधि वृत्ते नि हन्यताम् ॥१॥  
यथा हृस्ती हस्तिन्याः पुदेनं पुदस्युजे ।  
यथा पुंसो वृषण्यत स्त्रियां निह्न्यते मनः ।  
एवा तै अध्ये मनोधि वृत्ते नि हन्यताम् ॥२॥  
यथा प्रधिर्यथोपधिर्यथा नभ्यं प्रधावधि ।  
यथा पुंसो वृषण्यत स्त्रियां निह्न्यते मनः ।  
एवा तै अध्ये मनोधि वृत्ते नि हन्यताम् ॥३॥

यथा । मांसम् । यथा । सुरा । यथा । अक्षाः । अधिदेवने । यथा । पुंसः । वृषण्यतः ।  
स्त्रियाम् । निह्न्यते । मनः । एव । ते । अध्ये । मनः । अधि । वृत्ते । नि । हन्यताम् ॥  
यथा । हृस्ती । हस्तिन्याः । पुदेनं । पुदम् । उतऽस्युजे । यथा । पुंसः । वृषण्यतः ।  
स्त्रियाम् । निह्न्यते । मनः । एव । ते । अध्ये । मनः । अधि । वृत्ते । नि । हन्यताम् ॥ २ ॥  
यथा । प्रऽधिः । यथा । उपऽधिः । यथा । नभ्यम् । प्रऽधौ । अधि । यथा । पुंसः ।  
वृषण्यतः । स्त्रियाम् । निह्न्यते । मनः । एव । ते । अध्ये । मनः । अधि । वृत्ते ।  
नि । हन्यताम् ॥ ३ ॥

## Brhaspatiḥ : Pair of Aśvins

VI.69.1 What glory is there in the hill, in valleys, in gold, and in cows, what sweetness is there in the strong drink being poured out, and in the sweet drink, may that come unto me.

VI.69.2 O twin healers, lords of weal, may you anoint me with delicious bee-honey, so that I may utter glorious words to men.

VI.69.3 What lustre, glory and the essence of sacrifice is there, may the Lord of creatures establish that in me firmly, as light is in the sky.

## Aghnyā : Inviolable Cow

VI.70.1 As meat is attached with wine; as dice are attached with a gambling place; as the mind of a passionate man is attached to a woman; so O inviolable one (cow), let your mind be attached to your calf (vatsa).

VI.70.2 As a male elephant passes his foot against the foot of a cow-elephant; as the mind of a passionate man is attached to a woman; so, O inviolable one, let your mind be attached to your calf.

VI.70.3 As the felly is attached to the rim, as the rain is attached to the spokes; as the spokes are attached to the nave, as the mind of a passionate man is attached to a woman; so, O inviolable one, let you mind be attached to your calf.

( ७१ ) एकस्मात्तितम् सुकम्

(१-२) वृषस्यास्य सुकस्य मया कृतिः । (१-२) वृषमाहितीययोर्केचोरमिः, (१) हृतीयायाश्च विभे देवा देवताः । (१-२) वृषमाहितीययोर्वनती, (१) हृतीयायाश्च विदुर् अन्वरी ।

यदन्नमग्निं बहुधा विरूपं हिरण्यमश्नुत गाम्जामविम् ।  
यदेव किं च प्रतिजग्रद्वाहममिष्टबोता सुहुतं कृणोतु ॥१॥  
यन्मा हुतमहुतमाजगाम दत्तं पितृमिरनुमतं मनुष्यैः ।  
यस्मान्मे मन उदिव ररजीत्यमिष्टबोता सुहुतं कृणोतु ॥२॥  
यदन्नमद्यन्तेन देवा दास्यन्मदास्यन्नुत संगृणामि ।  
वैश्वानरस्य महतो महिम्ना शिवं मष्टं मधुमदस्त्वन्नम् ॥३॥

यत् । अन्नम् । अग्निं । बहुधा । विरूपम् । हिरण्यम् । अश्वम् । उत । गाम् ।  
अजाम् । अविम् । यत् । एव । किम् । च । प्रतिजग्रद् । अहम् । अग्निः । तत् ।  
होता । सुहुतम् । कृणोतु ॥ १ ॥  
यत् । मा । हुतम् । अहुतम् । आजगाम । दत्तम् । पितृभिः । अनुमतम् । मनुष्यैः ।  
यस्मात् । मे । मनः । उदिव । ररजीति । अग्निः । तत् । होता । सुहुतम् । कृणोतु ॥  
यत् । अन्नम् । अग्निं । अद्यन्तेन । देवाः । दास्यन् । अदास्यन् । उत । समगृणामि ।  
वैश्वानरस्य । महतः । महिम्ना । शिवम् । मष्टम् । मधुमदम् । अस्तु । अन्नम् ॥ ३ ॥

( ७२ ) विषातितम् सुकम्

(१-२) वृषस्यास्य सुकस्यावर्णाद्विषा कृतिः । सेरोज्यो देवताः । (१) वृषमर्षो वनती, (२) हृतीयायाश्च विषातितम् सुकम् । (१) हृतीयायाश्च विषातितम् सुकम् ।

यथासितः प्रययत् वशो अनु वर्षषि कृष्णसुरस्य मायया ।  
एवा ते शेषः सहसायमर्कोऽनाहु संसमकं कृणोतु ॥१॥  
यथा पसस्तायादुरं वातेन स्थूलम् कृतम् ।  
यावत्परस्वतः पसस्तावत्ते वर्षतां पसः ॥२॥  
यावदुक्तीर्णं पारस्वतं हस्तिनं गार्दभं च यत् ।  
यावदध्वस्य वाजिनस्तावत्ते वर्षतां पसः ॥३॥

यथा । अस्तिः । प्रययत् । वशान् । अनु । वर्षषि । कृष्णम् । असुरस्य । मायया ।  
एव । ते । शेषः । सहसा । अयम् । अर्कः । अङ्ग्रेन । अङ्ग्रे । समसमकम् । कृणोतु ॥  
यथा । पसः । तायादुरम् । वातेन । स्थूलम् । कृतम् ।  
यावत् । परस्वतः । पसः । तावत् । ते । वर्षताम् । पसः ॥ २ ॥  
यावत् । अङ्ग्रेनम् । पारस्वतम् । हस्तिनम् । गार्दभम् । च । यत् ।  
यावत् । अध्वस्य । वाजिनः । तावत् । ते । वर्षताम् । पसः ॥ ३ ॥

## Agniḥ

VI.71.1 The food of various types, which I often eat, and the gold, horse, or cow, goat and sheep, whatever I have taken, may the adorable Lord, the offerer, make all that properly obtained.

VI.71.2 Whatever given or not given, gifted by the elders and approved by men, has come into my possession, and with which my heart is highly excited, may the Lord, the offerer, make all that properly obtained.

## Viśvedevāḥ

VI.71.3 O enlightened ones, what food I eat falsely, and whatever I accumulate, whether giving or not giving in charities, with the greatness of the mighty Vaisvānara (benefactor of all), may that sweet food be propitious to me.

## Śepaḥ - Arkah (herb)

VI.72.1 As a black snake (cobra) expands himself at will, making various forms by the tricks of the snake-charmer (asura), even so may this arka herb make your male organ corresponding to the female organ by its strength.

VI.72.2 Just as the male organ of tāyādara (an animal) becomes enlarged due to wind, so may your male organ become as large as that of the wild ass (parasvān).

VI.72.3 As large is the male organ of the wild ass, of the elephant, of the ass and as large as that of a hot horse, so large may your male organ become, fitting well the female organ.

( ७३ ) भित्तसहितं वृक्षम्

(१-२) वृक्षस्यास्य वृक्षस्याधर्माः क्रमिः । मनोःका देवताः । (१, ३) वृक्षमाद्वितीयोर्कचोर्कचो-  
रुदिरिन्द्रपुर, (१) द्वितीयायाव निद्रुः कन्दली ।

एह यातु वरुणः सोमो अमिर्बृहस्पतिर्वसुभिरेह यातु ।  
अस्य श्रियंमुपसंयातु सर्वं उग्रस्य चेत्तुः समनसः सजाताः ॥१॥  
यो वः शुष्मो हृदयेष्वन्तराकृतिर्यो वो मनसि प्रविष्टा ।  
तान्त्सीवयामि हविषा घृतेन मयि सजाता रमतिर्वो अस्तु ॥२॥  
इहैव स्तु मापं याताध्यसत्पुषा परस्तादपर्यं वः कृणोतु ।  
वास्तोऽप्यतिरनु वो जोहवीतु मयि सजाता रमतिर्वो अस्तु ॥३॥

आ । इह । यातु । वरुणः । सोमः । अग्निः । बृहस्पतिः । वसुऽभिः । आ । इह । यातु ।  
अस्य । श्रियम् । उपऽसंयात । सर्वं । उग्रस्य । चेत्तुः । समऽनसः । सुऽज्जाताः ॥ १ ॥  
यः । वः । शुष्मः । हृदयेषु । अन्तः । आऽकृतिः । या । वः । मनसि । प्रऽविष्टा ।  
तान् । सीवयामि । हविषा । घृतेन । मयि । सुऽज्जाताः । रमतिः । वः । अस्तु ॥ २ ॥  
इह । एव । स्तु । मा । अपं । यातु । अधि । अस्मत् । पुषा । परस्तात् । अरयम् । वः । कृणोतु ।  
वास्तोः । पतिः । अनु । वः । जोहवीतु । मयि । सुऽज्जाताः । रमतिः । वः । अस्तु ॥ ३ ॥

( ७४ ) वतुसहितं वृक्षम्

(१-२) वृक्षस्यास्य वृक्षस्याधर्माः क्रमिः । (१-३) वृक्षमाद्वितीयोर्कचोर्कचोर्कचो-  
रुदिरिन्द्रपुर, (१) द्वितीयायाव निद्रुः कन्दली ।

सं वः पृच्यन्तां तन्वः । सं मनीसि समु वृता ।  
सं वोयं ब्रह्मणस्पतिर्मगः सं वो अजीगमत् ॥१॥  
संज्ञपनं वो मनसोयो संज्ञपनं हृदः ।  
अथो भगस्य यच्छ्रान्तं तेन संज्ञपयामि वः ॥२॥  
यथादित्या वसुभिः संवमुवर्मरुद्रा अहणीयमानाः ।  
एवा त्रिणामहणीयमान इमाज्जगत्समनसस्तृषीह ॥३॥

सम् । वः । पृच्यन्ताम् । तन्वः । सम् । मनीसि । सम् । कुं इति । वृता ।  
सम् । वः । अयम् । ब्रह्मणः । पतिः । भगः । सम् । वः । अजीगमत् ॥१॥  
सम्ऽज्ञपनम् । वः । मनसः । अथो इति । सम्ऽज्ञपनम् । हृदः ।  
अथो इति । भगस्य । यत् । श्रान्तम् । तेन । सम्ऽज्ञपयामि । वः ॥ २ ॥  
यथा । आदित्याः । वसुऽभिः । सम्ऽज्जमुवः । मरुतऽभिः । उग्राः । अहणीयमानाः ।  
एव । त्रिजामन् । अहणीयमानः । इमान् । जनान् । समऽनसः । कृधि । इह ॥ ३ ॥

## Varuṇa and others

VI.73.1 May the venerable Lord come here; here the blissful Lord and the adorable Lord. May the Lord supreme come here with riches (vasus) O kinsmen, come all of you together, one-minded to the glory of this formidable and wise (leader).

VI.73.2 The vehemence, which your hearts have harboured, and the determination, which has entered your minds, I annul with purified butter and provisions (offerings); O kinsmen, in me let your affection rest.

VI.73.3 Do stay here. Do not go away from us. May the nourisher Lord make your way, which leads away from us, unfit for travel. May the master of house-hold recall you again and again. O kinsmen, in me let your affection rest.

## Brahmanaspatiḥ etc.

VI.74.1 Let your bodies meet (unite) together, your minds and your actions (vows) be together. May this Lord of knowledge and the Lord of good fortune make you united.

VI.74.2 Let there be a common understanding of your minds and common understanding of your hearts. And then, what is weariness of your good fortune, with that I make you understand each other.

VI.74.3 Just as formidable and irrepressible ādityas (suns of twelve months) became united with the vasus (bestowers of wealth), so O irrepressible three-named Lord (fire), may you make these people here of one mind.

( ७५ ) पञ्चमस्तोत्रं सूक्तम्

(१-२) दधत्वात् पृथक् कर्मन्व क्षपिः । इन्द्रो देवता । (१-२) वयमादितीवयो-  
र्केचोऽप्युत्तर, (१) क्षीवायाश्च यद्वा अगती कन्वसी ।

निरुद्धं नुद ओक्सः सपन्नो यः पृतन्यति । नैर्वाप्येन हविषेन्द्र एनं पराशरीत् ॥१॥  
परमां तं परावतमिन्द्रो नुदतु वृत्रहा । यतो न पुनरार्यति शश्वतीभ्यः समाम्यः ॥२॥  
एतु तिस्रः परावत एतु पञ्च जनीं अति ।  
एतु तिस्रोति रोचना यतो न पुनरार्यति शश्वतीभ्यः समाम्यो यावत्सूर्यो अस्तदिवि ॥३॥

निः । अमुम् । नुदे । ओक्सः । सपन्नः । यः । पृतन्यति ।  
नैःप्राप्येन । हविषा । इन्द्रः । एनम् । परा । अशरीत् ॥ १ ॥  
परमाम् । तम् । परावतम् । इन्द्रः । नुदतु । वृत्रहा ।  
यतः । न । पुनः । आऽअर्यति । शश्वतीभ्यः । समाम्यः ॥ २ ॥  
एतु । तिस्रः । परावतः । एतु । पञ्च । जनीन् । अति । एतु । तिस्रः । अति । रोचना ।  
यतः । न । पुनः । आऽअर्यति । शश्वतीभ्यः । समाम्यः । यावत् । सूर्यः । अस्त । दिवि ॥ ३ ॥

( ७६ ) पञ्चमस्तोत्रं सूक्तम्

(१-४) यदुत्तरात् पृथक् कर्मन्व क्षपिः । सान्तपनाग्निदेवता । (१-२, ४) वयमादितीवयो-  
र्केचोऽप्युत्तरात्, (१) क्षीवायाश्च यद्वा अगती कन्वसी ।

य एनं परिषीदन्ति समादधति चक्षसे । संप्रेक्षो अभिजिह्वाभिरुदेतु हृदयादधि ॥१॥  
अग्नेः सातपनस्याहमायुषे पदमा रमे । अद्वातिर्यस्य पश्यति धूममुद्यन्तमास्यतः ॥२॥

ये । एनम् । परिऽसीदन्ति । समऽआदधति । चक्षसे ।  
समऽप्रेक्षः । अग्निः । जिह्वाभिः । उद् । एतु । हृदयात् । अधि ॥ १ ॥  
अग्नेः । सामऽतपनस्य । अहम् । आयुषे । पदम् । आ । रमे ।  
अद्वातिः । यस्य । पश्यति । धूमम् । उद्यन्तम् । आस्यतः ॥ २ ॥

Indraḥ

VI.75.1 I throw that man out of house, the enemy, who assails us with a horde. May the resplendent army-chief put him to rout by stopping his supplies (haviṣā).

VI.75.2 May the resplendent army-chief, slayer of the evil, drive him away to the remotest distance, from where he may not return ever in years to come.

VI.75.3 Let him go beyond three remotest places; let him go beyond five races of mankind. Let him go beyond three shining lights, wherefrom he shall never come back, ever in years to come, as long as the sun is in the sky.

Sāntapana - Agniḥ

VI.76.1 Those who sit around him and who pile up fuel to see him - may the fire-divine blazing with flames, rise up from their heart.

VI.76.2 For a long life, I move up to the abode of the burning (heating) fire-divine, from whose mouth the wise sage sees the smoke rising up.

यो अस्य सुमिधं वेदं क्षत्रियेण सुमार्हिताम् । नामिहारे पुदं नि दधाति स मृत्यवे ॥३॥  
नैनं हन्ति पर्यायिणो न सुहो अव गच्छति । अग्नेर्यः क्षत्रियो विद्वानाम् गृह्णात्यायुषे ॥४॥

यः । अस्य । सुमर्हिताम् । वेदं । क्षत्रियेण । सुमर्हिताम् ।  
न । अग्निहारे । पुदम् । नि । दधाति । सः । मृत्यवे ॥ ३ ॥  
न । एनम् । हन्ति । परिऽआयिनः । न । सुहो । अव । गच्छति ।  
अग्नेः । यः । क्षत्रियः । विद्वान् । नाम । गृह्णाति । आयुषे ॥४॥

( ७७ ) अस्तवदित्तं सूक्तम्

(१-३) अस्तवदित्तं सूक्तम् अग्निः । अस्तवेदा देवता । अश्विनः ।

अस्याद्यौरस्थात्पृथिव्यस्याद्विभूमिदं जगत् ।  
आस्थाने पर्वता अस्त्युः स्थास्यन्तौ अतिष्ठिपम् ॥१॥  
य उदानदं परायणं य उदानप्यार्यनम् ।  
आवर्तनं निवर्तनं यो गोपा अपि तं ह्वे ॥२॥  
जातवेदो नि वर्तय कुतं ते सन्त्यावृतः ।  
सहस्रं त उपावृतस्तामिनः पुनरा ह्वे ॥३॥

अस्यात् । औः । अस्यात् । पृथिवी । अस्यात् । विभूमि । ह्वे । जगत् ।  
आस्थाने । पर्वताः । अस्त्युः । स्थास्यन्तौ । अतिष्ठिपम् ॥ १ ॥  
यः । उदानदं । परायणम् । यः । उदानदं । निऽअर्यनम् ।  
आवर्तनम् । निवर्तनम् । यः । गोपाः । अपि । तम् । ह्वे ॥ २ ॥  
जातवेदः । नि । वर्तय । शतम् । ते । सन्त्युः । आऽवृतः ।  
सहस्रम् । ते । उपऽआवृतः । तामिभिः । नुः । पुनः । आ । ह्वे ॥ ३ ॥

VI.76.3 Whoever knows the fuel of this (fire-divine) piled up by a heroic prince - he never seats his foot on a dangerous spot that may lead to death.

VI.76.4 Those, who surround him, are unable to kill him; he does not go down before the lurking foes - he the heroic prince, who invokes the name of the fire-divine (adorable Lord) for the length of life.

### Jātavedāh

VI.77.1 The sky stands firm (asthād); the earth stands firm; all this living world stands firm. The mountains stand firm in their proper place. I have made the swift-moving senses stand still in their stall.

VI.77.2 Who controls the ascending up, who controls the descent (descending) downwards, who controls coming and going back - Him, the protector of earth, I invoke.

VI.77.3 O knower of all, may you turn back. May there be a hundred of your coming and a thousand of your going back. With them, may you restore us to prosperity again.

( ७८ ) अष्टमस्तोत्रं सूक्तम्

(१-३) इषस्तास्य सुकस्तास्यर्वा क्रधि (१-२) इषस्तास्यर्वा क्रधि (१-२) इषस्तास्यर्वा क्रधि  
(३) इषस्तास्यर्वा क्रधि (१-२) इषस्तास्यर्वा क्रधि

तेन भूतेन इविषामा प्यायतां पुनः ।  
जायां यामस्या आवाशुस्तां रसेनाभि वर्धताम् ॥१॥  
अभि वर्धतां पर्यसाभि राष्ट्रेण वर्धताम् ।  
रय्या सहस्रवर्चसेमौ स्तामनुपक्षितौ ॥२॥  
त्वष्टा जायामजनयत्वष्टास्यै त्वां पतिम् ।  
त्वष्टा सहस्रमार्युषि दीर्घमायुः कृणोतु वाम् ॥३॥

तेन । भूतेन । इविषा । अयम् । आ । प्यायताम् । पुनः । जायाम् ।  
याम् । अस्मै । आऽआवाशुः । ताम् । रसेन । अभि । वर्धताम् ॥ १ ॥  
अभि । वर्धताम् । पर्यसा । अभि । राष्ट्रेण । वर्धताम् ।  
रय्या । सहस्रवर्चसा । इमौ । स्ताम् । अनुपक्षितौ ॥ २ ॥  
त्वष्टा । जायाम् । अजनयत् । त्वष्टा । अस्मै । त्वाम् । पतिम् ।  
त्वष्टा । सहस्रम् । आर्युषि । दीर्घम् । आयुः । कृणोतु । वाम् ॥ ३ ॥

( ७९ ) एकमस्तोत्रं सूक्तम्

(१-३) इषस्तास्य सुकस्तास्यर्वा क्रधि । संस्फानो देवता । (१-२) इषस्तास्यर्वा क्रधि  
(३) इषस्तास्यर्वा क्रधि (१-२) इषस्तास्यर्वा क्रधि

अयं नो नमस्तस्पतिः संस्फानो अभि रक्षतु । अस्माति गृहेषु नः ॥१॥  
त्वं नो नमस्तस्पत ऊर्जे गृहेषु धारय । आ पुष्टमेत्वा वसु ॥२॥  
देव संस्फान सहस्रापोषस्येशिषे ।  
तस्य नो राख तस्य नो धेहि तस्य ते भक्तिवांसः स्याम ॥३॥

अयम् । नः । नमसः । पतिः । समस्तफानः । अभि । रक्षतु । अस्मातिम् । गृहेषु । नः ।  
त्वम् । नः । नमसः । पते । ऊर्जेम् । गृहेषु । धारय ।  
आ । पुष्टम् । एतु । आ । वसु ॥ २ ॥  
देव । समस्तफान । सहस्रपोषस्य । ईशिषे । तस्य । नः । राख ।  
तस्य । नः । धेहि । तस्य । ते । भक्तिवांसः । स्याम ॥ ३ ॥

## Candramāḥ

VI.78.1 With that sumptuous sacrificial offering, may this man thrive again. May he enrich with happiness the bride, whom they have brought for him.

VI.78.2 May he prosper with milk; may he prosper with princely power. May both these be exhaustless in riches with thousands of splendours.

Tvaṣṭī

VI.78.3 The universal architect has made the wife; the universal architect has created you to be her husband. May the universal architect bless you both with a long life, with a thousand lives.

## Sarpasphānam

VI.79.1 May this lord of clouds, grower of food-grains, protect well the unmeasurable wealth in our homes.

VI.79.2 O lord of clouds, may you maintain vigour (food-grains) in our homes. May the nourishment come to us and also the wealth.

VI.79.3 O Lord, grower of food-grains, you are master of a thousand nourishments. May you grant those to us. May you keep those with us. May we become sharers of that wealth of yours.

( ८० ) अशीतिलं सूक्तम्

(१-३) इत्यस्यास्य सूक्तस्यार्थाः कविः । यन्मा देवता । (१) यन्मर्त्यो हुरिण्डपुर,  
(२) द्वितीयाया अनुपुर, (३) कृतीयायाय यन्मर्त्यो हुरिण्डपुर ।

अन्तरिक्षेण पतति विश्वा भूताऽर्चाकशत् ।  
 शुनो दिव्यस्य यन्महस्तेना ते इविषा विधेम ॥१॥  
 ये त्रयः कालकाञ्जा दिवि देवा इव श्रिताः ।  
 तान्सर्वानह कृतयेसा अरिष्टतातये ॥२॥  
 अप्सु ते जन्म दिवि ते सधसं समुद्रे अन्तर्महिमा ते पृथिव्याम् ।  
 शुनो दिव्यस्य यन्महस्तेना ते इविषा विधेम ॥३॥

अन्तरिक्षेण । पतति । विश्वा । भूता । अर्चाकशत् ।  
 शुनः । दिव्यस्य । यत् । महः । तेन । ते । इविषा । विधेम ॥ १ ॥  
 ये । त्रयः । कालकाञ्जाः । दिवि । देवाः । इव । श्रिताः ।  
 तान् । सर्वान् । अह । कृतये । अत्मे । अरिष्टतातये ॥ २ ॥  
 अप्सु । ते । जन्म । दिवि । ते । सधस्यम् । समुद्रे । अन्तः । महिमा । ते । पृथिव्याम् ।  
 शुनः । दिव्यस्य । यत् । महः । तेन । ते । इविषा । विधेम ॥ ३ ॥

( ८१ ) अशीतिलं सूक्तम्

(१-३) इत्यस्यास्य सूक्तस्यार्थाः कविः । यन्मोक्ष आदित्यो वा देवता । अनुपुर उक्ता ।

यन्तासि यच्छसे हस्तावप रक्षसि सेवसि ।  
 प्रजां धनं च गृहानः परिहस्तो अभुक्नुयम् ॥१॥  
 परिहस्त वि धारय योनिं गर्भाय धातवि ।  
 मर्यादि पुत्रमा वेद्वि तं त्वमा गमयामे ॥२॥  
 ये परिहस्तमर्बिमरदितिः पुत्रकाम्या ।  
 त्वष्टा तमस्या आ बन्जायथा पुत्रं जनादिति ॥३॥

यन्ता । असि । यच्छसे । हस्तौ । अप । रक्षसि । सेवसि ।  
 प्रजाम् । धनम् । च । गृहानः । परिहस्तः । अभुत् । अयम् ॥ १ ॥  
 परिहस्त । वि । धारय । योनिम् । गर्भाय । धातवि । मर्यादि ।  
 पुत्रम् । आ । वेद्वि । तम् । त्वम् । आ । गमय । आगमे ॥ २ ॥  
 यम् । परिहस्तम् । अर्बिभः । अर्दितिः । पुत्रकाम्या । त्वष्टा ।  
 तम् । अत्यै । आ । बन्जात् । यथा । पुत्रम् । जनात् । इति ॥ ३ ॥

## Candramāh : Moon

VL80.1 He flies through the midspace watching over all the beings. What greatness (mahas) of (the) heavenly hound is there, with that oblation we adore you.

VL80.2 The three kālākāñjas (time-indicators), that stay in the sky like the bounties of Nature, all of them we invoke for protection and secure this man from harm.

VL80.3 In waters is your birth, in the sky is your abode; in the ocean and on the earth is your majesty. What greatness or mahimā (mahas) of (the) your heavenly hound is there, with that oblation we adore you.

## Ādityah : the son of Aditi

VL81.1 You are the controller. You keep both the hands under control. You drive injurious germs away. This bangle (parihasta) has been the receiver (bringer; harbinger) of progeny and wealth. (Parihasta= an ornament for wrist)

VL81.2 O bangle, keep the womb in proper condition for holding the embryo. O wife, may you conceive a desired son and bring him forth in due course.

VL81.3 The bangle, which was worn by aditi (the earth) with the desire of having a son - the universal architect has put the same on this woman, so that she may bear a son.

( ८२ ) इन्द्रोक्तिर्नमः सुकम्

(१-३) वृषस्वात्म्यं सुकम् अगः कविः । इन्द्रो देवताः । मनुष्यं इन्द्रः ॥

आगच्छतः आगतस्य नाम गृहान्यायतः ।  
 इन्द्रस्य वृत्रघ्नो वन्वे वासवस्य शतक्रतोः ॥१॥  
 येन सूर्या सावित्रीमधिनोदतुः पथा ।  
 तेन मामब्रवीद्भगो जायामा बहतादिति ॥२॥  
 यस्तेकुशो वसुदानो बृहन्निन्द्र हिरण्ययः ।  
 तेना जनीयते जायां महां वेदि शचीपते ॥३॥

आगच्छतः । आगतस्य । नाम । गृहामि । आऽयतः ।  
 इन्द्रस्य । वृत्रघ्नः । वन्वे । वासवस्य । शतक्रतोः ॥ १ ॥  
 येन । सूर्याम् । सावित्रीम् । अश्विना । उदतुः । पथा ।  
 तेन । माम् । अब्रवीत् । भगः । जायाम् । आ । बहतात् । इति ॥ २ ॥  
 यः । ते । अकुशः । वसुदानः । बृहन् । इन्द्र । हिरण्ययः ।  
 तेन । जनीयते । जायाम् । मह्यम् । वेदि । शचीपते ॥ ३ ॥

( ८३ ) इन्द्रोक्तिर्नमः सुकम्

(१-४) वृषस्वात्म्यं सुकम् अगः कविः । इन्द्रो देवताः । (१-३) मन्वादिदेवतासु सुकम् ।

(४) वृषस्वात्म्यं सुकम् अगः कविः । इन्द्रो देवताः । (१-३) मन्वादिदेवतासु सुकम् ।

अपचितः प्र पतत सुपर्णो वसतेरिव ।  
 सूर्यः कृणोतु मेवज चन्द्रमा बोधोच्छतु ॥१॥  
 एन्येका इयेन्येका कृणोका रोहिणी द्वे ।  
 सर्वासामग्रमं नामावीरघ्नीरपेतन ॥२॥

अपचितः । प्र । पतत । सुपर्णः । वसतेः । इव । सूर्यः । कृणोतु ।  
 मेवजम् । चन्द्रमाः । वः । अप । उच्छतु ॥ १ ॥  
 एनी । एका । इयेनी । एका । कृणा । एका । रोहिणी इति । द्वे इति । सर्वासाम् ।  
 अग्रमम् । नाम । अवीरघ्नीः । अप । इतन ॥ २ ॥

Indraḥ

VI.82.1 I call out the name of the resplendent one, the slayer of nescience, the lord of wealth, and performer of a hundred selfless deeds (śatakratu) - who is arriving, has come and is approaching near. I like him.

VI.82.2 The Lord of good fortune has spoken to me; bring a wife by the same path, by which the twins divine have brought the maiden of marriageable age, the daughter of the impeller (house-holder).

VI.82.3 O resplendent Lord, with your great golden hook, which is bestower of wealth, may you bestow a wife on me, who seek a wife, O master of good action (śacīpati).

Sūrya etc. (the Sun)

VI.83.1 O malignant tumour (eruptious) (apacit), may you fly away like an eagle from its nest. May the sun provide a remedy and the moon dislodge you.

VI.83.2 One is spotted; one is white; one is black; and two are reddish. I have pronounced the names of all of you. May you go away, without injuring our heroes.

असृत्तिका रामायण्युपिषिष्य पतिष्यति ।  
 ग्लौरितः प्र पतिष्यति स गलुन्तो नशिष्यति ॥१॥  
 वीहि स्वामाहुति जुषाणो मनसा स्वाहा मनसा यद्विद जुहोमि ॥४॥

असृत्तिका । रामायणी । अपुऽचिद् । प्र । पतिष्यति ।  
 ग्लौरितः । इतः । प्र । पतिष्यति । सः । गलुन्तोः । नशिष्यति ॥ १ ॥  
 वीहि । स्वाम् । आऽहुतिम् । जुषाणः । मनसा । स्वाहा । मनसा । यद् । इदम् । जुहोमि ॥४॥

( ८४ ) अथर्ववेदः

(१-४) अथर्ववेदः अथर्ववेदः अथर्ववेदः । (१) अथर्ववेदः अथर्ववेदः, (२) अथर्ववेदः अथर्ववेदः, (३) अथर्ववेदः अथर्ववेदः, (४) अथर्ववेदः अथर्ववेदः ।

यस्यास्त आसनि घोरे जुहोम्येषां ब्रह्मनामवसर्जनाय कम् ।  
 भूमिरिति त्वामिप्रमन्वते जना निर्रतिरिति त्वाहं परि वेद सर्वतः ॥१॥  
 भूते हविर्ष्मती भवेष ते मागो यो अस्माहुः ।  
 मुञ्चमानमुनेनसः स्वाहा ॥२॥  
 एवो ष्वऽस्मिर्भ्रतेनेहा त्वमयस्मयान्वि चूता बन्धपाशान् ।  
 यमो मह्यं पुनरित्वा ददाति तस्मै यमाय नमो अस्तु मृत्यवे ॥३॥  
 अयस्मये ह्रुपदे वेधिषे इहामिहितो मृत्युमिये सुहृत्सम् ।  
 यमेन त्वं पितृभिः संविदान उक्तं नाकमधि रोहयेमम् ॥४॥

यस्याः । ते । आसनि । घोरे । जुहोमि । एषाम् । ब्रह्मनाम् । अवऽसर्जनाय । कम् । भूमिः ।  
 इति । त्वा । अमिप्रमन्वते । जनाः । निऽऽकृतिः । इति । त्वा । अहम् । परि । वेद । सर्वतः ॥ १ ॥  
 भूते । हविर्ष्मती । भव । एषः । ते । मागः । यः । अस्माहुः ।  
 मुञ्च । इमान् । अमृन् । एनसः । स्वाहा ॥ २ ॥  
 एवो इति । सु । अस्मात् । निऽऽकृते । अनेहा । त्वम् । अयस्मयान् । वि । चूत । बन्धपाशान् ।  
 यमः । मह्यम् । पुनः । इत् । त्वाम् । ददाति । तस्मै । यमाय । नमः । अस्तु । मृत्यवे ॥ ३ ॥  
 अयस्मये । ह्रुपदे । वेधिषे । इह । अमिऽहितः । मृत्युभिः । ये । सुहृत्सम् ।  
 यमेन । त्वम् । पितृभिः । समऽविदानः । उक्तम् । नाकम् । अधि । रोहय । इमम् ॥४॥

VL83.3 The malignant tumour, rooted in the veins, will fly away without producing another. The sceptic one will fly away and that morbid one will also vanish.

VL83.4 O disease, may you flee away, heartily enjoying the oblation offered to you, which I heartily offer. Svāhā.

### Nir-ṛti (Perdition)

VL84.1 O you, in whose horrible mouth I sacrifice my happiness for the release of these bound ones - people consider you to be the earth but I know you thoroughly to be the distress (perdition) (Nir-ṛti).

VL84.2 O (distress) present everywhere, may you accept our oblations. This is your share, which is within us. May you release these as well as those from the (bonds of) sin.

VL84.3 O distress (perdition), not obstructing us, do loosen the iron-fetters (apkuśa), that bind us fast. The controller (death) verily gives, O man, back to me. Our homage be to that controller, the death. (Also Rg. VI.63.2)

VL84.4 May you bind a man to the iron-peg, then in this world, he stays surrounded with deaths, which are thousands, (O distress divine); may you, in accord with the controller and the elders, raise this man to the highest sorrowless worlds. (Also see Av. VI.63.3)

( ८५ ) पञ्चाशीतितमं सूक्तम्

(१-३) वृक्षस्यास्य सूक्तस्यायथा क्रमिः । वनस्पतिर्वेदता । अनुष्टुप् छन्दः ॥

वरुणो वारयाता अयं देवो वनस्पतिः ।  
 यक्ष्मो यो अस्मिन्नाविष्टस्तस्मै देवा अवीवरन् ॥१॥  
 इन्द्रस्य वचसा वयं मित्रस्य वरुणस्य च ।  
 देवानां सर्वेषां वाचा यक्ष्मं ते वारयामहे ॥२॥  
 यथा वृत्र इमा आपस्तस्तम्भं विश्वधा यतीः ।  
 एवा ते अग्निना यक्ष्मं वैश्वानरेण वारये ॥३॥

वरुणः । वारयाते । अयम् । देवः । वनस्पतिः ।  
 यक्ष्मः । यः । अस्मिन् । आऽविष्टः । तम् । ऊं इति । देवाः । अवीवरन् ॥ १ ॥  
 इन्द्रस्य । वचसा । वयम् । मित्रस्य । वरुणस्य । च ।  
 देवानाम् । सर्वेषाम् । वाचा । यक्ष्मम् । ते । वारयामहे ॥ २ ॥  
 यथा । वृत्रः । इमाः । आपः । तस्तम्भं । विश्वधा । यतीः ।  
 एव । ते । अग्निना । यक्ष्मम् । वैश्वानरेण । वारये ॥ ३ ॥

( ८६ ) पञ्चाशीतितमं सूक्तम्

(१-३) वृक्षस्यास्य सूक्तस्यायथा क्रमिः । एकवृषो देवता । अनुष्टुप् छन्दः ॥

वृषेन्द्रस्य वृषा दिवो वृषा पृथिव्या अयम् ।  
 वृषा विश्वस्य भूतस्य त्वमेकवृषो भव ॥१॥  
 समुद्र ईशे स्रवतामग्निः पृथिव्या वशी ।  
 चन्द्रमा नक्षत्राणामीशे त्वमेकवृषो भव ॥२॥  
 सम्राडस्यसुराणां ककुर्म्मनुष्याणाम् ।  
 देवानामर्धभागसि त्वमेकवृषो भव ॥३॥

वृषा । इन्द्रस्य । वृषा । दिवः । वृषा । पृथिव्याः । अयम् ।  
 वृषा । विश्वस्य । भूतस्य । त्वम् । एकऽवृषः । भव ॥ १ ॥  
 समुद्रः । ईशे । स्रवताम् । अग्निः । पृथिव्याः । वशी ।  
 चन्द्रमा । नक्षत्राणाम् । ईशे । त्वम् । एकऽवृषः । भव ॥ २ ॥  
 सम्राट् । असि । असुराणाम् । ककुत् । मनुष्याणाम् ।  
 देवानाम् । अर्धऽभाक् । असि । त्वम् । एकऽवृषः । भव ॥ ३ ॥

## Vanaspatiḥ : A herb

VI.85.1 This divine fast-tree Varana (Varuṇa; Creataeva roxburghii) is a preventive remedy. May the enlightened ones cure the consumption that has entered this man.

VI.85.2 By the command of the replendent Lord, of the friendly Lord, of the venerable Lord, and with the speech of all the enlightend ones, we ward off your wasting disease.

VI.85.3 Just as the coverer (vṛtra) stopped and stilled these waters, nourisher of all, so with the fire, the benefactor of all men, I ward off your wasting disease.

## Eka - vṛṣaḥ

VI.86.1 This man is the power (vṛṣā) of the resplendent Lord, the power of the heaven, the power of the earth, the power of all the beings. May you be the one and only powerful lord.

VI.86.2 The ocean is the lord of the streams, the fire has the sway over land; the moon is lord of the stars. May you be the one and only powerful lord.

VI.86.3 You are the sovereign of the life-enjoyers and apex of men; you are the part-sharer of the enlightened ones. May you be the one and only powerful lord.

(८७) सप्तमीतितम् सूक्तम्

(१-३) दृषत्वास्व सूक्तस्यायर्वा क्रधि । ध्रुवो देवता । अष्टुत्तुः क्रन्वः ।

आ त्वाहर्षमन्तरं ध्रुवस्तिष्ठविचाचलत् ।  
 विशस्त्वा सर्वो वाञ्छन्तु मा त्वद्वाष्टमधि भ्रशत् ॥१॥  
 इहैवेधि मापं च्योष्टाः पर्वत इवाविचाचलत् ।  
 इन्द्रेहैव ध्रुवस्तिष्ठेह राष्ट्रं धारय ॥२॥  
 इन्द्र एतमदीधरकुवं ध्रुवेण हविषा ।  
 तस्मै सोमो अधि ब्रवत्य च ब्रह्मणस्पतिः ॥३॥

आ । त्वा । अहर्षम् । अन्तः । अभुः । ध्रुवः । तिष्ठ । अविऽचाचलत् ।  
 विशः । त्वा । सर्वोः । वाञ्छन्तु । मा । त्वत् । राष्ट्रम् । अधि । भ्रशत् ॥ १ ॥  
 इह । एव । एधि । मा । अप । च्योष्टाः । पर्वतऽइव । अविऽचाचलत् ।  
 इन्द्रऽइव । इह । ध्रुवः । तिष्ठ । इह । राष्ट्रम् । ऊं इति । धारय ॥ २ ॥  
 इन्द्रः । एतम् । अदीधरत् । ध्रुवम् । ध्रुवेण । हविषा ।  
 तस्मै । सोमः । अधि । ब्रवत् । अयम् । च । ब्रह्मणः । पतिः ॥ ३ ॥

(८८) अष्टमीतितम् सूक्तम्

(१-३) दृषत्वास्व सूक्तस्यायर्वा क्रधि । ध्रुवो देवता । (१-२) अयमावितीययोर्देवोऽष्टुत्तुः, (३) क्लीबायाव निष्ठुत्तुः क्रन्वः ।

ध्रुवा यौध्रुवा पृथिवी ध्रुवं विश्वमिदं जगत् ।  
 ध्रुवासः पर्वता इमे ध्रुवो राजा विशामयम् ॥१॥  
 ध्रुवं ते राजा वरुणो ध्रुवं देवो बृहस्पतिः ।  
 ध्रुवं त इन्द्रश्चाभिश्च राष्ट्रं धारयतां ध्रुवम् ॥२॥  
 ध्रुवोच्युतः प्र मृणीहि शत्रूञ्छत्रयतोर्ध्वरान्पादयस्व ।  
 सर्वा दिशः समनसः सध्रीचीर्ध्रुवाय ते समितिः कल्पतामिह ॥३॥

ध्रुवा । धौः । ध्रुवा । पृथिवी । ध्रुवम् । विश्वम् । इदम् । जगत् ।  
 ध्रुवासः । पर्वताः । इमे । ध्रुवः । राजा । विशाम् । अयम् ॥ १ ॥  
 ध्रुवम् । ते । राजा । वरुणः । ध्रुवम् । देवः । बृहस्पतिः ।  
 ध्रुवम् । ते । इन्द्रः । च । अग्निः । च । राष्ट्रम् । धारयताम् । ध्रुवम् ॥ २ ॥  
 ध्रुवः । अच्युतः । प्र । मृणीहि । शत्रून् । शत्रुऽयतः । अधरान् । पादयस्व । सर्वाः ।  
 दिशः । समनसः । सध्रीचीः । ध्रुवाय । ते । समऽइति । कल्पताम् । इ ॥ ३ ॥

## Dhruvāḥ

VI.87.1 O king, I have brought you here. Now you have entered inside. May you remain here firm and unremovable. May all the subjects be like you. May Your kingship never fail. (Also Yv. XII.11)

VI.87.2 Remain ever here. Do not be removed. Stay here steadfast just like the resplendent Lord and sustain here the kingdom.

VI.87.3 The resplendent Lord sustains him steady with unfailing offerings (supplies). May the blissful Lord and the Lord supreme bless and favour him.

## Dhruvāḥ : Firm

VI.88.1 The sky is firm (dhruva); the earth is firm; and all this living world is firm. These mountains are firm and firm is this king of the people.

VI.88.2 May the sovereign venerable Lord be firm for you and the victorious (devah) Lord supreme (Bṛhaspati) for you be firm. May the resplendent Lord and the adorable Lord keep your kingdom firm.

VI.88.3 Firm and unshaken slay your enemies. Put them down who behave like enemies. May all the regions be like-minded and accordant to you. May the war-council (assembly) enable you to remain firmly here.

( ८९ ) एकोनमवतितमं सूक्तम्

(१-३) वृषस्वात्य सूक्तस्याथर्वो ऋषिः । मन्योस्ता देवताः । मनुहुर् अन्तः ॥

हृदं यस्त्रेण्यः शिरो वृत्तं सोमेन वृण्यम् ।  
ततः परि प्रजतिन् हार्दिं ते शोचयामसि ॥१॥  
शोचयामसि ते हार्दिं शोचयामसि ते मनः ।  
वार्तं धूम इव स्रष्ट्यर्द्धं मामेवान्वतु ते मनः ॥२॥  
मह्यं त्वा मित्रावरुणौ मह्यं देवी सरस्वती ।  
मह्यं त्वा मर्ष्य भूम्या उभावन्तौ समस्यताम् ॥३॥

हृदम् । यत् । त्रेण्यः । शिरः । दत्तम् । सोमेन । वृण्यम् ।  
ततः । परि । प्रजतिन् । हार्दिम् । ते । शोचयामसि ॥ १ ॥  
शोचयामसि । ते । हार्दिम् । शोचयामसि । ते । मनः ।  
वार्तम् । धूमः । इव । स्रष्ट्यर्द्धम् । माम् । एव । अनु । एतु । ते । मनः ॥ २ ॥  
मह्यम् । त्वा । मित्रावरुणौ । मह्यम् । देवी । सरस्वती ।  
मह्यम् । त्वा । मर्ष्यम् । भूम्याः । उभौ । अन्तौ । सम् । अस्यताम् ॥ ३ ॥

( ९० ) अतिमं सूक्तम्

(१-३) वृषस्वात्य सूक्तस्याथर्वो ऋषिः । मन्यो देवताः । (१-२) मयमाद्वितीययोर्मेचोरेणुहर्,

(३) हृतीषावाभ्यां धुरियुष्मिन् अन्वती ॥

यां ते रुद्र इधुमास्यदङ्गेभ्यो हृदयाय च ।  
हृदं तामद्य त्वह्यं विषूचीं वि वृहामसि ॥१॥  
यास्तं शतं धमनयोऽनुन्यनु विष्ठिताः ।  
तासां ते सर्वासां वयं निर्विषाणि ह्वयामसि ॥२॥  
नमस्ते रुद्रास्यते नमः प्रतिहितायै ।  
नमो विसृज्यमानायै नमो निपतितायै ॥३॥

याम् । ते । रुद्रः । इधुम् । आस्यत् । अङ्गेभ्यः । हृदयाय । च ।  
हृदम् । ताम् । अद्य । त्वत् । वयम् । विषूचीम् । वि । वृहामसि ॥ १ ॥  
याः । ते । शतम् । धमनयः । अङ्गानि । अनु । विस्थिताः ।  
तासाम् । ते । सर्वासाम् । वयम् । निः । विषाणि । ह्वयामसि ॥ २ ॥  
नमः । ते । रुद्र । अस्यते । नमः । प्रतिहितायै ।  
नमः । विसृज्यमानायै । नमः । निपतितायै ॥ ३ ॥

As in the verses

VI.89.1 This is the invigorating head of the winner of love, which Soma, the medicinal herb, has bestowed with the vigour born out of it, we incite desire in your heart.

VI.89.2 We incite your heart, we incite your mind. May your mind follow me straight, as smoke follows the wind.

VI.89.3 May the Lord friendly and venerable give you to me; may the divine speech may give you to me. May the middle and both the ends of the earth unite you with me.

Rudrah

VI.90.1 The arrow, which the terrible punisher has shot at your limbs and at your heart, that we now draw backward from you.

VI.90.2 The hundreds arteries, that lie within your limbs, from all of them we draw the poison out.

VI.90.3 O terrible punisher, homage be to you when shooting; homage be to the arrow aimed at; homage be to the arrow leaving the bow-string; homage be to the arrow hitting (the target).

(११) वृषस्यस्य सुकृत्यं कृत्वा

(१-३) वृषस्यस्य सुकृत्यं कृत्वा कृत्वा (१-३) वृषस्यस्य सुकृत्यं कृत्वा कृत्वा

(१) वृषस्यस्य सुकृत्यं कृत्वा

इमं यवमष्टायोगैः षड्योगैर्मिरचकृषुः ।  
तेनां ते तन्वोऽरपोपाचीनमप व्यये ॥१॥  
न्युःस्वातो वाति न्युक्तिपति सूर्यः ।  
नीचीनमष्ट्या दुहे न्युक्तिभवतु ते रपः ॥२॥  
आप इह्य उं भेषजीरापो अमीवचातनीः ।  
आपो विश्वस्य भेषजीस्तास्तं कृष्वन्तु भेषजम् ॥३॥

इमम् । यवम् । अष्टाऽयोगैः । षट्ऽयोगैर्मिः । अचर्कृषुः ।  
तेनां । ते । तन्वः । रपः । अपाचीनम् । अपः । व्यये ॥ १ ॥  
न्युक्तिः । वातः । वाति । न्युक्तिः । तपति । सूर्यः ।  
नीचीनम् । अष्ट्या । दुहे । न्युक्तिः । भवतु । ते । रपः ॥ २ ॥  
आपः । इह्य । वै । उं इति । भेषजीः । आपः । अमीवचातनीः ।  
आपः । विश्वस्य । भेषजीः । ताः । ते । कृष्वन्तु । भेषजम् ॥ ३ ॥

(१२) वृषस्यस्य सुकृत्यं कृत्वा

(१-३) वृषस्यस्य सुकृत्यं कृत्वा कृत्वा (१-३) वृषस्यस्य सुकृत्यं कृत्वा कृत्वा

(१) वृषस्यस्य सुकृत्यं कृत्वा

वातरंहा भव वाजिन्युज्यमान इन्द्रस्य याहि प्रसवे मनोजवाः ।  
युजन्तु त्वा मरुतो विश्ववेदस आ ते त्वष्टा पत्सु जवं दधातु ॥१॥  
जवस्तो अर्वन्निहितो गुहा यः श्येने वाते उत योचरत्परीतः ।  
तेन त्वं वाजिन्बलवान्वलेनाजि जय समने पारयिष्णुः ॥२॥  
तनुष्टे वाजिन्तनुष्टे नयन्ती वाममस्मभ्यं धावतु शर्म तुभ्यम् ।  
अहुतो महो धरुणाय देवो दिवीवि ज्योतिः स्वमा मिमीयात् ॥३॥

वातरंहाः । भव । वाजिन् । युज्यमानः । इन्द्रस्य । याहि । प्रसवे । मनःजवाः ।  
युजन्तु । त्वा । मरुतः । विश्ववेदसः । आ । ते । त्वष्टा । पत्सु । जवम् । दधातु ॥१॥  
जवः । ते । अर्वन् । निहितः । गुहा । यः । श्येने । वाते । उत । यः । अचरत् ।  
परीतः । तेन । त्वम् । वाजिन् । बलवान् । बलेन । आजिम् । जय । समने । पारयिष्णुः ॥  
तनुः । ते । वाजिन् । तनुष्टे । नयन्ती । वामम् । अस्मभ्यम् । धावतु । शर्म । तुभ्यम् ।  
अहुतः । महः । धरुणाय । देवः । दिविर्वि । ज्योतिः । स्वमा । मिमीयात् ॥

## Eradication of Yakṣma or disease

VI.91.1 This barley, they have treated with a mixture of eight remedies (aṣṭā yogaiḥ), with a mixture of six remedies (ṣaḍyogebhiḥ). With this, I expel the disease from your body downwards.

VI.91.2 The wind blows downwards; downwards shines the sun; downwards the cow is milked; may your disease be expelled downwards.

Āpaḥ : Waters

VI.91.3 The waters certainly have the remedial properties; the waters are dispeller of disease. The waters cure all maladies; may they be the remedy for you.

Vājin (steed)

VI.92.1 O vājin, the steed, may you be as swift as wind, after having been harnessed (yuj), please go in Indra's impulse (prasava), with quickness of the mind. May the maruts (cloud-bearing winds) harness you. May the Supreme Architect, Tvaṣṭṛ, provide speed to your feet. (Also Yv. IX.8)

VI.92.2 O courser, speed has been put in your feet in secrecy, comparable to the speed of a hawk or of the wind. May you become strong with the strength; may your entire race be strong; may you rescue us during our struggles and strifes. (Also Yv. IX.9)

VI.92.3 O speedy courser, may your body, carrying the body (of the rider), being wealth for us and comfort for you. May the great simple-hearted Lord, make His light shine for the sustenance (of the world), like the light of the sky. (Also Rg. X.56.1).

( ११ ) विनवतितमं वृत्तम्

(१-४) वृषस्वात्य वृत्तस्य वान्तातिर्कणिः । (१-४) वषमादितीवरोक्तयो वृत्तः, (४) कृतीयायाश्च विषये देवा देवताः । विष्णुः इन्द्रः ।

यमो मृत्युरंघमारो निर्ऋत्यो बभ्रुः शर्वोस्ता नीलशिखण्डः ।  
 देवजनाः सेनयोत्तस्थिवांसस्ते अस्माकं परि वृजन्तु वीरान् ॥१॥  
 मनसा होमैर्हरसा घृतेन शर्वायास्त उत राज्ञे भुवाय ।  
 नमस्येभ्यो नम एभ्यः कृणोम्यन्यत्रास्मद्विषा नयन्तु ॥२॥  
 त्रायध्वं नो अघविषाभ्यो वृधाद्विषं देवा मरुतो विश्ववेदसः ।  
 अग्नीषोमा वरुणः पूतर्दक्षा वातापर्जन्ययोः सुमतौ स्याम ॥३॥

यमः । मृत्युः । अघऽमारः । निःऽश्वयः । बभ्रुः । शर्वः । अस्ता । नीलऽशिखण्डः ।  
 देवऽजनाः । सेनया । उत्तस्थिऽवांसः । ते । अस्माकम् । परि । वृजन्तु । वीरान् ॥१॥  
 मनसा । होमैः । हरसा । घृतेन । शर्वाय । अस्त्रे । उत । राज्ञे । भुवाय । नमस्येभ्यः ।  
 नमः । एभ्यः । कृणोमि । अन्यत्र । अस्मत् । अघऽविषाः । नयन्तु ॥ २ ॥  
 त्रायध्वम् । नः । अघऽविषाम्भ्यः । वृधात् । विश्वे । देवाः । मरुतः । विश्वऽवेदसः ।  
 अग्नीषोमा । वरुणः । पूतर्दक्षाः । वातापर्जन्ययोः । सुमतौ । स्याम ॥ ३ ॥

( १४ ) वृषस्वात्य वृत्तम्

(१-४) वृषस्वात्य वृत्तस्य वान्तातिर्कणिः । सरस्वती देवता । (१, ४) वषमा-  
 दितीवरोक्तयो वृत्तः, (४) कृतीयायाश्च विषये देवा देवताः ।

सं वो मनींसि सं वृता समाकृतीर्नमामसि ।  
 अग्नी ये विव्रता स्थन तान्वः सं नमयामसि ॥१॥  
 अहं गृणामि मनसा मनींसि मम चित्तमनु चित्तोभरेत ।  
 मम वशेषु हृदयानि वः कृणोमि मम यातमनुवर्त्मान एत ॥२॥  
 ओते मे यावापृथिवी ओता देवी सरस्वती ।  
 ओतौ म इन्द्रश्चाभिश्चर्यासेद सरस्वति ॥३॥

सम् । वः । मनींसि । सम् । वृता । सम् । आऽकृतिः । नमामसि ।  
 अग्नी इति । ये । विव्रताः । स्थन । तान् । वः । सम् । नमयामसि ॥ १ ॥  
 अहम् । गृणामि । मनसा । मनींसि । मम । चित्तम् । अनु । चित्तेभिः । आ । इत ।  
 मम । वशेषु । हृदयानि । वः । कृणोमि । मम । यातम् । अनुऽवर्त्मानः । आ । इत ॥ २ ॥  
 ओते इत्याऽउते । मे । यावापृथिवी इति । आऽउता । देवी । सरस्वती ।  
 आऽउतौ । मे । इन्द्रः । च । अग्निः । च । ऋध्यास्म । इदम् । सरस्वति ॥ ३ ॥

## Yama and Others (see verses)

VL93.1 The controller, the death, the slayer of sinners, the tormentor, the tawny-coloured, the tearer, the shooter, the blue-crested, and all the enlightened people, having risen up with invading army - may all of them leave our heroes unscathed.

VL93.2 To the tearer and the shooter, and to their great promising (bhava) king, worthy of homage. I pay my homage to them all with thought, with offerings and with purified butter. May they turn the poisonous sinners (agha-viṣā) away from us.

VL93.3 All the enlightened ones, brave soldiers knowing all, the Lord adorable and venerable, and the venerable Lord skilled in purifying, may they protect us from poisonous sinners and from murder (vadhā). May we be blessed with favour of the wind and the cloud.

## Sarasvatī

VL94.1 We mould together your minds, together your courses and designs. So far you have been of conflicting courses (vivratā), we make you bend them in harmony.

VL94.2 I hold your minds with mine; come after my intent; I put your heats in my control. Please come behind me following my foot-prints, the bracks of my movement.

VL94.3 Heaven and earth have worked in (otau) for me. The divine Sarasvatī has worked in for me. Both Indra and Agni pervade through and through in me. O goddess of enlightenment, may we attain all success here. (Also cf. Av. V.23.1).

## (२५) वनस्पतिर्बन्धुः

(१-३) वनस्पत्यास्य वृक्षस्य वृक्षक्षिप्य कफि । वनस्पतिर्बन्धुः । वृक्षद्वयं कफः ।

अश्वत्थो देवसदनस्तृतीयस्यामितो दिवि । तत्राश्वत्थस्य चक्षुषं देवाः कुष्ठमवन्वत ॥१॥  
 हिरण्ययी नौरक्षरक्षिरण्यवन्धना दिवि । तत्राश्वत्थस्य पुष्पं देवाः कुष्ठमवन्वत ॥२॥  
 गर्भो अश्वोषधीनां गर्भो हिमवतामृत । गर्भो विश्वस्य भूतस्येमे मे अगदं कृधि ॥३॥

अश्वत्थः । देवः सदनः । तृतीयस्याम् । इतः । दिवि ।  
 तत्र । अश्वत्थस्य । चक्षुषम् । देवाः । कुष्ठम् । अवन्वत ॥ १ ॥  
 हिरण्ययी । नौः । अक्षरत् । हिरण्यवन्धना । दिवि ।  
 तत्र । अश्वत्थस्य । पुष्पम् । देवाः । कुष्ठम् । अवन्वत ॥ २ ॥  
 गर्भः । असि । ओषधीनाम् । गर्भः । हिमवताम् । उत । गर्भः ।  
 विश्वस्य । भूतस्य । इमम् । मे । अगदम् । कृधि ॥ ३ ॥

## (२६) वनस्पतिर्बन्धुः

(१-३) वनस्पत्यास्य वृक्षस्य वृक्षक्षिप्य कफि । (१-२) वनस्पतिर्बन्धुः । (३) वृक्षोषधीनां सोमो  
 देवो । (१-२) वनस्पतिर्बन्धुः । (३) वृक्षोषधीनां सोमो देवो ।

या ओषधयः सोमराज्ञीर्बन्धुः शतविचक्षणाः ।  
 बृहस्पतिप्रसूतास्त नो मृञ्चन्वहंसः ॥१॥  
 मृञ्चन्तु मा शपथ्याद्दयो वरुण्याद्भुत ।  
 अथो यमस्य पद्भीशाद्विभ्रसादेवकिस्त्रिषात् ॥२॥  
 यच्चक्षुषा मनसा यच्च वाचोपरिम जाग्रतो यत्स्वपन्तः ।  
 सोमस्तानि स्वधया नः पुनातु ॥३॥

याः । ओषधयः । सोमराज्ञीः । बन्धुः । शतविचक्षणाः ।  
 बृहस्पतिप्रसूताः । ताः । नः । मृञ्चन्तु । अहंसः ॥ १ ॥  
 मृञ्चन्तु । मा । शपथ्याद् । अथो इति । वरुण्याद् । उत ।  
 अथो इति । यमस्य । पद्भीशात् । विभ्रसात् । देवकिस्त्रिषात् ॥ २ ॥  
 यत् । चक्षुषा । मनसा । यत् । च । वाचा । उपःपरिम । जाग्रतः । यत् । स्वपन्तः ।  
 सोमः । तानि । स्वधया । नः । पुनातु ॥ ३ ॥

## Vanaspati : Kuṣṭha herb

VI.95.1 The Aśvattha, the seat of gods in the third heaven from here (devasādāna, tṛtīya), there the gods gain a victory over Kuṣṭha or leprosy; the victory is a sight of immortality. (Also see Av. V.4.3)

VI.95.2 A golden ship (hiraṇya mayī), of golden tackle (hiraṇya - bandhanā) roamed about in sky. There gods achieved victory on the Kuṣṭha (leprosy) - a flower of immortality (amṛtasya puṣpam)

VI.95.3 You are the womb of herbs, O kuṣṭha, a child of the snowy mountains, the youngest of all existence. May you be gracious enough to make this man free from disease for me. (cf. Av. V.25.7)

## Vanaspatiḥ (herb)

VI.96.1 The herbs which are numerous are of a hundred appearances and among whom the Chief is Soma. May those, impelled (prescribed) by the Lord supreme, free us from the malady.

VI.96.2 May those (herbs) free me from the malady caused by angry words, and also from what is caused by maladjustment of water (varuṇyāt); then from the fetters of the controller (death) and also from all the sins committed against the bounties of Nature.

## Soma

VI.96.3 Whether awake or asleep, whatever defect we have acquired through vision, mind or speech, may the blissful Lord (Soma plant) purify that with His power of sustenance.

( ९७ ) छान्दोग्योक्तम्

(१-२) हवस्तास्य सक्त्यावर्षाः प्राणिः । (१, २) वयमाह्वीययोर्कौचोर्देवाः, (२) वितीयावाय निवारयन्ती  
देवताः । (१) वयमावाहिदुर, (२) वितीयावा वयती, (३) कृतीयावाय हविर्भुङ्क्ते ।

अमिभूर्यज्ञो अमिभूरभिरमिभूः सोमो अमिभूरिन्द्रः ।  
अम्यः इह विस्थाः पृत्तना यथासान्येवा विधेनामिहोत्रा इदं इविः ॥१॥  
स्वभ्रास्तु मित्रावरुणा विपश्चिता प्रजावत्स्रं मधुनेह विन्वतम् ।  
बाधेयां दूरं निर्ऋतिं पराचैः कृतं चिदेनः प्र संसृक्तमस्यत् ॥२॥  
इमं वीरमनु हर्षध्वमुग्रमिन्द्रं सखायो अनु सं रमध्वम् ।  
ग्रामजितं गोजितं वज्रबाहुं जयन्तमज्मं प्रमृणन्तमोजसा ॥३॥

अमिऽभूः । यज्ञः । अमिऽभूः । अग्निः । अमिऽभूः । सोमः । अमिऽभूः । इन्द्रः । अमिः । अहम् ।

विस्थाः । पृत्तनाः । यथा । असाति । एव । विधेम । अग्निऽहोत्राः । इदम् । इविः ॥ १ ॥

स्वभा । अस्तु । मित्रावरुणा । विपऽश्चिता । प्रजाऽवत् । क्षत्रम् । मधुना । इह । पिन्वतम् ।

बाधेयाम् । दूरम् । निऽऽर्द्धतिम् । पराचैः । कृतम् । चित् । एनः । प्र । मुमुक्षुत् । अस्मत् ॥ २ ॥

इमम् । वीरम् । अनु । हर्षध्वम् । उग्रम् । इन्द्रम् । सखायः । अनु । सम् । रमध्वम् ।

ग्रामऽजितम् । गोऽजितम् । वज्रऽबाहुम् । जयन्तम् । अज्मं । प्रऽमृणन्तम् । ओजसा ॥ ३ ॥

( ९८ ) अथर्ववेदोक्तम्

(१-२) हवस्तास्य सक्त्यावर्षाः प्राणिः । इन्द्रो देवताः । (१, २) वयमाह्वीययोर्कौचोर्देवाः, (२) वितीयावाय निवारयन्ती  
(२) वितीयावाय इहवीगर्मास्तारपक्षिस्तन्वरी ।

इन्द्रो जयाति न परा जयाता अधिराजो राजसु राजयाते ।  
चर्कत्य ईक्ष्यो वन्द्योऽपसर्षो नमस्यो मवेह ॥१॥  
त्वमिन्द्राधिराजः श्रवस्तुत्वं भूरभिमूर्तिर्जनानाम् ।  
त्वं दैवीर्विश इमा वि राजायुष्मत्क्षत्रमजरं ते अस्तु ॥२॥

इन्द्रः । जयाति । न । परा । जयाते । अधिऽराजः । राजऽसु । राजयाते ।

चर्कत्यः । ईक्ष्यः । वन्द्यः । च । उपऽसर्षः । नमस्यः । भव । इह ॥ १ ॥

त्वम् । इन्द्र । अधिऽराजः । श्रवस्तुः । त्वम् । भूः । अभिऽभूमिः । जनानाम् ।

त्वम् । दैवीः । विशः । इमाः । वि । राज । आयुष्मत् । क्षत्रम् । अजरम् । ते । अस्तु ॥ २ ॥

Devāh

VI.97.1 The sacrifice is the conqueror; the adorable king is the conqueror; the Soma (the blissful herb) is the conqueror; the resplendent army Chief is the conqueror. We, the invokers of the adorable Lord, offer this oblation, so that I may conquer all the invading hordes.

Mitra - Varuṇa Pair

VI.97.2 O Lord friendly and venerable. O wise, may there be sustenance for us. May you pour on this man princely power with sweetness and with progeny. Drive the distress (perdition) far and far away. May you also free us from the sin (that we might have ever) committed.

Devāh

VI.97.3 Raise a shout of joy, O friends, following this mighty hero. Mobilize yourselves behind this resplendent one, the conqueror of villages, the conqueror of cows, wielder of the adamant weapon, victorious and the destroyer of enemy's force by his vehemence.

Indrah

VI.98.1 The resplendent one wins; he is never defeated; he shines as the overlord among kings. May you, O destroyer of enemy, be worthy of praise, homage, approach, and reverence here.

VI.98.2 O resplendent king, may you become the glorious overlord of kings; may you become winner of people. May you rule over these godly people. May your princely power be long-lasting and never decaying.



यद्दे॒वा उप॒जीका॑ आ॒सि॒धन्व॑न्मु॒कुम् ।  
तेन॑ दे॒वप्र॑सूतेने॒दं दूष॑यता वि॒षम् ॥२॥  
असु॑राणां दु॒हिता॑सि सा दे॒वाना॑मसि स्व॒सा ।  
दि॒वस्पृ॑थिव्याः संमृ॒ता सा च॑कर्था॒रसं॑ वि॒षम् ॥३॥

यत् । वः । दे॒वाः । उप॒जीकाः । आ॒सि॒धन् । धन्॒वनि । उ॒द॒कम् ।  
तेन॑ । दे॒वप्र॑सूतेन । इ॒दम् । दूष॑यत । वि॒षम् ॥ २ ॥  
असु॑राणाम् । दु॒हिता । अ॒सि । सा । दे॒वाना॑म् । अ॒सि । स्व॒सा ।  
दि॒वः । पृ॒थि॒व्याः । सम॑मृ॒ता । सा । च॒कर्था॑ । अ॒र॒स्म । वि॒षम् ॥ ३ ॥

( १०१ ) एकोनशततमं सूक्तम्  
(१-३) वृषस्यास्य सूक्तत्वावर्धयति ऋषिः । ब्रह्मणस्पतेर्यता । अनुसुपुः कम् ।  
आ वृषायस्व श्वसिहि वर्धस्व प्रथयस्व च ।  
यथाङ्गं वर्धतां शेषस्तेन योषितमिच्छहि ॥१॥  
येन कृशं वाजयन्ति येन हिन्वन्त्यातुरम् ।  
तेनास्य ब्रह्मणस्पते धनुरिवा तानया पसः ॥२॥  
आहं तनोमि ते पसो अधि ज्यामिन् धन्वनि ।  
क्रमस्वशं इव रोहितमनवग्लायता सदा ॥३॥

आ । वृष॒ज्यस्व । श्व॒सि॒हि । वर्ध॑स्व । प्र॒थय॑स्व । च ।  
यथा॑ङ्गम् । वर्ध॑ताम् । शेषः । तेन॑ । योषि॑तम् । इत् । ज॒हि ॥१॥  
येन॑ । कृ॒शम् । वा॒जय॑न्ति । येन॑ । हि॒न्वा॒न्ति । आ॒तुर॑म् ।  
तेन॑ । अ॒स्य । ब्र॒ह्म॒णः । प॒ते । धनुः॑ इव । आ । तान॑य । पसः ॥२॥  
आ । अ॒हम् । तनो॑मि । ते । पसः । अधि॑ । ज्याम॑ङ् इव । धन्॒वनि ।  
क्रम॑स्व । श॒शः इव । रो॒हित॑म् । अन॑वग्लायता । सदा ॥ ३ ॥

VL100.2 O white ants (upajika), what water the bounties of Nature provide for you in the desert, with that, may you counter-act this poison.

VL100.3 You are the daughter of life-savers (asura) and sister of the enlightened ones. You have sprung from sky and earth; as such, may you make the poison powerless.

### Brahmanaspati

VL101.1 Behave like a strong bull. Breathe in vitality. Grow and spread, so that your male organ be developed to the full. With that go to the woman confidently.

VL101.2 With which they give new vigour to a lean and thin person, and with which they make a sick person strong and stout, with that, (treatment) O Lord of knowledge, may you make his male organ taut as a bow.

VL101.3 I make your penis (member) taut like a bow-string on a bow; mount, as it were a stag, a doe, unrelaxingly always. (Also Av. IV.4.7)

(१०२) बभ्रुवत्ततर्गं वृकम्

(१-३) वृकस्यास्य वृकस्य वृकस्यैवेति । अश्विनौ देवते । बभ्रुवत्ततर्गं ॥  
 यथायं बाहो अश्विना समैति सं च वर्तते ।  
 एवा माममि ते मनः समेतु सं च वर्तताम् ॥१॥  
 आहं खिदामि ते मनो राजाश्वः पृष्ठयामिव ।  
 रेष्मच्छिन्नं यथा तृणं मयि ते वेष्टतां मनः ॥२॥  
 आज्ञनस्य मदुर्घस्य कुष्ठस्य नलदस्य च ।  
 तुरो मगस्य हस्ताभ्यामनुरोधनमुद्गरे ॥३॥

यथा । अयम् । बाहः । अश्विना । समऽप्रेति । सम् । च । वर्तते ।  
 एव । माम् । अमि । ते । मनः । समऽप्रेतु । सम् । च । वर्तताम् ॥ १ ॥  
 आ । अहम् । खिदामि । ते । मनः । राजऽश्वः । पृष्ठयाम् । इव ।  
 रेष्मऽच्छिन्नम् । यथा । तृणम् । मयि । ते । वेष्टताम् । मनः ॥ २ ॥  
 आऽअज्ञनस्य । मदुर्घस्य । कुष्ठस्य । नलदस्य । च ।  
 तुरः । मगस्य । हस्ताभ्याम् । अनुऽरोधनम् । उत् । भरे ॥ ३ ॥

(१०३) मृत्युस्तान्पथ्यं वृकम्

(१-३) वृकस्यास्य वृकस्यैवेति । अश्विनौ देवते । बभ्रुवत्ततर्गं ॥  
 संदानं वो बृहस्पतिः संदानं सविता कर्तु ।  
 संदानं मित्रो अर्यमा संदानं भगो अश्विना ॥१॥  
 सं परमान्समवमानथो सं धामि मध्यमान् ।  
 इन्द्रस्तान्पथ्यं ह्यर्धाज्ञा तानमि सं धा त्वम् ॥२॥  
 अमी ये युधमायन्ति केतून्कृत्वानीकशः ।  
 इन्द्रस्तान्पथ्यं ह्यर्धाज्ञा तानमि सं धा त्वम् ॥३॥

समऽदानम् । वो । बृहस्पतिः । समऽदानम् । सविता । कर्तु ।  
 समऽदानम् । मित्रः । अर्यमा । समऽदानम् । भगः । अश्विना ॥ १ ॥  
 सम् । परमान् । सम् । अवमान् । अथो इति । सम् । धामि । मध्यमान् ।  
 इन्द्रः । तान् । परि । अर्धाः । दाम्ना । तान् । अग्ने । सम् । धा । त्वम् ॥ २ ॥  
 अमी इति । ये । युधम् । आयन्ति । केतून् । कृत्वा । अनीकऽशः ।  
 इन्द्रः । तान् । परि । अर्धाः । दाम्ना । तान् । अग्ने । सम् । धा । त्वम् ॥ ३ ॥

## Aśvin - Pair

VI.102.1 O twins divine (aśvinau), just as this draught-horse comes to and moves along (with his mate), so (O maiden) may your mind come towards me and move along with me.

VI.102.2 I draw your mind towards me (O maiden), just as a king-horse draws a riding mare to him. May your mind whirl around me like straw broken by the whirlwind.

VI.102.3 With the hands Bhaga (good luck), I anoint your limbs with the ointment of antimony (āñjana), sugar-cane (madugha), kuṣṭha and spikenard (nalada or nard), a quick means of winning love.

## Brhaspati etc.

VI.103.1 May the Lord supreme bind you; may the impeller Lord bind you. May the friendly Lord and the Lord of justice bind; may the Lord of wealth and glory (bhaga) and the twins divine bind you fast.

VI.103.2 I hereby bind the highest, the lowest and the middle-ones. The resplendent army chief has surrounded them; O adorable king, may you now fetter them.

VI.103.3 They who come to battle raising banners in their battalions - them the resplendent army-chief has surrounded; O adorable king, may you now fetter them.

( १०४ ) अथर्ववेदः सूक्तम्

(१-३) वृषस्वात्य सूक्तम् मन्त्रोक्तम् कविः । कर्मोक्तम् कर्मोक्तम् वा वेदोक्तम् । मन्त्रोक्तम् ।

आदानेन सुदानेनामित्राना यामसि ।  
 अपाना ये वैषा प्राणा असुनासुन्तसमच्छिदन् ॥१॥  
 इदमादानमकरं तपसेन्द्रेण संशितम् ।  
 अमित्रा येन नः सन्ति तान्म आ या त्वम् ॥२॥  
 ऐनान्यतामित्राभी सोमो राजा च मेदिनी ।  
 इन्द्रो मरुत्वानादानममित्रैभ्यः कृणोत नः ॥३॥

आदानेन । सुदानेन । अमित्रान् । आ । यामसि ।  
 अपानाः । ये । च । एषाम् । प्राणाः । असुना । अस्तु । सम् । अच्छिदन् ॥ १ ॥  
 इदम् । आदानम् । अकरम् । तपसा । इन्द्रेण । सम्शितम् ।  
 अमित्राः । ये । अत्र । नः । सन्ति । तान् । अग्ने । आ । य । त्वम् ॥ २ ॥  
 आ । ऐनान् । यताम् । इन्द्राग्नी इति । सोमः । राजा । च । मेदिनी ।  
 इन्द्रः । मरुत्वान् । आदानम् ॥ अमित्रैभ्यः । कृणोतु । नः ॥ ३ ॥

( १०५ ) अथर्ववेदः सूक्तम्

(१-३) वृषस्वात्य सूक्तम् मन्त्रोक्तम् कविः । कासा वेदोक्तम् । मन्त्रोक्तम् ।

यथा मनो मनस्केतैः परापतन्त्याशुमत् ।  
 एवा त्वं कासे प्र पत मनसोनुं प्रवाय्यमि ॥१॥  
 यथा बाणः सुसंशितः परापतन्त्याशुमत् ।  
 एवा त्वं कासे प्र पत पृथिव्या अनु संवतम् ॥२॥  
 यथा सूर्यस्य रश्मयः परापतन्त्याशुमत् ।  
 एवा त्वं कासे प्र पत समुद्रस्यानुं विश्वम् ॥३॥

यथा । मनः । मनः । ज्ञेयैः । परापतति । आशुमत् ।  
 एव । त्वम् । कासे । प्र । पत । मनसः । अनु । प्रवाय्यमि ॥ १ ॥  
 यथा । बाणः । सुसंशितः । परापतति । आशुमत् ।  
 एव । त्वम् । कासे । प्र । पत । पृथिव्याः । अनु । समुद्रम् ॥ २ ॥  
 यथा । सूर्यस्य । रश्मयः । परापतन्ति । आशुमत् ।  
 एव । त्वम् । कासे । प्र । पत । समुद्रस्य । अनु । विश्वम् ॥ ३ ॥

Indrāṇī : Soma : Indra

VL104.1 With fetters and ropes we bind up our foes. In-breaths and out-breaths of them, I cut off their lives with life.

VL104.2 I have made this fetter, sharpened by the resplendent army-chief, with much zeal. O adorable king, may you fetter our enemies, who are here.

VL104.3 May the resplendent army-chief and the adorable king allied and the shining blissful Lord fetter them. May the resplendent army chief make fetters for our enemies.

Kāśā : Cough

VL105.1 As the mind flies fast far away by the objects of thought, so, O cough, may you run away following the destination (flight) of mind.

VL105.2 Just as a well-sharpened arrow flies fast far away, so, O cough, may you run away to the lowest end of the earth.

VL105.3 Just as the rays of the sun fly fast far away, so O cough (kāśā), may run away to the depths of the ocean.

( १०६ ) दक्षिणोत्तरतर्गं सूक्तम्

(१-४) दक्षिणोत्तरतर्गं सूक्तम् दक्षिणोत्तरतर्गं । दक्षिणोत्तरतर्गं । दक्षिणोत्तरतर्गं ॥

अप्यने ते परायणे दूर्वा रोहन्तु पुष्पिणीः ।  
 उत्सो वा तत्र जायतां हृदो वा पुण्डरीकवान् ॥१॥  
 अपामिदं न्ययनं समुद्रस्य निवेशनम् ।  
 मध्ये हृदस्य नो गूहाः पराचीना मुखा कृधि ॥२॥  
 हिमस्य त्वा जरायुणा शाले परि व्ययामसि ।  
 शीतहृदा हि नो सुबोमिष्कृणोतु मेवजम् ॥३॥

अऽअयने । ते । पराऽअयने । दूर्वाः । रोहन्तु । पुष्पिणीः ।  
 उत्सः । वा । तत्र । जायताम् । हृदः । वा । पुण्डरीकवान् ॥ १ ॥  
 अपाम् । हृदम् । निऽअयनम् । समुद्रस्य । निऽवेशनम् ।  
 मध्ये । हृदस्य । नः । गूहाः । पराचीना । मुखा । कृधि ॥ २ ॥  
 हिमस्य । त्वा । जरायुणा । शाले । परि । व्ययामसि ।  
 शीतहृदा । हि । नः । सुबः । अग्निः । कृणोतु । मेवजम् ॥ ३ ॥

( १०७ ) दक्षिणोत्तरतर्गं सूक्तम्

(१-४) दक्षिणोत्तरतर्गं सूक्तम् दक्षिणोत्तरतर्गं । दक्षिणोत्तरतर्गं । दक्षिणोत्तरतर्गं ॥

विश्वजित्त्रायमाणायै मा परि देहि ।  
 त्रायमाणे द्विपाच्च सर्वे नो रक्ष चतुष्पाद्यच्च नः स्वम् ॥१॥  
 त्रायमाणे विश्वजिते मा परि देहि ।  
 विश्वजिद्विपाच्च सर्वे नो रक्ष चतुष्पाद्यच्च नः स्वम् ॥२॥

विश्वजित् । त्रायमाणायै । मा । परि । देहि ।  
 त्रायमाणे । द्विपात् । च । सर्वम् । नः । रक्ष । चतुऽपात् । यत् । च । नः । स्वम् ॥१॥  
 त्रायमाणे । विश्वजिते । मा । परि । देहि ।  
 विश्वजित् । द्विपात् । च । सर्वम् । नः । रक्ष । चतुऽपात् । यत् । च । नः । स्वम् ॥२॥

## Dūrvā : Grass : Sāmā

VL106.1 At your approach and at the exit, may the dūrvā (Panicum dactylon) grass grow with flowers. May there appear a fountain spring or a water pond with lotuses.

VL106.2 Here is the course of flowing waters, here is the abode of flood. May our houses be situated in the midst of the lake. Make the doors facing each other.

VL106.3 O house, we encompass you with a perishable foetal covering of snow (himasya jarāyūṇā). May you have cool ponds (śīta-hrada) for us. May the fire be a remedy (for cold).

## Viśvajit : All-conquering

VL107.1 O conqueror of all, entrust me to the rescuing power. O rescuing power (trāya māṇe), may you protect all our bipeds, and quadrupeds which are our wealth.

VL107.2 O rescuing power, entrust me to the conqueror of all. O conqueror of all, may you protect all our bipeds, and quadrupeds which are our wealth.

विश्वजित्कृत्याण्यै मा परि देहि  
कृत्याणि द्विपाच्च सर्वे नो रक्ष चतुष्पादयश्च नः स्वम् ॥३॥  
कृत्याणि सर्वविदे मा परि देहि ।  
सर्वविद्विपाच्च सर्वे नो रक्ष चतुष्पादयश्च नः स्वम् ॥४॥

विश्वजित् । कृत्याण्यै । मा । परि । देहि ।  
कृत्याणि । द्विपात् । च । सर्वम् । नः । रक्ष । चतुःष्पात् । यत् । च । नः । स्वम् ॥३॥  
कृत्याणि । सर्वविदे । मा । परि । देहि ।  
सर्वविद । द्विपात् । च । सर्वम् । नः । रक्ष । चतुःष्पात् । यत् । च । नः । स्वम् ॥४॥

( १०८ ) अदोषस्तुतम् सूक्तम्

(१-५) यजुर्वेदस्तुतम् सूक्तम् अदोषस्तुतम् । (१-३, ५) यजुर्वेदस्तुतम् यजुर्वेदस्तुतम् । (५) यजुर्वेदस्तुतम् ।  
(१, ५-५) यजुर्वेदस्तुतम् यजुर्वेदस्तुतम् । (५) यजुर्वेदस्तुतम् यजुर्वेदस्तुतम् । (५) यजुर्वेदस्तुतम् यजुर्वेदस्तुतम् ।

त्वं नो मेघे प्रथमा गोमिरन्धेमिरा गहि ।  
त्वं सूर्यस्य रुश्मिस्तुत्वं नो असि युक्षिया ॥१॥  
मेघामहं प्रथमां ब्रह्मन्वतीं ब्रह्मन्वतां युक्षिताम् ।  
प्रपीतां ब्रह्मन्वतिर्भुवनानामवसे हवे ॥२॥  
या मेघामुभवो विदुषा मेघाममुषा विदुः ।  
ऋषयो भद्रा मेघां या विदुस्तां मया वेदयामसि ॥३॥

त्वम् । नः । मेघे । प्रथमा । गोमिः । अन्धेभिः । आ । गहि ।  
त्वम् । सूर्यस्य । रुश्मिः । त्वम् । नः । असि । युक्षिया ॥ १ ॥  
मेघाम् । अहम् । प्रथमाम् । ब्रह्मन्वतीम् । ब्रह्मन्वताम् । युक्षिताम् ।  
प्रपीताम् । ब्रह्मन्वतिः । भुवनानाम् । अवसे । हवे ॥ २ ॥  
याम् । मेघाम् । ऋभवः । विदुः । याम् । मेघाम् । अमुषाः । विदुः ।  
ऋषयः । भद्राम् । मेघाम् । याम् । विदुः । ताम् । मया । वेदयामसि ॥ ३ ॥

VI.107.3 O conqueror of all, entrust me to the virtuous power. O virtuous power, may you protect all bipeds, and quadrupeds which are our wealth.

VI.107.4 O virtuous Power, entrust me to Omniscient. O Omniscient, may you guard all our bipeds, and quadrupeds which are our wealth.

### Medhā : Understanding

VI.108.1 O understanding (medhā), the most important, may you come to us with cows, with horses and with rays of the sun. You are adorable to us (useful for our sacrifices).

VI.108.2 I invoke the understanding (medhā) the foremost, full of knowledge, inspired by knowledge, praised by seers, and drank to their fill by the seekers of knowledge, for helping the enlightened ones.

VI.108.3 The understanding, which the technicians (rbhu) have acquired, the understanding, which the life-enjoyers (life-asuras) have acquired, and the benign understanding, which the seers have acquired, that may you induct into me.

यानृषयो भूतकृतो मेधां मेधाविनो विदुः ।  
 तथा मामथ मेधयासे मेधाविनं कृणु ॥४॥  
 मेधां सायं मेधां प्रातर्मेधां मध्यन्दिनं परि ।  
 मेधां सूर्यस्य रश्मिभिर्वचसा वेशयामहे ॥५॥

याम् । ऋषयः । भूतऽकृतः । मेधाम् । मेधाविनः । विदुः ।  
 तथा । माम् । अथ । मेधया । अग्ने । मेधाविनम् । कृणु ॥ ४ ॥  
 मेधाम् । सायम् । मेधाम् । प्रातः । मेधाम् । मध्यन्दिनम् । परि ।  
 मेधाम् । सूर्यस्य । रश्मिऽभिः । वचसा । आ । वेशयामहे ॥ ५ ॥

( १०९ ) नमोत्तमस्तुतयं सूक्तम्

(१-३) वृषस्वास्त्य सूक्तस्वाचरां क्रमि । पिप्पली मेधजातुर्वा देवता । अमुहुन् कृणु ॥

पिप्पली क्षिप्तमेधज्युः तातिविद्धमेधजी ।  
 तां देवाः समकल्पयन्ति जीवित्वा अलम् ॥१॥  
 पिप्पल्यः समवदन्तायतीर्जननादधि ।  
 यं जीवमश्वामहै न स रिष्याति पूरुषः ॥२॥  
 असुरास्त्वा न्युखिनन्देवास्त्वोदवपन्पुनः ।  
 वातीकृतस्य मेधजीमथो क्षिप्तस्य मेधजीम् ॥३॥

पिप्पली । क्षिप्तऽमेधजी । उत । अतिविद्धऽमेधजी ।  
 ताम् । देवाः । सम् । अकल्पयन् । इयम् । जीवित्वै । अलम् ॥१॥  
 पिप्पल्यः । सम् । अवदन्त । आऽयतीः । जर्ननात् । अधि ।  
 यम् । जीवम् । अश्वामहै । न । सः । रिष्याति । पूरुषः ॥२॥  
 असुराः । त्वा । नि । अखनन् । देवाः । त्वा । उत् । अवपन् । पुनः ।  
 वातीऽकृतस्य । मेधजीम् । अथो इति । क्षिप्तस्य । मेधजीम् ॥ ३ ॥

## Agni

VI.108.4 The understanding, which the wise seers, the creators of beings, have acquired, with that, O adorable Lord, may you make wise today.

## Medhā

VI.108.5 The understanding in the evening, the understanding in the morning, the understanding throughout the noon, the understanding with the rays of the sun and with the speech we induct into ourselves.

## Pippalī

VI.109.1 The pippalī (berry, the fruit of Aśvattha) is a remedy for mental diseases and a thorough cure. This the enlightened ones have prepared. This is sufficient to keep a patient alive.

VI.109.2 Coming out of their birth-place, the pippalis said to each other: "The man, whom we reach living, will not suffer any harm".

VI.109.3 The life-savers (enjoyers) buried you in. Then the enlightened ones dug you out again - you who are the remedy for nervous diseases and the remedy of mental disturbance.

( ११० ) दशोत्तरपातनं सूक्तम्

(१-४) दशोत्तरपातनं सूक्तम् । अग्निर्वेदा । (१) दशोत्तरपातनं सूक्तम् । (२-३) द्वितीयोत्तरपातनं सूक्तम् ।

प्रज्ञो हि कसीक्यो अच्यरेषु सुनाच्च होता नव्यश्च सत्ति ।  
 स्वां चमि तन्वम् । पित्रायस्वास्मभ्यं च सौमगमा यजस्व ॥१॥  
 ज्येष्ठ्यां जातो विष्टोर्यमस्य मूलज्जहणात्परि पाप्मेनम् ।  
 अत्येनं नेषइरितानि विश्वा दीर्घायुत्वार्य शतशारदाय ॥२॥  
 व्याघ्रेऽजनिष्ट वीरो नक्षत्रजा जायमानः सुवीरः ।  
 स मा वधीत्पितरं वर्धमानो मा मातरं प्र मिनीजनित्रीम् ॥३॥

प्रज्ञः । हि । कसी । ईड्यः । अच्यरेषु । सुनात् । च । होता । नव्यः । च । सत्ति ।  
 स्वाम् । च । अग्ने । तन्वम् । पित्रायस्व । अस्मभ्यम् । च । सौमगम् । आ । यजस्व ॥ १ ॥  
 ज्येष्ठ्याम् । जातः । विष्टोः । यमस्य । मूलज्जहणात् । परि । पाप्मि । एनम् ।  
 अति । एनम् । नेषत् । दुःशतानि । विश्वा । दीर्घायुत्वार्य । शतशारदाय ॥ २ ॥  
 व्याघ्रे । अहि । अजनिष्ट । वीरः । नक्षत्रजाः । जायमानः । सुवीरः ।  
 सः । मा । वधीत् । पितरम् । वर्धमानः । मा । मातरम् । प्र । मिनीत् । जनित्रीम् ॥३॥

( १११ ) दशोत्तरपातनं सूक्तम्

(१-४) दशोत्तरपातनं सूक्तम् । अग्निर्वेदा । (१) दशोत्तरपातनं सूक्तम् । (२-३) द्वितीयोत्तरपातनं सूक्तम् ।

इमं मे अग्ने पुरुषं सुमुग्ध्यं यो बद्धः सुयतो लालपीति ।  
 अतोधि ते कृणवद्भागधेयं यदानुन्मदितोसति ॥१॥  
 अग्निष्टे नि शमयतु यदि ते मन उच्युतम् ।  
 कृणोमि विद्वान्मेपजं यथानुन्मदितोसति ॥२॥

इमम् । मे । अग्ने । पुरुषम् । सुमुग्ध्यम् । यः । बद्धः । सुयतः । लालपीति ।  
 अतः । अधि । ते । कृणवत् । भागधेयम् । यदा । अनुन्मदितः । असति ॥१॥  
 अग्निः । ते । नि । शमयतु । यदि । ते । मनः । उच्युतम् ।  
 कृणोमि । विद्वान् । मेपजम् । यथा । अनुन्मदितः । असति ॥ २ ॥

Agniḥ

VI.110.1 O you are the ancient one, joy incarnate, praise-worthy, you are present at the sacrifices as the priest of old and modern times. O fire-divine, may you swell yourself (with our offerings) and bestow good fortune on us.

VI.110.2 He is born in the killer of the eldest (jyēṣṭhaḥ ghanyām) to the two slayers (viṣṭoḥ) of the controller (death); may protect him well from the uprooter. May you conduct him past all the calamities to the long life of a hundred autumns.

VI.110.3 This son is born on a tiger-day (vyāghre'hnya). He is born at an auspicious moment. He is very brave from the very birth. Growing up, may he not slay his father; may he not injure his mother who gave birth to him.

Agniḥ

VI.111.1 O adorable Lord, may you free from disease this man of mine, who tied down and well-restrained talks deliciously. For this reason, let him make share of offerings for you, so that he may be cured (freed from) of his mania. (ānunmadito'sati)

VI.111.2 If your mind goes out of control, may the adorable Lord soothe it. Knowing full well, I prepare a medicine, so that you may be (freed from) cured of your mania.

देवैः साधुन्मदितुं सत् रक्षसुत्पारि ।  
 कृणोमि विद्वान्मेघजं यदानुन्मदितोसति ॥३॥  
 पुनस्त्वा इरप्सरसः पुनरिन्द्रः पुनर्मगः ।  
 पुनस्त्वा दुर्विधे देवा यथानुन्मदितोसति ॥४॥

देवऽएनसात् । उतऽमदितम् । उतऽमत्तम् । रक्षसः । परि ।  
 कृणोमि । विद्वान् । मेघजम् । यदा । अनुतऽमदितः । असति ॥ ३ ॥  
 पुनः । त्वा । दुः । अप्सरसः । पुनः । इन्द्रः । पुनः । मगः ।  
 पुनः । त्वा । दुः । विधे । देवाः । यथा । अनुतऽमदितः । असति ॥ ४ ॥

( ११२ ) द्रुपदोक्तानि सूक्तम्

(१-४) द्रुपदाय सूक्तार्चनं कृत्वा । मरिचिषत् । विद्वान् ।

मा ज्येष्ठं वधीष्यमम एषां मूलज्वर्हणात्परि पाद्येनम् ।  
 स ग्राह्याः पाशान् विचृतं प्रजानन्तु न्ये देवा अनु जानन्तु विधे ॥१॥  
 उन्मृष्टं पाशांस्त्वमम एषां त्रयस्त्रिभिस्तिसृषु येमिरासन् ।  
 स ग्राह्याः पाशान् विचृतं प्रजानन्तितापुत्रौ मातरं सुखं सर्वान् ॥२॥  
 येमिः पाशैः परिविचिः विचोद्वेज्ज अर्पित उस्तिताम् ।  
 वि ते मुच्यन्तां विमुचो हि सन्ति भूणमि पूषन्पुरितानि सुख ॥३॥

मा । ज्येष्ठम् । वधीत् । अयम् । अग्ने । एषाम् । मूलज्वर्हणात् । परि । पाद्ये । एनम् ।  
 सः । ग्राह्याः । पाशान् । वि । चृतम् । प्रजानन् । तुभ्यम् । देवाः । अनु । जानन्तु । विधे ॥ १ ॥  
 उत । मुच्य । पाशान् । त्वम् । अग्ने । एषाम् । त्रयः । त्रिभिः । उस्तिताः । येमिः । आसन् ।  
 सः । ग्राह्याः । पाशान् । वि । चृतम् । प्रजानन् । पितापुत्रौ । मातरम् । सुखम् । सर्वान् ॥ २ ॥  
 येमिः । पाशैः । परिविचिः । विज्वद्वः । अङ्गेऽङ्गे । अर्पितः । उस्तिताः । च ।  
 वि । ते । मुच्यन्ताम् । विमुचः । हि । सन्ति । भूणमि । पूषन् । दुःश्रुतानि । सुखम् ॥३॥

VI.111.3 If his mania is due to the fault pertaining to the enlightened ones, or he is mad due to the fault pertaining to the germs, knowing full well, I prepare a medicine, so that he may be cured (freed from) of his mania.

VI.111.4 The powers contained in water have given you back again; the adorable Lord, and the Lord of good fortune have given you back again; all the bounties of Nature have given you back again, so that you may be cured (freed from) of your mania.

### Agniḥ

VI.112.1 May this man not murder his eldest, O fire-divine; protect him well from total uprooting. As such, may you, knowing full well, rend the nooses (pāśān), asunder. May all the enlightened ones approve your action.

VI.112.2 O fire-divine, may you unfasten their nooses, with three of which those three are tied down. As such, may you, knowing full well, rend the nooses of the rheumatism asunder and free all of them, the father, the son and the mother.

VI.112.3 With what nooses, a married man, having an elder brother unmarried, stays bound, tied up and secured each and every limb, may those nooses of you be unfastened, because there are releasers, O nourisher, may you remove the defects that destroy the embryo.

(१-३) वृत्तस्थानं सूक्तस्थानम् । कविः । पूषा देवता । (१-२) अयमादित्योर्ध्वोर्ध्वोर्ध्वः । (३) स्त्रीवाचकः पश्चिमवर्ती ।

त्रिते देवा अमृजतेतदेनक्षित एनंमनुष्येषु ममृजे ।  
 ततो यदि त्वा ग्राहिरानशे तां तै देवा ब्रह्मणा नाशयन्तु ॥१॥  
 मरीचीर्धुमान्प्र विशान्तु पाप्मन्सुदरान्च्छोत वा नीह्वारान् ।  
 नदीनां फेनौ अनु तान्वि नश्यन् सृणन्नि पूषन्धुरितानि मृक्ष्व ॥२॥  
 ह्यवशथा निहितं त्रितस्यापमृष्टं मनुष्येनसानि ।  
 ततो यदि त्वा ग्राहिरानशे तां तै देवा ब्रह्मणा नाशयन्तु ॥३॥

त्रिते । देवाः । अमृजत् । एतत् । एनः । त्रितः । एनत् । मनुष्येषु । ममृजे ।  
ततः । यदि । त्वा । ग्राहिः । आनशे । ताम् । ते । देवाः । ब्रह्मणा । नाशयन्तु ॥ १ ॥  
मरीचीः । धुमान् । प्र । विश । अनु । पाप्मन् । उतऽआरान् । गच्छ । उत । वा । नीहारान् ।  
नदीनाम् । फेनान् । अनु । तान् । वि । नश्य । भ्रूणऽग्नि । पुषन् । दुःऽहत्तानि । मूक्व ॥ २ ॥  
द्वादशऽधा । निऽहितम् । त्रितस्य । अपऽमृष्टम् । मनुष्यऽएनसानि ।  
ततः । यदि । त्वा । ग्राहिः । आनशे । ताम् । ते । देवाः । ब्रह्मणा । नाशयन्तु ॥ ३ ॥

(१-३) दुर्गस्थायस्य सूक्तस्य महा कविः । विभो देवा देवताः । अमुमुषं कथाः ॥

यदेवा देवदेहर्न देवांसश्चक्रमा व्ययम् ।  
 आदित्यास्तस्मान्नो यूयमुतस्यतेन द्युत ॥१॥  
 ऋतस्यतेनादित्या यजेन्ना मुद्यतेह नः ।  
 यज्ञं ययज्ञवाहसः शिक्षन्तो नोपशेकिम् ॥२॥  
 मेदस्वता यजमानाः क्षुचाण्यानि जुह्वतः ।  
 अकामा विश्वे वो देवाः शिक्षन्तो नोप शेकिम् ॥३॥

यत् । देवाः । देवऽहेर्दनम् । देवासः । चक्रम् । वयम् ।  
आदित्याः । तस्मात् । नः । युयम् । ऋतस्य । ऋतेन । मुञ्चत ॥ १ ॥  
ऋतस्य । ऋतेन । आदित्याः । यजत्राः । मुञ्चत । इह । नः ।  
यज्ञम् । यत् । यज्ञऽवाहसः । शिक्षन्तः । न । उपऽशोकिम् ॥ २ ॥  
मेदस्वता । यजमानाः । क्षुचा । आज्यानि । जुह्वतः ।  
अकामाः । विस्वे । वः । देवाः । शिक्षन्तः । न । उप । शोकिम् ॥ ३ ॥

## Pūsan

**VL113.1** The enlightened ones wiped off this sin and laid it on the mind (trita); the trita (mind) wiped it off and laid it on man. If due to that, any disease has seized you, may the enlightened ones, with their knowledge, make that vanish from you.

**VL113.2** O evil, go and enter into sun's-ray, or into smokes, or into vapours or into fogs. May you vanish into those foams of rivers. O nourisher, may you remove the defects that destroy the embryo.

**VL113.3** The sin wiped off the mind (trita) and laid on men is kept in twelve forms (places). If due to that any disease has seized you, may the enlightened ones, with their knowledge, make that vanish from you.

## Viśvedevāh

**VL.114.1** O enlightened ones, whatever disregard, we, being ourselves enlightened, have shown to you, from that, O old sages (ādiṭyas), may you absolve us with the eternal law of the sacrifice.

**VL114.2** O old sages, worthy of worship, may you absolve us with the eternal law of the sacrifice from the guilt, due to which, O performers of sacrifices, we, desirous of performing sacrifices, have been unable to do so.

**VI.114.3** Performing sacrifice with what is rich in fat, and pouring purified sacrificial butter (ājya) with the spoon, without desire, to you, O all gods, i.e., the enlightened ones, we have been unable to do so; (therefore may you absolve us from that guilt).

( ११५ ) स्वयंभोवत्पुत्रात्तर्कं सुकम्

(१-२) स्वयंभोवत्पुत्रात्तर्कं सुकम् । विवे देवा देवताः । यदुत्तुं कम् ।

यद्विद्वांसो यद्विद्वांस एनीसि चक्रमा वयम् ।

युयं नृत्तासान्मुबतु विवे देवाः सजोषसः ॥१॥

यदि जाग्रद्यदि स्वप्नेन एनस्योर्कम् ।

भूतं मा तस्माद्भृत्यं च द्रुपदादिव मुबताम् ॥२॥

द्रुपदादिव मुमुचानः स्विन्नः स्नात्वा मलादिव ।

पूतं पवित्रेणैवान्यं विवे शुम्भन्तु मेनसः ॥३॥

यत् । विद्वांसः । यत् । अविद्वांसः । एनीसि । चक्रमा । वयम् ।

ययम् । नः । तस्मात् । मुञ्चतु । विवे । देवाः । सजोषसः ॥ १ ॥

यदि । जाग्रत् । यदि । स्वप्न । एनः । एनस्यः । अर्कम् ।

भूतम् । मा । तस्मात् । भृत्यम् । च । द्रुपदादिव । मुञ्चताम् ॥ २ ॥

द्रुपदादिव । मुमुचानः । स्विन्नः । स्नात्वा । मलादिव ।

पूतम् । पवित्रेणैव । आज्यम् । विवे । शुम्भन्तु । मा । एनसः ॥ ३ ॥

( ११६ ) स्वयंभोवत्पुत्रात्तर्कं सुकम्

(१-२) स्वयंभोवत्पुत्रात्तर्कं सुकम् । विवे देवा देवताः । (१, २) ययम्-

कृषीयर्कं कृषीयर्कं, (५) कृषीयर्कं मिदुत्तुं कम् ।

ययामं चक्रनिर्लनन्तो अग्रे कृषीयर्कं अन्नविदो न विद्यया ।

वैवस्वते राजनि तदुहोम्यं यद्विद्यं मधुमदस्तु नोन्नम् ॥१॥

वैवस्वतः कृणवद्भाग्यं मधुभागो मधुना सं संजाति ।

मातुर्पदिनं इषितं न आगम्यद्वा पितापरादो जिह्वि ॥२॥

यदीदं मातुर्पदिं वा पितुर्नः परि भ्रातुः पुत्राचेतस एन आगन् ।

यवन्तो अस्मान्पितरः सचन्ते तेषां सर्वेषां शिवो अस्तु मन्युः ॥३॥

यत् । ययम् । चक्रः । निःखनन्तः । अग्रे । कृषीयर्कः । अन्नविदः । न । विद्यया ।

वैवस्वते । राजनि । तत् । जुहोमि । अयं । यद्विद्यम् । मधुमदम् । अस्तु । नः । अन्नम् ॥ १ ॥

वैवस्वतः । कृणवद् । भाग्यम् । मधुभागः । मधुना । सन् । संजाति । मातुः । यत् ।

एनः । इषितम् । नः । आगम्यन् । यत् । वा । पिता । अपराधः । जिह्वि ॥ २ ॥

यदि । इदम् । मातुः । यदि । वा । पितुः । नः । परि । भ्रातुः । पुत्रात् । चेतसः । एनः । आगम्यन् ।

यवन्तः । अस्मान् । पितरः । सचन्ते । तेषां । सर्वेषां । शिवः । अस्तु । मन्युः ॥ ३ ॥

Viśvedevāḥ

VI.115.1 Knowing or unknowing, whatever sins we have committed, O all the enlightened ones, may you free us from that with friendly unanimity.

VI.115.2 If awake, or asleep, I the sinful commit any sin, may the beings that are and that would be, free me from that just as from a stake.

VI.115.3 Like one being freed from the stake, or like a sweating person being freed from filth after a bath, or like melted butter strained with a strainer (pavitrēṇa pūtam), may all purge me from sin.

Vivasvān

VI.116.1 What rule the farm-labourers, in days of old, made while ploughing the earth, like those who acquire food with their knowledge, that I offer to the king, the rehabilitator; now may our food be sweet and fit for sacrifice:

VI.116.2 The rehabilitator, the mead-enjoyer, while making share, combines with sweetness the sin, which has come to us from our mother, or what our wronged father has sent in anger.

VI.116.3 If this sin has come from the thinking of our mother, or of the father, or of the brother, or of the son, then, may the righteous anger of all the elders, who visit us, be propitious to us. (śivāḥ astu manyuḥ).

( ११० ) अथर्ववेदः सूक्तम्

( १-१ ) अथर्ववेदः सूक्तम् सूक्तम् सूक्तम् सूक्तम् । अथर्ववेदः । अथर्ववेदः ।

अपुमिस्मप्रतीत्तं यदस्मि यमस्य येन बलिना चरामि ।  
इदं तदमे अनुणो भवामि त्वं पाशान्विहृतं वेत्स्य सर्वान् ॥१॥  
इदं सन्तः प्रति दद्य एनस्त्रीवा जीविभ्यो नि इराम एनत् ।  
अपुमिस्म घान्यं यज्ञघसाहमिदं तदमे अनुणो भवामि ॥२॥  
अनुणा अस्मिन्ननुणाः परस्मिन्तृतीयं लोके अनुणाः स्याम ।  
ये देवयानाः पितृयानाश्च लोकाः सर्वान्पुत्रो अनुणा आ क्षियेम ॥३॥

अपुमिस्म । अप्रतीत्तम् । यत् । अस्मि । यमस्य । येन । बलिना । चरामि ।  
इदम् । तत् । अग्ने । अनुणः । भवामि । त्वम् । पाशान् । विहृतम् । वेत्स्य । सर्वान् ॥१॥  
इह । एव । सन्तः । प्रति । दद्यः । एनत् । जीवाः । जीविभ्यः । नि । इरामः । एनत्  
अपुमिस्म । घान्यम् । यत् । जघसः । अहम् । इदम् । तत् । अग्ने । अनुणः । भवामि ॥  
अनुणाः । अस्मिन् । अनुणाः । परस्मिन् । तृतीयं । लोके । अनुणाः । स्याम ।  
ये । देवयानाः । पितृयानाः । च । लोकाः । सर्वान् । पुत्रः । अनुणाः । आ । क्षियेम ॥३॥

( १११ ) अथर्ववेदः सूक्तम्

( १-१ ) अथर्ववेदः सूक्तम् सूक्तम् सूक्तम् सूक्तम् । अथर्ववेदः । अथर्ववेदः ।

यदस्ताभ्यां चक्षुः किल्बिषाण्यक्षाणां गृह्णन्तुपलिप्समानाः ।  
उग्रप्रस्ये उग्रजितौ तदुपाप्सरसावनुं दत्तामूर्ध नः ॥१॥  
उग्रप्रस्ये राष्ट्रमृत्किल्बिषाणि यदुक्षवृत्तमनुं दत्तं न एतत् ।  
ऋणाहो नर्णमेत्सीमानो यमस्य लोके अधिरक्षुरायत् ॥२॥  
यसां ऋणं यत् ज्ञायामुपैमि यं यार्चमानो अग्न्यैमि देवाः ।  
ते वार्चं वादिषुर्मोक्षं महेवपत्नी अप्सरसावधीतुम् ॥३॥

यत् । हस्ताभ्याम् । चक्षुः । किल्बिषाणि । अक्षाणाम् । गृह्णन्तुम् । उपलिप्समानाः ।  
उग्रप्रस्ये इत्युग्रप्रस्ये । उग्रजितौ । तत् । अथ । अप्सरसौ । अनुं । दत्ताम् । ऋणम् । नः ॥१॥  
उग्रप्रस्ये इत्युग्रप्रस्ये । राष्ट्रम् । उग्रम् । किल्बिषाणि । यत् । अक्षवृत्तम् । अनुं । दत्तम् । नः ।  
एतत् । ऋणात् । नः । न । ऋणम् । एत्सीमानः । यमस्य । लोके । अधिरक्षुः । आयत् ॥२॥  
यस्यै । ऋणम् । यस्यै । ज्ञायाम् । उपैमि । यम् । यार्चमानः । अग्न्यैमि । देवाः । ते ।  
वार्चम् । वादिषुः । मा । उत्तराम् । मत् । देवपत्नी इति देवपत्नी । अप्सरसौ । अधि । इत्तम् ॥३॥

Agniḥ

VL117.1 A borrowed loan and not payed back yet, that am I, who move about bound by the mighty controller. O adorable Lord, now may I be free from that debt (anṛ no bhavāmi). You know how to unfasten all the nooses.

VL117.2 While living here, we pay back this debt alive, we repay it to the living ones. What gains I have consumed having borrowed, from that debt, O adorable Lord, now I become free.

VL117.3 From debt in this world, free from debt in the yonder world, and free from debt may we be in the third world. What abodes are visited by the enlightened ones and by the elders, may we reach them all free from debt.

Agniḥ

VL118.1 Desirous of enjoying (obtaining) the objects of our senses, whatever sins we have committed with both our hands, may the two-watchers of our actions, fiercely-seeing and fiercely-conquering, forgive our that lapse today.

VL118.2 O fiercely-seeing and O sustainer of kingdom, what sins we commit with our sense-organs, may you two forgive us for that. May the creditor, demanding repayment of his debt from the debtor, not come to us, with a rope in the realm of the controller (death).

VL118.3 From whom I have borrowed; whose wife I approach for help; to whom I go begging for money, O enlightened ones, may they not speak disparagingly to me. O you two watchers of our actions, you spouses of the enlightened ones, may you keep this in mind.

( ११९ ) यत्नोपनिषत्पुस्तकस्य सूक्तम्

(१-३) यत्नोपनिषत्पुस्तकस्य सूक्तम् । यत्नोपनिषत्पुस्तकस्य सूक्तम् । यत्नोपनिषत्पुस्तकस्य सूक्तम् ।

यददीन्यन्महं कृणोम्यदास्यन्नम उत संगृणामि ।  
 वैश्वानरो नो अधिषा वसिष्ठ उदिमयाति सुकृतस्य लोकम् ॥१॥  
 वैश्वानराय प्रति वेदयामि ययुषं संगरो देवतासु ।  
 स एतान्पाशांश्चिच्छेत् वेदं सर्वानयं पृकेन सह सं भवेम ॥२॥  
 वैश्वानरः पविता मा पुनातु यत्संग्राममिधार्वाभ्याश्रामम् ।  
 अनाजानन्मनसा यार्चमानो यत्तत्रैवो अप तत्सुवामि ॥३॥

यत् । अदीन्यन् । कृणम् । अहम् । कृणोमि । अदास्यन् । अग्ने । उत । संगृणामि ।  
 वैश्वानरः । नः । अधिष्ठाः । वसिष्ठः । उत । इत् । नयाति । सुकृतस्य । लोकम् ॥ १ ॥  
 वैश्वानराय । प्रति । वेदयामि । यदि । कृणम् । संग्रामः । देवतासु ।  
 सः । एतान् । पाशान् । विच्छेत् । वेद । सर्वान् । अयं । पृकेन । सह । सम् । भवेम ॥२॥  
 वैश्वानरः । पविता । मा । पुनातु । यत् । संग्रामम् । अमिधार्वाभि । आश्रामम् ।  
 अनाजानन् । मनसा । यार्चमानः । यत् । तत्र । एनः । अप । तत् । सुवामि ॥ ३ ॥

( १२० ) यत्नोपनिषत्पुस्तकस्य सूक्तम्

(१-३) यत्नोपनिषत्पुस्तकस्य सूक्तम् । यत्नोपनिषत्पुस्तकस्य सूक्तम् । यत्नोपनिषत्पुस्तकस्य सूक्तम् ।

(१) यत्नोपनिषत्पुस्तकस्य सूक्तम् । (२) यत्नोपनिषत्पुस्तकस्य सूक्तम् ।

यदन्तरिक्षं पृथिवीमुत यां यन्मातरं पितरं वा जिहिस्मि ।  
 अयं तस्माद्गार्हपत्यो नो अमिद्विभयाति सुकृतस्य लोकम् ॥१॥  
 भूमिर्मातादितिर्नो जनित्रं भ्रातृन्तरिक्षमभिज्ञास्या नः ।  
 द्यौर्नः पिता पित्र्याच्छे भवाति जामिमृत्वा मावं पत्सि लोकात् ॥२॥  
 यत्रा सुहार्दः सुकृतो मदन्ति विहाय रोगं तन्वः स्वायाः ।  
 अरुणोणा अत्रैरुताः स्वर्गे तत्र पश्येम पितरौ च पुत्रान् ॥३॥

यत् । अन्तरिक्षम् । पृथिवीम् । उत । वाम् । यत् । मातरम् । पितरम् । वा । जिहिस्मि ।  
 अयम् । तस्मात् । गार्हपत्यः । नः । अग्निः । उत । इत् । नयाति । सुकृतस्य । लोकम् ॥  
 भूमिः । माता । अदितिः । नः । जनित्रम् । भ्राता । अन्तरिक्षम् । अमिद्विभयाति । नः ।  
 द्यौः । नः । पिता । पित्र्यात् । शम् । भवाति । जामिम् । मृत्वा । मा । अवं । पत्सि । लोकात् ॥  
 यत्र । सुहार्दः । सुकृतः । मदन्ति । विहाय । रोगम् । तन्वः । स्वायाः ।  
 अरुणोणाः । अत्रैः । अरुताः । स्वर्गे । तत्र । पश्येम । पितरौ । च । पुत्रान् ॥ ३ ॥

## Vaiśvānaro'gniḥ

VI.119.1 If I incur debt without gambling, and O adorable Lord, if I promise without intending to pay, may the benefactor of all men, the rehabilitator, the overlord, lead us up to the world of virtues.

VI.119.2 I declare to the benefactor of all men the debt, which I have promised to repay to the enlightened ones. He knows how to unfasten all these nooses. Then may we be united with the ripened fruit of our actions.

VI.119.3 May the purifier benefactor of all men purify me. If I go against the promise and the expectation, without knowing the reality, begging with my mind for material gains; what sin is therein, that I dispel.

Antarikṣa etc (As per verses)

VI.120.1 What violence we have perpetrated on the midspace, on the earth, or even on the sky, or on our mother, or on our father, facing us from that guilt, may this house-hold fire lead us up to the land of virtuous.

VI.120.2 The indivisible earth is our mother, who gave us birth; the midspace is our brother, who protects us from ill fame; the sky is our father who saves us from paternal guilt. Having gone to relatives (for help), may I not fall down from the esteem of the people.

VI.120.3 Where the virtuous ones live in friendly happiness, leaving behind the diseases of their bodies, undeformed in limbs and free from lameness - there in the heaven, may we see our parents as well as our children.

( १११ ) एतन्निष्ठानुसृतानं सूक्तम्

(१-४) एतन्निष्ठानुसृतानं सूक्तम् ऋषिः । अथर्ववेदः । (१-४) एतन्निष्ठानुसृतानं सूक्तम् ऋषिः । अथर्ववेदः ।

विषाणां पाङ्गान्वि ज्योत्स्मस्य उत्तमा अक्षमा वारुणा ये ।  
 बुध्यन्ते दुरितं नि ज्योत्स्मस्य गच्छेम सुकृतस्य लोकम् ॥१॥  
 यद्दार्ढ्यं बुध्यसे यच्च रज्ज्वां यद्भूम्यां बुध्यसे यच्च वाचा ।  
 अयं तस्माद्गार्हपत्यो नो अभिरुदिर्भयाति सुकृतस्य लोकम् ॥२॥  
 उदगातां भगवती विचृतौ नाम तारके ।  
 प्रेहामृतस्य यच्छतां प्रेतुं बद्धकर्मोचनम् ॥३॥  
 वि जिहीष्व लोकं कृणु बन्धान्मुञ्चासि बद्धकम् ।  
 योन्या इव प्रच्युतो गर्भः पृथः सर्वो अनु क्षिय ॥४॥

विऽसानां । पाशान् । वि । स्य । अर्थि । अस्मत् । ये । उत्तमाः । अक्षमाः । वारुणाः । ये ।  
 दुऽस्वर्ण्यम् । दुऽस्तम् । निः । स्व । अस्मत् । अर्थ । गच्छेम । सुकृतस्य । लोकम् ॥ १ ॥  
 यत् । दार्ढ्यं । बुध्यसे । यत् । च । रज्ज्वां । यत् । भूम्यां । बुध्यसे । यत् । च । वाचा ।  
 अयम् । तस्मात् । गार्हपत्यः । नः । अग्निः । उत् । इत् । नयाति । सुकृतस्य । लोकम् ॥ २ ॥  
 उत् । अगाताम् । भगवती इति भगवती । विचृतौ । नाम । तारके इति ।  
 प्र । इह । अमृतस्य । यच्छताम् । प्र । एतु । बद्धकर्मोचनम् ॥ ३ ॥  
 वि । जिहीष्व । लोकम् । कृणु । बन्धात् । मुञ्चासि । बद्धकम् ।  
 योन्याऽइव । प्रच्युतः । गर्भः । पृथः । सर्वान् । अनु । क्षिय ॥ ४ ॥

( ११२ ) एतन्निष्ठानुसृतानं सूक्तम्

(१-४) एतन्निष्ठानुसृतानं सूक्तम् ऋषिः । अथर्ववेदः । (१-४) एतन्निष्ठानुसृतानं सूक्तम् ऋषिः । अथर्ववेदः ।

एतं भागं परि ददामि विद्वान्विश्वकर्मप्रथमजा ऋतस्य ।  
 अस्माभिर्दत्तं ज्वरसः पुरस्तादच्छिन्नं तन्नुमन्नु सं तरेम ॥१॥

एतम् । भागम् । परि । ददामि । विद्वान् । विश्वकर्मन् । प्रथमजाः । ऋतस्य ।  
 अस्माभिः । दत्तम् । ज्वरसः । पुरस्तात् । अच्छिन्नम् । तन्नुम् । अनु । सम् । तरेम ॥

Agni etc, (as per verses)

VL121.1 Unfastening the fetters, that are the highest and lowest, of the venerable Lord, may you take off those from us. May you remove the evil of frightening dreams from us. And then, may we go to the land of the virtuous.

VL121.2 If you are bound to a log, or with a rope; if you are bound under-ground, or with the speech-freeing us from that, may this house-hold fire lead us up to the land of the virtuous.

VL121.3 Two stars, releasers (victrai) be their name, glorious and prosperous ones, have risen up. May they bestow immortality here; may the releaser of the bound ones come quickly.

VL121.4 Move on. Make place. Release the bound one from bonds. Like a new-born, having emerged from the womb, may you follow all the ways (you like).

Viśvakarmā

VL122.1 O Lord of all actions (universal architect), (knowing that) you are the first ordainer of the eternal law, I offer this portion (of mine) to you. Beyond old age, may we go across following the unbroken line of what we have given.

ततं तन्तुमन्वेके तरन्ति येषां वृत्तं पित्र्यमार्थनेन ।  
 अवन्धुः ददतः प्रज्यच्छन्तो दातुं चेच्छिस्तान्स स्वर्ग एव ॥२॥  
 अनुवारमेथामनुसरंमेषामेतं लोकं भूदधानाः सचन्ते ।  
 यदा पुनः परिविष्टमग्नौ तस्य गुप्तये दंपती स भवेयाम् ॥३॥  
 यदा यन्तं मनसा बृहन्तंमन्वारोहामि तपसा सज्योनिः ।  
 उपहृता अग्ने जुरसः पुरस्तात्तृतीये नाके सधुमादं मदेम ॥४॥  
 शुद्धाः पुता योषितो यज्ञिया इमा मृक्षणा हस्तैः प्रपूयक्तुं दयामि ।  
 यत्काम इदमभिपिञ्चामि वोहमिन्द्रो मरुत्वान्स ददातु तन्मे ॥५॥

ततम् । तन्तुम् । जलु । एके । तरन्ति । येषाम् । दत्तम् । पित्र्यम् । आऽअर्थनेन ।  
 अवन्धु । एके । ददतः । प्रज्यच्छन्तः । दातुम् । च । इत् । शिधान् । सः । स्वऽजाः । एव ॥  
 अनुऽआरमेथाम् । अनुऽसरमेथाम् । एतम् । लोकम् । भूतऽदधानाः । सचन्ते । यत् । वाम् ।  
 पुनः । परिविष्टम् । अग्नौ । तस्य । गुप्तये । दंपती इति दम्पती । सम् । भवेयाम् ॥  
 यज्ञम् । यन्तम् । मनसा । बृहन्तम् । अनुऽआरोहामि । तपसा । सज्योनिः ।  
 उपहृताः । अग्ने । जुरसः । पुरस्तात् । तृतीये । नाके । सधुमादम् । मदेम ॥ ४ ॥  
 शुद्धाः । पुताः । योषितः । यज्ञियाः । इमाः । मृक्षणां । हस्तैः । प्रपूयक्तुं । दयामि ।  
 यत्कामः । इदम् । अभिपिञ्चामि । वः । अहम् । इन्द्रः । मरुत्वान् । सः । ददातु ।  
 तत् । मे ॥ ५ ॥

(१२१) यजोषिक्तुं दयामि

(१-२) यजोषिक्तुं दयामि । यजोषि । यजोषि । (१-२, ५) यजोषिक्तुं दयामि । यजोषि ।  
 (१) यजोषि । यजोषि । (५) यजोषिक्तुं दयामि । यजोषि ।

एतं संघस्याः परि वो दयामि यं शेषधिमवहाजातवेदाः ।  
 अनुवागन्ता यजमानः स्वस्ति तं स्म जानीत परमे व्योमिन् ॥१॥

एतम् । संघस्याः । परि । वो । दयामि । यम् । शेषधिमम् । आऽअर्हात् । जातवेदाः ।  
 अनुऽवागन्ता । यजमानः । स्वस्ति । तम् । स्म । जानीत । परमे । व्योमिन् ॥ १ ॥

VL122.2 Some person, whose ancestral debt is repaid by coming generation, go across following the extended line. Some others, having no kins, repay the debt to the creditors, if they are able to do so. That is verily the heaven.

VL122.3 O both of you, start to accomplish it; make determined effort to accomplish it. Those having unflinching faith attain this abode of happiness. Whatever ripe offerings you have made in fire of sacrifice, may both, the husband and wife, stand united to guard them with care.

VL122.4 Following the great sacrifice, which is going to the enlightened ones, I of the same origin, ascend to the heaven with will and fervor. O adorable Lord, beyond old age, having been called up, may we live in happiness jointly in the third sorrowless world.

VL122.5 These are pure, pious, and holy women. I place them singly in the hands of the pious learned persons. With what desire I pour this libation for you; may he, the resplendent Lord with cloud-bearing winds, grant that to me.

### Viśvedevāḥ

VL123.1 You, who are present, to you I offer these entire riches, brought to us by Jātavedā, one who knows all that is born. The sacrificer is sure to follow. May you receive him in heaven. (Also Yv. XVIII.59)

जानीत स्मै न परमे व्योमिन्देवाः सर्वस्या विद लोकमग्र ।  
 अनुआगन्ता यजमानः स्वस्तीष्टापूर्तं स्म कृणुताविरस्ये ॥२॥  
 देवाः पितरः पितरो देवाः । यो अस्मि सो अस्मि ॥३॥  
 स पचामि स ददामि स यजे स दत्तान्मा युषम् ॥४॥  
 नाकं राजन्प्रति तिष्ठ तत्रैतत्प्रति तिष्ठतु ।  
 विद्धि पूर्वत्वं नो राजन्तस देव सुमना भव ॥५॥

जानीत । स्म । एनम् । परमे । विऽजोमन् । देवाः । सर्वऽस्थाः । विद । लोकम् । अग्र ।  
 अनुऽआगन्ता । यजमानः । स्वस्ति । इष्टापूर्तम् । स्म । कृणुत । अविः । अस्मै ॥ २ ॥  
 देवाः । पितरः । पितरः । देवाः । यः । अस्मि । सः । अस्मि ॥ ३ ॥  
 सः । पचामि । सः । ददामि । सः । यजे । सः । दत्तात् । मा । युषम् ॥ ४ ॥  
 नाकं । राजन् । प्रति । तिष्ठ । तत्र । एतत् । प्रति । तिष्ठतु ।  
 विद्धि । पूर्वत्वं । नः । राजन् । सः । देव । सुऽमनाः । भव ॥ ५ ॥

( १२४ ) पवित्रपुत्रास्तनं वृक्षम्

(१-४) वृक्षस्यास्य वृक्षस्यार्पा अग्निः । कर्मोक्तं विन्वा आपो वा देवताः । विदुर् अन्तः ।

दिवो नु मां वृद्धतो अन्तरिक्षावुपां स्तोको अन्युपिप्तव्रसेन ।  
 समिन्द्रियेण पर्यसाहर्ममे छन्दोभिर्गन्धिः सुकृता कृतेन ॥१॥  
 यदि वृक्षादुन्यपत्तत्फलं तत्पण्यन्तरिक्षात्स उ वायुदेव ।  
 यत्रास्पृक्षत्तन्त्रोऽत्र यत्र वासस आपो नुदन्तु निश्चैति पराचैः ॥२॥

दिवः । नु । माम् । वृद्धतः । अन्तरिक्षात् । अपाम् । स्तोकोः । अग्निः । अपत्तत् । व्रसेन ।  
 सम् । इन्द्रियेण । पर्यसा । अहम् । अग्ने । छन्दऽग्निः । गन्धिः । सुकृताम् । कृतेन ॥ १ ॥  
 यदि । वृक्षात् । अग्निऽअपत्तत् । फलम् । तत् । यदि । अन्तरिक्षात् । सः । ऊं इति । वायुः । एव ।  
 यत्र । अस्पृक्षत् । तन्त्रः । यत् । च । वाससः । आपः । नुदन्तु । निऽऽकृतिम् । पराचैः ॥२॥

VI.123.2 Do you recognize him in the highest heaven (parama vyoman). Of course, you know people here in the present society. One who is engaged in sacrifice shall have peace; lead him to the joy that comes from good actions.

VI.123.3 The enlightened ones are the elders, and the elders the enlightened ones. What I am, I am.

VI.123.4 The same I cook; the same I give; the same I perform the sacrifice (worship): may the same I never be parted from the fruit of what I have given.

VI.123.5 Stay in the sorrowless world, O king: may this (sacrifice also) stay there. May you know of the offerings we have given, O king. O Lord, as such may you be friendly towards us.

### Divyāḥ Āpaḥ

VI.124.1 From the vast sky, or from the midspace; a drop of water with pleasure fall upon me. O adorable Lord, may I be united with power of my sense-organs, with milk, with praises, with sacrifices and with the fruit of pious deeds.

VI.124.2 If it falls from a tree, it is a fruit; if from the midspace, then it is surely the wind only. Where it touches a part of the body or of clothing, from there may the waters dispel distress (perdition) away from us.

अम्यङ्गनं सुरभि सा सद्युधिर्हिरण्यं वर्षस्तदु पुत्रिममेव ।  
सर्वा पुवित्रा वितृताभ्यस्तन्मा तारीमिर्गतिमो अरतिः ॥३॥

अभिऽअञ्जनम् । सुरभि । सा । सम्ऽअद्भिः । हिरण्यम् । वर्षः । तत् । ऊं इति । पुत्रिमम् । एव ।  
सर्वा । पुवित्रा । विस्तृता । अभि । अस्मत् । तत् । मा । तारीत् । निऽअतिः । मो इति । अरतिः ॥३॥

( १२५ ) वनस्पतिपुष्पफलानां सूक्तम्

(१-३) वनस्पत्यास्य सूक्तस्वाध्यायं क्रमिः । वनस्पतिर्वेत्ता । (१, ३) वनस्पति-  
सूक्तोऽस्ति । (२) द्वितीयाध्यायं वनस्पतिः ।

वनस्पते वीदुहि हि भूया अस्मत्सखा प्रतरणः सुवीरः ।  
गोभिः संनद्धो असि वीडयस्वास्थाता ते जयतु जेत्वानि ॥१॥  
दिवस्पृथिव्याः पर्योज उरुतं वनस्पतिभ्यः पर्योदृतं सहः ।  
अपामोष्मानं परि गोभिरावृतमिन्द्रस्य वर्जं हविषा रथं यज ॥२॥  
इन्द्रस्योर्जो मरुतामनीकं मित्रस्य गर्भो वरुणस्य नाभिः ।  
स इमां नो हव्यदाति जुषाणो देव रथं प्रति हव्या गृणाय ॥३॥

वनस्पते । वीदुऽअङ्गः । हि । भूयाः । अस्मत्सखा । प्रतरणः । सुवीरः ।  
गोभिः । सम्ऽअनद्धः । असि । वीडयस्व । आऽस्थाता । ते । जयतु । जेत्वानि ॥ १ ॥  
दिवः । पृथिव्याः । परि । ओजः । उरुऽअतम् । वनस्पतिभ्यः । परि । आऽमृतम् । सहः ।  
अपाम् । ओष्मानम् । परि । गोभिः । आऽवृतम् । इन्द्रस्य । वर्जम् । हविषा । रथम् । यज ॥ २ ॥  
इन्द्रस्य । ओजः । मरुताम् । अनीकम् । मित्रस्य । गर्भः । वरुणस्य । नाभिः ।  
सः । इमां । नः । हव्यदातिम् । जुषाणः । देव । रथं । प्रति । हव्या । गृणाय ॥ ३ ॥

( १२६ ) वनस्पतिपुष्पफलानां सूक्तम्

(१-३) वनस्पत्यास्य सूक्तस्वाध्यायं क्रमिः । वनस्पतिपुष्पफलानां सूक्तम् । (१-३) वनस्पति-  
सूक्तोऽस्ति । (१) द्वितीयाध्यायं वनस्पतिः ।

उप श्वासय पृथिवीमुत द्यां पुनरा ते वन्वतां विष्टिं जगत् ।  
स इन्द्रमे सज्जरिन्नेण देवेर्दुराद्वीये अप सेध शत्रून् ॥१॥

उप । श्वासय । पृथिवीम् । उत । द्याम् । पुनरा । ते । वन्वताम् । विऽस्थितम् । जगत् ।  
सः । इन्द्रमे । सज्जः । इन्नेण । देवैः । दुरात् । दर्वीयः । अप । सेध । शत्रून् ॥ १ ॥

VI.124.3 O sweet-smelling ointment, the prosperity, the gold, the splendour, all that is surely purifying. All the purifiers are spread over us. Therefore, may the distress (perdition) never overwhelm us, nor the niggardness (arāti).

### Vanaspathi (herb)

VI.125.1 May the chariot made of strong wood be wholesome; may it be our friend; our protector, and manned by brave men. May it show forth its strength, compact with the straps of leather and let its rider be victorious in the battle. (Also Rg. VI.47.26)

VI.125.2 Show full respect to the chariot replete with synthesis of basic elements of heaven and earth - the divine extracted essence of the forest wood. It possesses the velocity of waters, and is encompassed with the cow-hide and the thunderbolt. (Also Rg. VI.47.27)

VI.125.3 O all pervading Lord of the celestial chariot, your vehicle is as powerful as the bolt of justice of the resplendent Lord. It is the precursor of vital principles, and is as vast as our ocean. It is bright as sunrays. May you accept it offered with prayers and oblations. (Also Rg. VI.47.28)

### Dundubhiḥ - Drum

VI.126.1 O war drums, fill with your thumping sound the earth and heaven. Let all things, movable or stationary be aware of it. May you associated with the resplendent Lord and Nature's forces drive all malign elements far from us. (Also Rg. VI.47.29)

आ कन्द्य बलमोजो न आ धा अमि एन इरिता बाधमानः ।  
अप सेष इन्दुमे दृच्छनामित इन्द्रस्य मुष्टिरसि वीर्यस्व ॥२॥  
प्राम् जंयामीदमे जयन्तु केतुमइन्दुभिर्वीर्यदीतु ।  
समर्षपर्णाः पतन्तु नो नरोत्साकमिन्द्र रश्मिनो जयन्तु ॥३॥

आ । कन्द्य । बलम् । ओजः । नः । आ । धाः । अमि । स्तुन । दुःऽता । बाधमानः ।  
अप । सेष । इन्दुमे । दृच्छनाम् । इतः । इन्द्रस्य । मुष्टिः । असि । वीर्यस्व ॥ २ ॥  
प्र । अम् । जय । अमि । इमे । जयन्तु । केतुऽमत् । इन्दुभिः । वीर्यदीतु ।  
सम् । अर्षपर्णाः । पतन्तु । नः । नरः । अत्साकम् । इन्द्र । रश्मिनः । जयन्तु ॥ ३ ॥

(१२७) सावित्रासुररक्तान्नं सुकम्

(१-३) हृत्प्रास्य सुकस्य हृत्प्रास्य क्रमिः । वनस्पतिर्वनस्पतान्नं वा वेपथुः । (१-३) वनस्पतिर्वनस्पतो-

र्कपोपुष्टम्, (३) हृत्प्रास्य वनस्पतान्नं वा वेपथुः वनस्पतिर्वनस्पतो-

विद्रधस्य बलासस्य लोहितस्य वनस्पते ।

विसर्पकस्योषधे मोच्छिषः पिशितं चन ॥१॥

यो ते बलास तिष्ठतः कक्षे मुष्कौ अर्पयिष्येति ।

वेदाह तस्य मेषजं चीपुष्टुमिच्छाम ॥२॥

यो अङ्गयो यः कर्ण्यो यो अङ्गयो विसर्पकः ।

वि वृहामो विसर्पकं विद्रधं हृदयामयम् ॥

परा तमज्ञातं यक्ष्ममधराक्षं सुवामसि ॥३॥

विद्रधस्य । बलासस्य । लोहितस्य । वनस्पते ।

विसर्पकस्य । ओषधे । मा । उत् । शिषः । पिशितम् । चन ॥ १ ॥

यो । ते । बलास । तिष्ठतः । कक्षे । मुष्कौ । अर्पयिष्येति ।

वेद । अहम् । तस्य । मेषजम् । चीपुष्टुः । अमिच्छाम ॥ २ ॥

यः । अङ्गयः । यः । कर्ण्यः । यः । अङ्गयोः । विसर्पकः । वि । वृहामः । विसर्पकम् । विद्रधम् ।

हृदयऽआमयम् । परा । तम् । अज्ञातम् । यक्ष्मम् । अधराक्षम् । सुवामसि ॥ ३ ॥

VI.126.2 May (O drum) you sound loud and animate our vigour and enthusiasm. May you thunder aloud and scare away malignant powers. Please repel, O drum, those who take delight in harming us. You, being the first of the divines, show your firmness. (Also Rg. VI.47.30)

VI.126.3 O resplendent Lord, the drum sounds repeatedly as a signal. May you recover the lost cattle of wisdom and bring it back here. Our leaders mounted (winged with horses), as if, on speedy fly together. Let our car-borne fighting faculties against vice and nescience be triumphant. (Also Rg. VI.47.31)

### Vanaspatih (herb)

VI.127.1 O lord of the forest, O herb, may you not leave even a (trace, particle remaining of the cold abscess, the wasting disease, haemorrhage and the herpes.

VI.127.2 O wasting disease, the two swelling of glands, which have sprung in your armpits - of those I know the remedy. Cipudru is a sure cure for that.

VI.127.3 The penetrating disease, pertaining to limbs, or pertaining to ears, or pertaining to eyes - that penetrating disease we drive out, as well as the haemorrhage (vidradham), and the heart-trouble (hrdayamayam). We force that unknown consumption downwards far away.

( १२८ ) अक्षत्राणि सप्तर्षिणां वृक्षम्

(१-४) यत्कृत्वास्त्य सप्तर्षिणां वृक्षम् । सोमः सप्तर्षिणां देवते । अक्षत्राणि सप्तर्षिणां ।

शकधूमं नक्षत्राणि यद्राजानमकुर्वत ।  
 भद्राहमस्मै प्रायच्छन्निदं राष्ट्रमसादिति ॥१॥  
 भद्राहं नो मध्यन्दिने भद्राहं सायमस्तु नः ।  
 भद्राहं नो अह्नां प्राता रात्री भद्राहमस्तु नः ॥२॥  
 अहोरात्राभ्यां नक्षत्रेभ्यः सूर्याचन्द्रमसोभ्याम् ।  
 भद्राहमस्मै राजच्छकधूमं त्वं कृषि ॥३॥  
 यो नो भद्राहमकरः सायं नक्तमथो दिवा ।  
 तस्मै ते नक्षत्रराज शकधूमं सदा नमः ॥४॥

शकधूमम् । नक्षत्राणि । यत् । राजानम् । अकुर्वत ।  
 भद्राहम् । अस्मै । प्र । अयच्छन् । इदम् । राष्ट्रम् । असात् । इति ॥ १ ॥  
 भद्राहम् । नः । मध्यन्दिने । भद्राहम् । सायम् । अस्तु । नः ।  
 भद्राहम् । नः । अह्नाम् । प्रातः । रात्री । भद्राहम् । अस्तु । नः ॥ २ ॥  
 अहोरात्राभ्याम् । नक्षत्रेभ्यः । सूर्याचन्द्रमसोभ्याम् ।  
 भद्राहम् । अस्मै । राजन् । शकधूमम् । त्वम् । कृषि ॥ ३ ॥  
 यः । नः । भद्राहम् । अकरः । सायम् । नक्तम् । अथो इति । दिवा ।  
 तस्मै । ते । नक्षत्रराज । शकधूमम् । सदा । नमः ॥ ४ ॥

( १२९ ) कृणोमि सप्तर्षिणां वृक्षम्

(१-१) कृणोमि सप्तर्षिणां वृक्षम् । अग्रे देवता । अक्षत्राणि सप्तर्षिणां ।

भगेन मा शंशपेन साकमिन्द्रेण मेदिना ।  
 कृणोमि भगिन् मापं द्रान्त्वरातयः ॥१॥

भगेन । मा । शंशपेन । साकम् । इन्द्रेण । मेदिना ।  
 कृणोमि । भगिन् । मा । अप । द्रान्तु । अरातयः ॥ १ ॥

Śaka dhūmaḥ - Cow dung smoke - Somaḥ

VI.128.1 When the stars (nakṣatrāṇi) made the cow-dung-smoke (śaka-dhūmam) the king (of weather forecasting), they gave an auspicious day to it, so that will be his domain (rāṣṭra).

VI.128.2 May it be a good day for us at noon (madhyandine); may it be a good day for us in the evening; may it be a good day for us in the morning of the days; and may it be a good day for us at nights.

VI.128.3 O shining cow-dung-smoke, (śaka dhūma), may you make a good day for day and night, for constellations, for sun and moon, and good day for us.

VI.128.4 To you, O cow-dung-smoke, the king of the stars, who make good day for us in the evening, at night and in the day, we always bow in reverence.

Bhagaḥ

VI.129.1 With the magnificence of the Śisāma or Sisu (śāśapa) (Dalbergia sisu) tree, in company of the friendly resplendent one, I make myself magnificent. May the enemies not paying our dues run away helter-skelter.



( १३१ ) एवमिन्द्राणां तत्तत्त्वं

(१-४) एवमिन्द्राणां तत्तत्त्वं एवम् । एवम् । एवम् । एवम् ।  
 नि शीर्षतो नि पतत आच्योऽं नि तिरामि ते ।  
 देवाः प्र हिणुत स्मरमसौ मामनु शोचतु ॥१॥  
 अनुमतेन्विदं मन्यस्वाकृते तमिदं नमः ।  
 देवाः प्र हिणुत स्मरमसौ मामनु शोचतु ॥२॥  
 यदावसि त्रियोज्जनं पञ्चयोज्जनमार्धिनम् ।  
 ततस्त्वं पुनरप्यसि पुत्राणां नो असः पिता ॥३॥

नि । शीर्षतः । नि । पततः । आच्यः । नि । तिरामि । ते ।  
 देवाः । प्र । हिणुत । स्मरम् । असौ । माम् । अनु । शोचतु ॥ १ ॥  
 अनुमते । अनु । इदम् । मन्यस्व । आकृते । सम् । इदम् । नमः ।  
 देवाः । प्र । हिणुत । स्मरम् । असौ । माम् । अनु । शोचतु ॥ २ ॥  
 यत् । दावसि । त्रियोज्जनम् । पञ्चयोज्जनम् । आर्धिनम् ।  
 ततः । त्वम् । पुनः । आस्यसि । पुत्राणाम् । नः । असः । पिता ॥ ३ ॥

( १३२ ) एवमिन्द्राणां तत्तत्त्वं

(१-४) एवमिन्द्राणां तत्तत्त्वं एवम् । एवम् । एवम् । एवम् ।  
 निपदं वाहसी, (१) लीलाया इति वाहसी, (२) एवमिन्द्राणां तत्तत्त्वं  
 निपदं वाहसी, (३) लीलाया इति वाहसी, (४) एवमिन्द्राणां तत्तत्त्वं

यं देवाः स्मरमसिद्धत्वं न्तः शोचुचानं सुहाय्या । तं तं तपामि वरुणस्य धर्मेणा ॥१॥  
 यं विश्वे देवाः स्मरमसिद्धत्वं न्तः शोचुचानं सुहाय्या ।  
 तं तं तपामि वरुणस्य धर्मेणा ॥२॥  
 यमिन्द्राणी स्मरमसिद्धत्वं न्तः शोचुचानं सुहाय्या ।  
 तं तं तपामि वरुणस्य धर्मेणा ॥३॥

यम् । देवाः । स्मरम् । असिञ्चन् । अप्सु । अन्तः । शोचुचानम् । सह । आया ।  
 तम् । ते । तपामि । वरुणस्य । धर्मेणा ॥ १ ॥  
 यम् । विश्वे । देवाः । स्मरम् । असिञ्चन् । अप्सु । अन्तः । शोचुचानम् । सह ।  
 आया । तम् । ते । तपामि । वरुणस्य । धर्मेणा ॥ २ ॥  
 यम् । इन्द्राणी । स्मरम् । असिञ्चन् । अप्सु । अन्तः । शोचुचानम् । सह । आया ।  
 तम् । ते । तपामि । वरुणस्य । धर्मेणा ॥ ३ ॥

## Smara : Passion and Love

VI.131.1 Out of your head, out of your feet, I draw away your pangs of love. O bounties of Nature, send forth passionate Love. May that man burn with desire for me.

VI.131.2 May you assent to this (my wish) O assent divine (anumati); O determination, may you bend this together. O bounties of Nature, send forth passionate Love. May that man burn with desire for me.

VI.131.3 Even if you run away three leagues, or even five leagues, one day's journey of a horse, from there (tatah) you shall come back and shall be the father of our sons. (putrāṇām pitā).

## Smara : Passionate Love

VI.132.1 The passionate love, which the bounties of Nature have poured into waters (i.e., semen), burning friendly and accompanied by pains of longing - that I heat up for you, according to the law of the venerable Lord (Law-maker).

VI.132.2 The passionate love, which all the bounties of Nature have poured into waters (i.e., semen), burning fiercely and accompanied by pains of longing - that I heat up for you, according to the law of the venerable Lord (Law-maker).

VI.132.3 The passionate love, which the power of the resplendent Lord (Indrāṇī) has poured into waters (i.e., semen), burning fiercely and accompanied by pains of longing - that I heat up for you, according to the law of the venerable Lord (Law-maker).

यमिन्द्राग्नी स्मरमसिञ्चतामप्स्वः शोशुचानं सुहाय्या ।  
 तं ते तपामि वरुणस्य धर्मेणा ॥४॥  
 यमिन्द्रावर्णौ स्मरमसिञ्चतामप्स्वः शोशुचानं सुहाय्या ।  
 तं ते तपामि वरुणस्य धर्मेणा ॥५॥

यम् । इन्द्राग्नी इति । स्मरम् । असिञ्चताम् । अप्सु । अन्तः । शोशुचानम् । सुह ।  
 आय्या । तम् । ते । तपामि । वरुणस्य । धर्मेणा ॥ ४ ॥  
 यम् । मिन्द्रावर्णौ । स्मरम् । असिञ्चताम् । अप्सु । अन्तः । शोशुचानम् । सुह ।  
 आय्या । तम् । ते । तपामि । वरुणस्य । धर्मेणा ॥ ५ ॥

( १३१ ) यमसिञ्चतामप्स्वः शोशुचानं सुहाय्या

(१-५) यमसिञ्चतामप्स्वः शोशुचानं सुहाय्या । (१) यमसिञ्चतामप्स्वः शोशुचानं सुहाय्या । (२, ५)  
 द्वितीयावर्णौ स्मरमसिञ्चतामप्स्वः शोशुचानं सुहाय्या । (३) यमसिञ्चतामप्स्वः शोशुचानं सुहाय्या । (४, ५)

य इमां देवो मेखलामावबन्ध यः संननाह य उ नो युयोज ।  
 यस्य देवस्य प्रशिषा चरामः स पारमिच्छात्स उ नो वि मुञ्चात् ॥१॥  
 आहुतास्वभिर्हृत ऋषीणामस्यायुधम् ।  
 पूर्वां व्रतस्य प्राश्नुती वीरुग्नी मव मेखले ॥२॥  
 मृत्योरहं ब्रह्मचारी यदस्मि निर्याचन्मृतात्पुरुषं यमाय ।  
 तमहं ब्रह्मणा तपसा श्रमेणानयन् मेखलया सिनामि ॥३॥

यः । इमाम् । देवः । मेखलाम् । आऽवबन्ध । यः । समुज्जनाह । यः । ऊं इति । नः ।  
 युयोज । यस्य । देवस्य । प्रशिषा । चरामः । सः । पारम् । इच्छात् । सः । ऊं इति ।  
 नः । वि । मुञ्चात् ॥ १ ॥

आऽहुता । असि । अभिऽहुता । ऋषीणाम् । असि । आयुधम् ।  
 पूर्वा । व्रतस्य । प्रऽअश्नुती । वीरुग्नी । मव । मेखले ॥ २ ॥  
 मृत्योः । अहम् । ब्रह्मऽचारी । यत् । अस्मि । निऽर्याचन् । मृतात् । पुरुषम् । यमाय ।  
 तम् । अहम् । ब्रह्मणा । तपसा । श्रमेण । अनया । एनम् । मेखलया । सिनामि ॥ ३ ॥

VL132.4 The passionate love, which the Lord resplendent and adorable, has poured into waters (i.e., semen), burning fiercely and accompanied by pains of longing - that I heat up for you, according to the law of the venerable Lord (Law-maker).

VL132.5 The passionate love, which the Lord friendly and venerable, has poured into waters (i.e., semen), burning fiercely and accompanied by pains of longing - that I heat up for you, according to the law of the venerable Lord (Law-maker).

### Mekhalā : Belt or Girdle

VL133.1 The enlightened one, who has bound this (belt or girdle), who has fastened it tight, who has deployed us, at whose direction we move up, may he wish us to reach our goal (the other shore); may he free us from it as well.

VL133.2 You are offered; you are praised. You are the weapon of the seers. Having achieved success in the work undertaken previously, may you, O belt, be the slayer of the heroes (among our enemies).

VL133.3 I, who am the disciple of death, begging from people, a man for the controller (death). That man I bind fast to knowledge, to austerity, and to hard labour with this belt.

श्रद्धायां दुहिता तप्तोधि जाता स्वसः ऋषीणां भूतकृतां बभूव ।  
सा नो मेखले मतिमा धेहि मेधामयो नो धेहि तप इन्द्रियं च ॥४॥  
यां त्वा पूर्वं भूतकृत ऋषयः परिवेधिरे ।  
सा त्वं परिष्वजस्व मां दीर्घायुस्वाय मेखले ॥५॥

श्रद्धायाः । दुहिता । तपसः । अधि । जाता । स्वसा । ऋषीणाम् । भूतऽकृताम् । बभूव ।  
सा । नः । मेखले । मतिम् । आ । धेहि । मेधाम् । अयो इति । नः । धेहि । तपः । इन्द्रियम् । च ॥  
याम् । त्वा । पूर्वं । भूतऽकृतः । ऋषयः । परिवेधिरे ।  
सा । त्वम् । परि । स्वजस्व । माम् । दीर्घायुस्वाय । मेखले ॥ ५ ॥

( ११४ ) ऋषिगणपुत्रसत्तमं सूक्तम्

(१-२) वज्रस्यास्य सूक्तस्य शुक्र क्रतिः । वज्रो वेत्ता । (१) अथर्वकं गणपुत्रं विदुः,  
(२) द्वितीयाया अरिभिरपदा गायत्री, (३) तृतीयायाश्चतुर्षु ऋषिभिः ॥

अयं वज्रस्तर्पयतामृतस्यावांस्य राष्ट्रमपं हन्तु जीवितम् ।  
शृणातु ग्रीवाः प्र शृणातुष्णिहा वृत्रस्यैव शचीपतिः ॥१॥  
अधरोधर उत्तरेभ्यो गुढः पृथिव्या मोत्सृपत् ।  
वज्रेणावहतः शयाम् ॥२॥  
यो जिनाति तमन्विच्छ यो जिनाति तमिजहि ।  
जिनतो वज्र त्वं सीमन्तमन्वञ्चमनु पातय ॥३॥

अयम् । वज्रः । तर्पयताम् । ऋतस्य । अव । अरय । राष्ट्रम् । अपं । हन्तु ।  
जीवितम् । शृणातु । ग्रीवाः । प्र । शृणातु । उष्णिहाः । वृत्रस्यैव । शचीपतिः ॥  
अधरऽअधरः । उत्तरेभ्यः । गुढः । पृथिव्याः । मा । उत् । सृपत् ।  
वज्रेण । अवऽहतः । शयाम् ॥ २ ॥  
यः । जिनाति । तम् । अनु । इच्छ । यः । जिनाति । तम् । इत् । जिहि ।  
जिनतः । वज्र । त्वम् । सीमन्तम् । अन्वञ्चम् । अनु । पातय ॥ ३ ॥

VI.133.4 You are the daughter of faith (śraddhāyā duhitā), born of austerity; you have become the sister of seers, the creators of beings. As such, O girdle (mekhalā), may you bestow on us thought and wisdom and then bless us with understanding, fervor and stamina.

VI.133.5 O you girdle (mekhalā), whom the ancient seers, the creators of beings, girdled around them, may you, the same, embrace me for a long life.

### Vajra : A lamantine Bolt

VI.134.1 May this thunder-bolt support the right. May this over-throw his (enemy's) kingdom, and take away his life. May this tear the necks and tear the napes, as the Lord of actions tears those of the nescience.

VI.134.2 Lower and lower than his superiors, may he go underground. May he not rise on the earth. Smitten with thunder-bolt, may he lie down.

VI.134.3 May you seek him out who causes harm. May you strike him dead who causes harm. Whoever cause harm, O thunder-bolt, may you make his head to fall down straight away.

( १३५ ) यजुर्मितुसप्ततमं सूक्तम्

(१-३) वृषस्यास्य सूक्तस्य शुक्रं क्रामि । यज्ञो देवता । अनुहुत् क्रमः ॥

यदुश्नामि बलं कुर्वे इत्थं वज्रमा ददे ।  
 स्कन्धानमुष्यं श्वातर्यन्वृत्रस्येव शचीपतिः ॥१॥  
 यत्पिबामि सं पिबामि समुद्र इव संपिबः ।  
 प्राणानमुष्यं संपाय सं पिबामो अमुं वयम् ॥२॥  
 यद्विरामि सं गिरामि समुद्र इव संगिरः ।  
 प्राणानमुष्यं संगीर्य सं गिरामो अमुं वयम् ॥३॥

यत् । अश्नामि । बलम् । कुर्वे । इत्थम् । वज्रम् । आ । ददे ।  
 स्कन्धान् । अमुष्यं । श्वातर्यन् । वृत्रस्येव । शचीपतिः ॥ १ ॥  
 यत् । पिबामि । सम् । पिबामि । समुद्रः इव । सम्पिबः ।  
 प्राणान् । अमुष्यं । सम्प्रायं । सम् । पिबामः । अमुम् । वयम् ॥ २ ॥  
 यत् । गिरामि । सम् । गिरामि । समुद्रः इव । सम्गिरः ।  
 प्राणान् । अमुष्यं । सम्गीर्यं । सम् । गिरामः । अमुम् । वयम् ॥ ३ ॥

( १३६ ) यजुर्मितुसप्ततमं सूक्तम्

(१-३) वृषस्यास्य सूक्तस्य नीलह्व्यं क्रामि । निततीक्ष्णस्वतिर्वेता । (१, ३) प्रयमाद्वीचयोर्केवो-  
 यदुहुत्, (२) द्वितीयायाचैकावसाना द्विषदा सात्री इहती क्रन्दती ॥

देवी देव्यामधि जाता पृथिव्यामसोषधे ।  
 तां त्वां नितमि केदोम्यो दंष्ट्रणाय खनामसि ॥१॥  
 दंष्ट्रं प्रमाज्जनयाजाताजातानु वर्षीयसस्कृधि ॥२॥  
 यस्ते केदोवपद्यते समूलो यश्च वृश्चते ।  
 इदं तं विश्वमेवज्यामि विश्वामि वीरुधा ॥३॥

देवी । देव्याम् । अधि । जाता । पृथिव्याम् । अस्ति । ओषधे ।  
 ताम् । त्वा । नितमि । केदोम्यः । दंष्ट्रणाय । खनामसि ॥ १ ॥  
 दंष्ट्रं । प्रमान् । जनयं । अजातान् । जातान् । ऊं इति । वर्षीयसः । कृधि ॥ २ ॥  
 यः । ते । केदः । अवपद्यते । समूलः । यः । च । वृश्चते ।  
 इदम् । तम् । विश्वमेवज्या । अभि । सिञ्चामि । वीरुधा ॥ ३ ॥

## Vajra : Bolt

VI.135.1 What I eat (aśnāmi), may I turn that into strength, and may I take up the adamantine weapon, cleaving the shoulders of such and such person, like the Lord of actions those of the nescience (vṛtra).

VI.135.2 What I drink (pibāmi), I drink completely, drink to the finish like ocean. Drinking up the life of such and such (amuṣya) person, may we drink such and such person to the finish.

VI.135.3 What I swallow (girāmi), I swallow to the finish, swallow to the finish like ocean. Swallowing up the life of such and such person, may we swallow such and such person to the finish.

## Nitātni Vanaspati - herb

VI.136.1 O medicinal herb, you are divine and are grown on the divine earth. As such, O herb spreading downwards, we dig you up for strengthening the hair (keśebhyo dr̥hānāya) (Nitātni : spreading down-wards)

VI.136.2 Make old hair firm; make new ones spring out, which are yet unborn; make longer the already growing ones.

VI.136.3 Your hair, which falls off, or is torn with its root-that I wet with (the sap of) this plant, a cure-all remedy (panecea). (visva-bheṣajyā).

( १३७ ) सतमिषुसुसराततर्न सुकम्

(१-३) दुषस्वास्व सुकस्व वीतहव्यः कपिः । नितलीपनस्वतिर्वेपता । अयुधुरः कम्पः ॥

यां जमदग्निरखनदुहित्रे केशवर्धनीम् ।  
तां वीतहव्य आभरदसितस्य गृहेभ्यः ॥१॥  
अमीशुना मेया आसन्ध्यामेनानुमेयाः ।  
केशा नडा इव वर्धन्तां शीर्ष्णस्ते असिताः परि ॥२॥  
दृढ मूलमार्घं यच्छ वि मर्च्य यामयोषधे ।  
केशा नडा इव वर्धन्तां शीर्ष्णस्ते असिताः परि ॥३॥

याम् । जमत्ऽअग्निः । अखनत् । दुहित्रे । केशऽवर्धनीम् ।  
ताम् । वीतऽहव्यः । आ । अभरत् । असितस्य । गृहेभ्यः ॥ १ ॥  
अमीशुना । मेयाः । आसन् । विऽआमेन । अनुऽमेयाः ।  
केशाः । नडाऽइव । वर्धन्ताम् । शीर्ष्णः । ते । असिताः । परि ॥ २ ॥  
दृढ । मूलम् । आ । अग्रम् । यच्छ । वि । मर्च्यम् । यमय । ओषधे ।  
केशाः । नडाऽइव । वर्धन्ताम् । शीर्ष्णः । ते । असिताः । परि ॥ ३ ॥

( १३८ ) अहानिषासुसराततर्न सुकम्

(१-५) दुषस्वास्व सुकस्वार्घा कपिः । नितलीपनस्वतिर्वेपता । (१-२, ४-५) मयमाक्षितीषा-  
कुरीपञ्चमीनासुषामयुधुरः, (३) कुरीपायाश्च यथापद्विस्वन्दरी ॥

त्वं वीरुधा श्रेष्ठतमामिश्रुतास्योषधे । इमं मे अथ पूरुषं क्लीबमोपशिनं कृधि ॥१॥  
ह्रीवं कृष्योपशिनमथो कुरीरिणं कृधि । अथास्येन्द्रो ग्रावभ्यामुमे भिनत्वाण्डौ ॥२॥  
त्वम् । वीरुधाम् । श्रेष्ठऽतमा । अमिश्रुता । अस्ति । ओषधे ।  
इमम् । मे । अब । पूरुषम् । क्लीबम् । ओपशिनम् । कृधि ॥ १ ॥  
क्लीबम् । कृधि । ओपशिनम् । अथो इति । कुरीरिणम् । कृधि ।  
अथ । अस्य । इन्द्रः । ग्रावभ्याम् । उमे इति । भिनत् । आण्डौ ॥ २ ॥

## Nitatni Vanaspati (spreading down ward)

VL137.1 The hair-lengthening herb, which the sage of burning fires (jamadagni) digs up for her daughter's locks grow long, that the sage of exhausted supplies tears for the homes of the white-haired (asitāh) one.

VL137.2 The hair, that used to be measured with finger, became so long as to be measured with stretched out arms. May black hair spring all over your head and grow like reeds.

VL137.3 May you, O herb, make firm the root; prolong the ends; and stretch the middle portion. May black hair spring all over your head and grow like reeds.

## Vanaspati (herb)

VL138.1 O herb, you are the best and well renowned of all the plants. May you make this man of mine impotent and female today.

VL138.2 May you make him impotent and eunuch and female; then make him wearing a woman's head-dress (kurīriṇam) - may the resplendent one crush both of his testicles (āṇḍyau) with two pressing-stones (grāva-bhyām)

ह्रीं ह्रीं त्वाकरं वध्रे वध्रिं त्वाकरं सरसं त्वाकरम् ।  
 कुरीरमस्य शीर्षणि कुम्बं चाधिनिदध्मसि ॥३॥  
 ये ते नाड्यौ देवकृते ययोस्तिष्ठति वृष्यम् ।  
 ते ते भिनक्षि शर्म्यया मुष्या अधि मुष्कयोः ॥४॥  
 यथा नडं कशिपुति स्त्रियो मिन्दन्त्यश्मना ।  
 एवा भिनक्षि ते शेषो मुष्या अधि मुष्कयोः ॥५॥

कलीबं । कलीबम् । त्वा । अकरम् । वध्रे । वध्रिम् । त्वा । अकरम् । अरसं । अरसम् । त्वा । अकरम् ।  
 कुरीरम् । अस्य । शीर्षणि । कुम्बम् । च । अधिऽनिदध्मसि ॥ ३ ॥  
 ये इति । ते । नाड्यौ । देवकृते इति देवऽकृते । ययोः । तिष्ठति । वृष्यम् ।  
 ते इति । ते । भिनक्षि । शर्म्यया । अमुष्याः । अधि । मुष्कयोः ॥ ४ ॥  
 यथा । नडम् । कशिपुनि । स्त्रियः । मिन्दन्ति । अश्मना ।  
 एव । भिनक्षि । ते । शेषः । अमुष्याः । अधि । मुष्कयोः ॥ ५ ॥

( १३९ ) वक्रोन्मत्तारिऽनुत्तरस्तत्तत्त्वं वृष्यम्

(१-५) वक्रोन्मत्तारिऽनुत्तरस्तत्तत्त्वं वृष्यम् । वक्रोन्मत्तारिऽनुत्तरस्तत्तत्त्वं वृष्यम् ।  
 वृष्या निपुण्यती, (१-५) द्वितीयादिपञ्चम्याऽनुत्तरस्तत्तत्त्वं वृष्यम् ।

न्यस्तिका क्रोहिथ सुमगं करणी मम । शतं त्वं प्रतानास्त्र्यसि शमितानाः ।  
 तया सहस्रपुण्या हृदयं शोषयामि ते ॥१॥  
 शुष्यतु मयि ते हृदयमयो शुष्यत्वात्सुमि ।  
 अथो नि शुष्य मां कामेनाथो शुष्कास्या चर ॥२॥

निऽअस्तिका । क्रोहिथ । सुमगं करणी । मम । शतम् । त्वं । प्रतानाः । त्र्यऽअस्तिका ।  
 निऽतानाः । तया । सहस्रपुण्या । हृदयम् । शोषयामि । ते ॥ १ ॥  
 शुष्यतु । मयि । ते । हृदयम् । अथो इति । शुष्यतु । आत्सुमि ।  
 अथो इति । नि । शुष्य । माम् । कामेन । अथो इति । शुष्कास्या । चर ॥ २ ॥

VI.138.3 O impotent, I have made you impotent. O eunuch (vadhri), I have made you eunuch. O semenless, I have made you semenless. We put a woman's head-dress (kurīṇam) on his head and the hair-ornament (kumbam) also.

VI.138.4 Your two vessels (nāḍyau) made by the bounties of Nature (devakṛte), and in which the semen (vṛṣṇyam) lies - crush those both of yours, placed just above the two testicles, on this stone with this stick. (śamyayā amuṣyā)

VI.138.5 Just as women-folk crash a reed with a stone for making a mat, even so I crush your male organ (śepaḥ), placed just above the two testicles (muṣkayoh) on this stone with this stick.

### Vanaspati (herb)

VI.139.1 O herb, dispeller of misfortune and bestower of good fortune on me, you have grown up here. A hundred are your out-stretching branches and thirty-three down-stretching tendencies. With such a herb of a thousand leaves, I make your heart parch.

VI.139.2 May your heart parch for me; then may your mouth be dry. Then making me parched with passion, may you go about dry-mouthed.

सुवर्ननी समुष्णला वसु कस्याणि सं नुद ।  
अम् च मां च सं नुद समानं हृदयं कृधि ॥३॥  
यथोदकमपंपुषोपशुष्यत्यास्यमि  
एवा नि शुष्य मां कामेनाथो शुष्कास्या चर ॥४॥  
यथा नकुलो विच्छिद्यं संदधात्यहि पुनः ।  
एवा कर्मस्य विच्छिन्नं सं धेहि वीर्यावति ॥५॥

सुवर्ननी । समुष्णला । वसु । कस्याणि । सम् । नुद । अम् ।  
च । माम् । च । सम् । नुद । समानम् । हृदयम् । कृधि ॥ ३ ॥  
यथा । उदकम् । अपंपुषः । अपशुष्यति । आस्यमि ।  
एव । नि । शुष्य । माम् । कामेन । अथो इति । शुष्कास्या । चर ॥ ४ ॥  
यथा । नकुलः । विच्छिद्यं । संदधाति । अहिम् । पुनः ।  
एव । कर्मस्य । विच्छिन्नम् । सम् । धेहि । वीर्यावति ॥ ५ ॥

( १४० ) कर्त्तारिण्युत्तरकृतकं सूक्तम्

(१-३) वसुत्यास्य सूक्तस्यावर्गं कृधि । ब्रह्मन्तरिक्षं वा देवताः । (१) यवमर्च्य इतिहृती,  
(२) द्वितीयाया उपरिष्ठाव्योतिष्मती विदुर्, (३) तृतीयायास्तास्यद्विष्यन्त्याणि ।

यौ व्याघ्रावर्वरुदौ जिघत्सतः पितरं मातरं च ।

तौ दन्तौ ब्रह्मणस्पते शिवौ कृणु जातवेदः ॥१॥

ग्रीहिमसं यवमसुमथो मासुमथो तिलम्  
एष वा भागो निहितो रजधेयाय दन्तौ मा हिंसिष्टं पितरं मातरं च ॥२॥  
उपहृतौ सुयुजौ स्योनौ दन्तौ सुसङ्गलौ  
अन्यत्र वा घोरे तुन्वः परंतु दन्तौ मा हिंसिष्टं पितरं मातरं च ॥३॥

यौ । व्याघ्रौ । अवर्वरुदौ । जिघत्सतः । पितरम् । मातरम् । च ।  
तौ । दन्तौ । ब्रह्मणः । पुते । शिवौ । कृणु । जातवेदः ॥ १ ॥  
ग्रीहिम् । असुम् । यवम् । असुम् । अथो इति । मावम् । अथो इति । तिलम् । एषः । वा ।  
भागः । निहितः । रजधेयाय । दन्तौ । मा । हिंसिष्टम् । पितरम् । मातरम् । च ॥ २ ॥  
उपहृतौ । सुयुजौ । स्योनौ । दन्तौ । सुसङ्गलौ ।  
अन्यत्र । वा । घोरे । तुन्वः । परा । एतु । दन्तौ । मा । हिंसिष्टम् । पितरम् । मातरम् । च ॥ ३ ॥

VI.139.3 O brown-coloured, beautiful herb, you are a reconciler, and arouser. May you urge her to meet; may urge me to meet. May you make our hearts alike. (samānam hṛdayam kṛdhi)

VI.139.4 Just as the mouth of a man, not drinking water, gets parched, so making me parched with passion, may you go about dry-mouthed.

VI.139.5 Just as a mongoose, having cut a snake into pieces, puts it together again, so, O powerful herb, may you join together our severed passionate love.

### Brahmanaspatih

VI.140.1 The two tiger-like teeth protruding downwards, that desire to eat the father and the mother - those two teeth, O Lord of knowledge, O knower of all, may you make benign.

VI.140.2 May you eat rice (vrīhi); may you eat barley (yava), also black beans (māsa) and sesamum (tila). This is the share allotted to both of you for happy result. O you two teeth (dantau), may you not injure the father and the mother.

VI.140.3 Praise be to the two teeth, friendly, bringing happiness and very propitious. May the ferocity of your selves go away else where. May you not, O teeth, injure the father and the mother.

( १४१ ) एकस्मिन्निशुसराततम् सूक्तम्

(१-३) एकस्मिन्निशुसराततम् सूक्तम् विद्यामि नमि । अश्विनौ देवसे । अश्विनौ देवसे । अश्विनौ देवसे ।

वायुरेनाः सुमाकरस्वष्टा पोषाय त्रियताम् ।  
 इन्द्र आम्नो अधि ब्रवद्भद्रो भुक्ते चिकित्सतु ॥१॥  
 लोहितेन स्वर्धितिमा मिथुनं कर्णयोः कृधि ।  
 अकर्तामश्विना लक्ष्म तदस्तु प्रजया बहु ॥२॥  
 यथा चक्रुर्देवासुरा यथा मनुष्या उत ।  
 एवा सहस्रपोषाय कृणुतं लक्ष्माश्विना ॥३॥

वायुः । एनाः । सुमऽआकरत् । त्वष्टा । पोषाय । त्रियताम् ।  
 इन्द्रः । आम्नः । अधि । ब्रवत् । रुद्रः । भुक्ते । चिकित्सतु ॥ १ ॥  
 लोहितेन । स्वर्धितिना । मिथुनम् । कर्णयोः । कृधि ।  
 अकर्ताम् । अश्विना । लक्ष्म । तत् । अस्तु । प्रजया । बहु ॥ २ ॥  
 यथा । चक्रुः । देवऽअसुराः । यथा । मनुष्याः । उत ।  
 एव । सहस्रऽपोषाय । कृणुतम् । लक्ष्म । अश्विना ॥ ३ ॥

( १४२ ) द्विपत्वारिंशदुसराततम् सूक्तम्

(१-३) द्विपत्वारिंशदुसराततम् सूक्तम् विद्यामि नमि । वायुर्देवता । अश्विनौ देवसे ।

उच्छ्रयस्व बहुर्भवे स्वेन महसा यव ।  
 मृणीहि विश्वा पात्राणि मा त्वा दिव्याशनिर्वधीत् ॥१॥  
 आभूष्वन्तं यवं देवं यत्र त्वाच्छावदामसि ।  
 तदुच्छ्रयस्व यौरिव समुद्र इविष्यक्षितः ॥२॥  
 अक्षितास्त उपसदोक्षिताः सन्तु राशयः ।  
 पूणन्तो अक्षिताः सन्त्वत्तारः सन्त्वक्षिताः ॥३॥

उत् । अश्वस्व । बहुः । भव । स्वेन । महसा । यव ।  
 मृणीहि । विश्वा । पात्राणि । मा । त्वा । दिव्या । अशनिः । वधीत् ॥ १ ॥  
 आऽभूष्वन्तम् । यवम् । देवम् । यत्र । त्वा । अच्छ्रऽआवदामसि ।  
 तत् । उत् । अश्वस्व । यौरिव । समुद्रः । इव । एधि । अक्षितः ॥ २ ॥  
 अक्षिताः । ते । उपऽसदः । अक्षिताः । सन्तु । राशयः ।  
 पूणन्तः । अक्षिताः । सन्तु । अत्तारः । सन्तु । अक्षिताः ॥ ३ ॥

॥ इति षष्ठं काण्डम् ॥

[ पञ्चमोऽध्यायः १४२, अथा ७-१७ ]

## Aśvin - Pair

VL141.1 May the cosmic wind collect them (samākarat) (group -wise), may the universal architect look after their nourishment; may the resplendent Lord bless and encourage them; may the Lord of cures (Rudra) treat them (cikitsatu), so that they may multiply.

VL141.2 With a red blade make a pair of marks on their both the ears. May the twins divine (physicians and surgeons) make the mark. May that make them multiply with progeny (to large numbers).

VL141.3 Such marks, as the enlightened ones and the life-savers have been making, and as the men also make, so, O twins divine, may you make the mark, so that these may multiply into thousands.

## Vāyu

VL142.1 Grow high, O barley; become plentiful with your good quality (own vitality). May you fill all (our) containers. May the celestial thunder-bolt not kill you.

VL142.2 Where we praise you, the divine barley, that listens to us, there may you grow up just like heaven, like the ocean, may you be inexhaustible.

VL142.3 May inexhaustible be your servings (upasadas); inexhaustible be your gathered heaps. May inexhaustible be your bestowers, and inexhaustible be the partakers.

-----  
 Here ends Kāṇḍa VI  
 Hymns 142 ; Verses 454